

**infotage dental-fachhandel mitte • Frankfurt • 8.-9. November 2013**

**Hallenplan und infotage mitte-Tipps als Einleger in der Mitte des Heftes!**

### Hessen seltener krank



Mit nur 12,5 Fehltagen pro Jahr liegen die Hessen unter dem Bundesdurchschnitt.

**mehr auf Seite » 11**

### Gemeinsames Mittagessen entspannt



Göttinger Psychologen untersuchten die psychologischen Effekte gemeinsamer Mahlzeiten.

**mehr auf Seite » 14**

### Schlafen am Arbeitsplatz



Das Landesarbeitsgericht Hessen entschied: Schlafen am Arbeitsplatz rechtfertigt keine Kündigung.

**mehr auf Seite » 20**

**infotage dental-fachhandel mitte**  
Freitag, 8. November 2013  
Samstag, 9. November 2013

**Veranstaltungsort**  
Messe Frankfurt | Halle 3.0



**Öffnungszeiten**  
Freitag 12.30 bis 19.00 Uhr  
Samstag 9.00 bis 17.00 Uhr

**Veranstalter:** Veranstalter der id mitte ist die LDF GmbH, Leistungsschau Dental-fachhandel GmbH.

**Kontakt:** Die Organisation der id mitte liegt in den Händen der CCC Gesellschaft für Marketing & Werbung mbH, Abt. Eventmarketing

Kartäuserwall 28e  
50678 Köln  
Tel.: 0221 931813-60, -42  
Fax: 0221 931813-90

Weitere Informationen erhalten Sie im Internet unter:  
[www.iddeutschland.de/mitte](http://www.iddeutschland.de/mitte)

## Online-Offensive

Besucher und Aussteller der infotage dental-fachhandel 2013 können von einem deutlich erweiterten und verbesserten Online-Auftritt profitieren.

■ (CCC/DZ today) - Mit einer forciert visuellen Online-Offensive wurde die Website der infotage dental-fachhandel ([www.iddeutschland.de](http://www.iddeutschland.de)) den sich ändernden Internetgewohnheiten der User angepasst, um vor der diesjährigen Messerunde noch interessanter, kompakter und aktionsstärker zu unterrichten. Insbesondere durch die bildgestützte Aufbereitung des neuen thematisch gegliederten Menüs gelangt der User mit wenigen Klicks und ohne Umwege genau zu den Informationen, die er für seine Messevorbereitung benötigt.

Zudem bietet der neue Auftritt vier neue Tools:

1. Die infotage mitte stellen dem Fachpublikum die neuen innovativen Produkte vor, die die Dentalhersteller im Frühjahr auf der IDS zum ersten Mal präsentiert haben. In einer ruhigen

sie bereits im Vorfeld auf der Website unter dem Menüpunkt InNEWations. Dort kann man auch das InNEWations-Gadget downloaden und auf der eigenen Google+-Seite installieren. Diese Applikation erstellt automatisch

eine Übersicht aus allen veröffentlichten Produktneuheiten. Per Tastendruck werden dort fünf zufällig ausgewählte und ständig wechselnde Produktneuheiten übersichtlich dargestellt.

2. Da aus steuerrechtlichen Gründen die Anwesenheitsbescheinigungen zur Vorlage beim Finanzamt nicht mehr wie in den Vorjahren für jeden in jeder Menge an der Information auf der Messe zugänglich sein dürfen, wird dieses Jahr zum ersten Mal eine verbindliche Registrierung eingeführt.



und stressfreien Atmosphäre findet sich sogar Zeit, die Produkte selbst in die Hand zu nehmen und ggf. sogar auszuprobieren. Auf welche Produktinnovationen sich die Besucher freuen können, erfahren



» Fortsetzung auf Seite 2

## Begleitung in ein zahngesundes Leben

Bewährtes Zahnärztliches Kinder-Untersuchungsheft wurde überarbeitet und neu gestaltet.

■ (LZKH) - Ein informatives Serviceheft für die Zahn- und Mundgesundheit der Kinder - so lässt sich das Kinder-Untersuchungsheft der hessischen Zahnärzte beschreiben.

Seit 15 Jahren geben die Landeszahnärztekammer Hessen (LZKH) und die Kassenzahnärztliche Vereinigung Hessen (KZVH) dieses Heft gemeinsam heraus. In diesem Jahr wurde der Inhalt des Kinder-Untersuchungshefts neu bearbeitet und auch das optische Erscheinungsbild ist zeitgemäß aufgefrischt.



„Die jetzt vorliegende, überarbeitete und neu gestaltete Fassung schreibt die Erfolgsgeschichte der Kinder-Untersuchungshefte fort. Wir, die Zahnärzte in Hessen, haben ein wichtiges Anliegen: Zahngesundheit von Anfang an. Das Motto lautet: Erster Zahn - erster Zahnarztbesuch!, und im Sinne dieses Mottos sollen unsere Hefte die Eltern anleiten und motivieren“, betont Stephan Allroggen, Vorsitzender des Vorstands der Kassenzahnärztlichen Vereinigung Hessen.

„Zahnmedizinische Vorsorge von den Monaten der Schwangerschaft bis ins zwölfte Lebensjahr lückenlos dokumentieren, damit Kinder und Jugendliche in Hessen ein lückenloses Lachen zeigen und kariesfrei ins Leben starten, ist unser erklärtes Ziel. Daran werden die hessischen Zahnärzte auch in Zukunft weiterarbeiten“, kommentiert Dr. Michael Frank, Präsident der Landeszahnärztekammer Hessen, die Neuauflage des Untersuchungshefts für Kinder.

ANZEIGE

**HENRY SCHEIN®**  
DENTAL

... IMMER EINEN BESUCH WERT!  
HALLE 3 • STAND D74



**ConnectDental**  
DIGITAL RESTORATIVE SOLUTIONS FOR PRACTICES & LABORATORIES

Erfolg verbindet.

» Fortsetzung auf Seite 8

ANZEIGE

## BeautiSealant

**Schonende Fissurenversiegelung in nur 30 Sek.!**



**Selbstätzender Primer**  
(Verzicht auf Etch & Rinse-Technik)



**Patentierter S-PRG-Füller**  
(Kariostatische Wirkung)



**SHOFU**  
[www.shofu.de](http://www.shofu.de)

Official Partner  
  
Minimally Invasive Cosmetic Dentistry

## „Gelegenheit zum Dialog“



Peter Feldmann - Oberbürgermeister der Stadt Frankfurt am Main

Sehr geehrte Damen und Herren,

hiermit möchte ich alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer der infotage dental-fachhandel mitte am 8. und 9. November 2013 sehr herzlich in Frankfurt am Main begrüßen.

Als Oberbürgermeister freue ich mich ganz besonders, dass die Dentalbranche immer wieder unsere Stadt als Veranstaltungsort wählt. Dies zeigt, dass hier alle Voraussetzungen gegeben sind, sowohl ein umfassendes Informations- und Demonstrationsangebot von dentalmedizinischen, zahn-technischen und praxisorganisatorischen Produkten zu präsentieren, als auch Gelegenheit zum Dialog und Gedankenaustausch anzubieten.

Die Ausstellung id mitte hat sich als Plattform etabliert, Zahnarztpraxen und Dentallabore über alle wichtigen Marktentwicklungen zu informieren. Parallel dazu repräsentiert der Deutsche Zahnärztetag das komplette Spektrum der Zahnmedizin in Deutschland und vereint Wissenschaft und Standespolitik unter einem Dach.

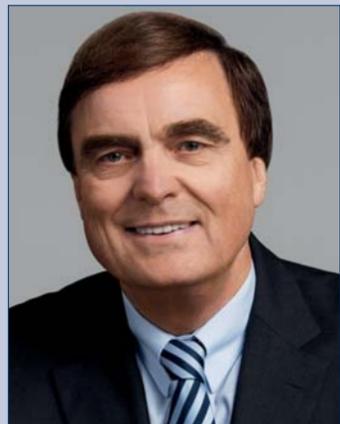
Die vom Dentalfachhandel ausgerichtete Veranstaltung zeigt deutlich, in welchem Maß sich die Zahnmedizin innerhalb ihrer verschiedenen Bereiche ständig weiterentwickelt. Letztendlich vermag der Fortschritt neuer oder weiterentwickelter Diagnose- und Behandlungsmethoden Menschen allen Alters neue Lebensqualität zu verschaffen.

Den Veranstaltern sowie allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern wünsche ich einen erfolgreichen Verlauf der Messe, verbunden mit einem regen Gedankenaustausch und einem angenehmen Aufenthalt in Frankfurt am Main.

Mit freundlichen Grüßen

*Peter Feldmann*

## „Zukunftsfähigkeit benötigt“



Dr. Michael Frank - Präsident der Landes-zahnärztekammer Hessen

Liebe Frau Kollegin, lieber Herr Kollege, auch in diesem Jahr begrüße ich Sie wieder ganz herzlich zu den infotagen dental-fachhandel mitte auf dem Deutschen Zahnärztetag 2013.

Leider haben ja weder die Bundestagswahl noch der Urnengang in Hessen klare politische Verhältnisse geschaffen. Allerdings wurde mit dem Sieg der Unionsparteien im Bund ein deutliches Zeichen gesetzt: der Bürger sucht Sicher-

heit. Ob der Wähler dabei wirklich den größtmöglichen Nenner, sprich eine Große Koalition, und damit eine Regierung der Kompromisse am Ruder will, mag in beiden Fällen dahingestellt sein. Jedenfalls wurde mit dem Sieg der Union im Bund die Bürgerversicherung - hoffentlich dauerhaft - verhindert, die zu irreversiblen Verschiebungen im Gesundheitssystem geführt hätte. Gleichwohl kommt eine neue Bundesregierung, egal in welcher Konstellation, an einer grundlegenden Reform des dualen Systems nicht vorbei. Der immerschnellere medizinische Fortschritt, vor allem aber die enormen Anforderungen an die Gesundheitsversorgung einer stetig älter werdenden Gesellschaft, erzwingen politische Entscheidungen, und zwar jetzt, in der vorunliegenden Legislaturperiode.

Das duale Versicherungssystem in Deutschland muss reformiert und zukunftsfähig gemacht werden. Der Umfang und die Finanzierung der Leistungen, die für alle zur Verfügung stehen sollen, muss klar definiert werden. Aber auch die Honorierung der Leistungserbringer verlangt nach mehr Sicherheit, denn nur dann können (Zahn-)Ärzte in

die Zukunft planen. Um sich für Letzteres einen entsprechenden Überblick über den Stand der Innovationen im Bereich dentaler Technik zu verschaffen und um Antworten auf Ihre Fragen zu erhalten, haben Sie auch in diesem Jahr auf den infotagen dental-fachhandel mitte wieder reichlich Gelegenheit. Mit einem neuen Konzept will diese dentale Leistungsschau noch attraktiver werden. Überzeugen Sie sich selbst!

Parallel locken das umfangreiche standespolitische Programm und der wissenschaftliche Kongress zum Deutschen Zahnärztetag mit zahlreichen attraktiven Angeboten. Der Kongress steht unter dem richtungsweisenden Motto „Zahnmedizin Interdisziplinär - Altersgemäße Therapiekonzepte“. Wie in den vergangenen Jahren werden wieder mehrere Tausend Teilnehmer/-innen erwartet. Ihnen allen wünsche ich einen fruchtbaren und erfolgreichen Aufenthalt in Frankfurt am Main!

*Frank*

## Herzlich willkommen!

Die id mitte findet am 8. und 9. November 2013 in der Halle 3.0 der Messe Frankfurt statt.

Peter Feldmann, Oberbürgermeister der Stadt Frankfurt am Main, Dr. Michael Frank, Präsident der Landes-zahnärztekammer Hessen, und Stephan Allroggen, Vorsitzender des Vorstandes der Kassenzahnärztlichen Vereinigung Hessen, begrüßen Sie in der DENTALZEITUNG today zur id mitte 2013!

## „Ein Ort der Begegnung“



Stephan Allroggen - Vorsitzender des Vorstandes der Kassenzahnärztlichen Vereinigung Hessen

Schon zum vierten Mal hintereinander findet der Deutsche Zahnärztetag in Frankfurt am Main statt, abermals begleitet von der Leistungsschau „id mitte“ auf dem traditionsreichen Frankfurter Messegelände. Diese Mischung aus zahnmedizinischer Fortbildung und der Ausstellung der Dentalbranche hat sich als eindrucksvolles Erfolgsrezept erwiesen, das immer wieder auch Besucher aus der weiteren Umgebung anzieht.

Im Fokus des diesjährigen Zahnärztes steht insbesondere die zahnmedizinische Versorgung des älteren Menschen. Thematisiert werden unter anderem Xerostomie und Halitosis, die kieferorthopädische Spätbehandlung, Prothetik und insbesondere die Beziehung zwischen Parodontitis und Diabetes. Nicht zuletzt werden auch ethische Aspekte der Behandlung erörtert. Dass die Politik dem schon länger vorliegenden zahnärztlichen Konzept für die Versorgung älterer oder behinderter Men-

schen bisher kaum gefolgt ist, wird dabei wieder schmerzlich bewusst werden.

Und grundsätzlich musste man ja in den vergangenen Monaten den Eindruck gewinnen, dass es der Politik weniger darum geht, die Patienten an innovativen und zukunftsorientierten Techniken und Verfahren der Zahnmedizin teilhaben zu lassen, die man bei einem Rundgang über die „id mitte“ besichtigen kann. Stattdessen beschränkte sich das politische Engagement darauf, das meist in vielen Jahren gewachsene Vertrauensverhältnis zwischen Zahnarzt und Patient auf eine bloß rechtliche Beziehung unter Gewährleistungs- und Haftungsaspekten zu reduzieren.

Solchen Absichten zum Trotz empfindet die Mehrzahl der Kolleginnen und Kollegen aber weiterhin Freude am Beruf. Für sie ist die „id mitte“ deshalb eine willkommene Gelegenheit, sich über neue Materialien oder Technologien zu informieren. Auch dank dieser Aufgeschlossenheit wird die Mundgesundheitswirtschaft weiterhin gute Prognosen für Wachstums- und Beschäftigungseffekte verzeichnen können. So ist die „id mitte“ nicht nur ein Ort der Begegnung und Kommunikation, sondern auch ein Beitrag zur Zukunftssicherung.

*S. Allroggen*

## Online-Offensive

Besucher und Aussteller der infotage dental-fachhandel 2013 können von einem deutlich erweiterten und verbesserten Online-Auftritt profitieren.

### » Fortsetzung von Seite 1

- Kostenfreier Eintritt bei Angabe des Berufes sowie der ersten drei Ziffern der PLZ.
- Kostenfreier Eintritt plus Teilnahme an einer Tombola bei Angabe von zusätzlichen Informationen.

Werden gar keine Angaben gemacht, fällt ein Entgelt in Höhe von zehn Euro an. Mit der Abgabe der Einlasskarte am Eingang der infotage mitte erhält der Be-

sucher im Gegenzug eine Einlassbestätigung, die gleichzeitig dem Finanzamt als Nachweis für den Messebesuch vorgelegt werden kann.

Um Warteschlangen vor Ort zu vermeiden, werden alle Besucher gebeten, sich bereits vorab auf der Website zu registrieren. Nachdem die gewünschten Angaben online eingegeben wurden, erhält der User dort umgehend seine Einlasskarte in digitaler Form, die er sich bequem zu Hause ausdrucken und am Eingang der Messe abgeben

kann. Ein stressfreier und ungehinderter Zugang zur Messe wird so gewährleistet.



3. Das neue Portal „date&talk“ ermöglicht bereits im Vorfeld der id mitte eine Kontaktaufnahme zwischen Besuchern und Ausstellern. Das Vereinbaren persönlicher Beratungstermine auf den infotagen steht im Vordergrund. Um diesen Service nutzen zu können, muss sich jeder Interessierte lediglich einmal ein persönliches Profil einrichten. So lässt sich

der Messebesuch besser planen. Alle User können sowohl selbst nach potenziell interessanten Gesprächspartnern suchen als auch von anderen gefunden werden.

4. Das neue Portal „DentalFriendFinder“ soll das Knüpfen von Kontakten und Verabredungen auf den infotagen mitte erleichtern. Und wer wissen möchte, wie es „alten“ Kollegen oder Bekannten jetzt geht, hat die Möglichkeit, diese über den DentalFriendFinder zu finden.

### Messestand der DENTALZEITUNG

Wir laden Sie herzlich ein, unseren Stand E59 auf der id mitte zu besuchen und sich Ihr persönliches Exemplar der aktuellen DENTALZEITUNG mit den Themenschwerpunkten Praxishygiene und Verblendungen zu sichern.

Außerdem können Sie hier die wöchentlichen Newsletter von ZWP online abonnieren und dabei gleichzeitig mit etwas Glück ein MacBook Air 11 im Wert von 999 Euro von Apple gewinnen. ◀

# Planmeca ProMax® 3D

## Einzigartige Produktfamilie

Kompatibel  
mit Mac OS und  
Windows



- Digitale Perfektion  
mehr sehen, detaillierter betrachten, effektiver arbeiten
- Panorama • Fernröntgen • DVT • 3D-Gesichtsfoto • 3D-Modellscan
- Planmeca Romexis®-Software vervollständigt die 3D Perfektion

Weitere Information  
[www.planmeca.de](http://www.planmeca.de)

# PLANMECA



Planmeca Vertriebs GmbH Walther-Rathenau-Str. 59, Bielefeld 33602, Tel. 0521-560665-0, [verkauf@planmeca.de](mailto:verkauf@planmeca.de)

# Messe Frankfurt meldet Rekordumsatz

Erfolgreiches erstes Messehalbjahr 2013 national und international.

■ (Messe Frankfurt) – Die Messe Frankfurt ist weiter auf Wachstumskurs. Das Unternehmen hat das Geschäftsjahr 2012 mit einem neuen Spitzenumsatz von 536,9 Millionen Euro abgeschlossen. „Unsere langfristig angelegten strategischen und operativen Maßnahmen haben im vergangenen Geschäftsjahr die globale Marktposition und die Wettbewerbsfähigkeit der Unternehmensgruppe weiter gestärkt“, sagte Wolfgang Marzin, Vorsitzender der Geschäftsführung der Messe Frankfurt, auf der Halbjahres-Pressekonferenz des Unternehmens.



Am Standort Frankfurt wurde ein konsolidierter Umsatz von 343,1 Millionen Euro und damit rund 64 Prozent des Umsatzes der Unternehmensgruppe generiert. Weitergewachsen ist das operative Auslandsgeschäft. Mit 168,5 Millionen Euro konnte ein neuer Spitzenwert erzielt und der Anteil am Gesamtumsatz auf 31,4 Prozent gesteigert werden.

Weltweit fanden im Berichtsjahr 109 Messen und Ausstellungen sowie 326 Kongresse, Events und weitere Veranstaltungen statt. Insgesamt beteiligten sich daran rund 78.500 Aussteller und 3,5 Millionen Besucher. Am Standort Frankfurt fanden 35 Messen und Ausstellungen, darunter 14 konzerneigene Veranstaltungen mit rund 22.000 Ausstellern und rund 834.000 Besuchern statt. Sechs Veranstaltungen wurden an anderen deutschen Messeplätzen durchgeführt. Im Ausland wurden 68 Messen und Ausstellungen veranstaltet. Mehr als 34.400 Aussteller und 1,174 Millionen Besucher – beides neue Spitzenwerte – wurden gezählt.

Der EBITDA (Earnings Before Interest, Taxes, Depreciation and Amortisation)

beträgt rund 102,3 Millionen Euro und ist damit der zweitbeste Wert in der Unternehmensgeschichte. „Unsere starke operative Geschäftsentwicklung spiegelt sich erneut in einem positiven Ergebnis von 36,1 Millionen Euro wider“, betonte Klaus Münster-Müller, Chief of Finance der Messe Frankfurt. Wie in den Vorjahren kann die Messe Frankfurt eine Dividende in Höhe von 13 Millionen Euro an ihre Gesellschafter überweisen.

Zum Stichtag 31.12.2012 waren in der Unternehmensgruppe Messe Frankfurt 1.833 aktive Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter beschäftigt.

## „Messe Frankfurt 2020“ – strategische Route für weiteres Wachstum

„Unser Unternehmenskonzept funktioniert und wird beständig weiterentwickelt“, erläuterte Wolfgang Marzin die strategische Zielsetzung der kommenden Jahre. In der Agenda „Messe Frankfurt 2020“ hat das Unternehmen mittel- und langfristige Ziele festgelegt. „Wir bauen auf Bewährtem weiter auf, wir modifizieren und wir halten das Neue im Blick.“ In Frankfurt konzentrierte man

sich darauf, den Messeplatz weiter zu stärken und die Auslastung des Geländes durch eine höhere Veranstaltungsdichte sowie den Ausbau des Kongressgeschäfts zu forcieren. Mit dem Bau des zusätzlichen Kongresshauses Kap Europa erweitert die Messe Frankfurt ihr Raumangebot für Kongresse, Tagungen und Events. Ein Jahr vor der Eröffnung habe man Buchungen und Reservierungen sowohl für 2014 als auch für die Folgejahre, darunter wissenschaftliche Kongresse, Verbandstagungen und Firmenveranstaltungen.

Mit hohen Standards und weiteren Investitionen in Veranstaltungen, in die Infrastruktur und in ein wachsendes Angebot an Dienstleistungen, will die Messe Frankfurt ihre Qualität und ihr globales Wachstum nachhaltig sichern. „Wir wollen in klar definierten Geschäfts- und Wachstumsfeldern weiter wachsen“, so Marzin. Eine stärkere Produktvielfalt gehöre genauso dazu wie eine Stärkung des Messeportfolios. Zu den Schwerpunktmarkten ihres Auslandsgeschäfts zählt das Unternehmen China, Russland, Dubai und Indien. Verstärkt engagieren will man sich in der

Türkei. Mit wachsendem Erfolg findet dort seit 2001 die Automechanika Istanbul statt. Aufgrund der rasant gestiegenen Aussteller- und Besucherzahlen wird die Veranstaltung ab kommenden Jahr im jährlichen Turnus stattfinden.

Zur langfristigen Absicherung der Messe Frankfurt setzt Marzin auf nachhaltige Profitabilität nach außen und nach innen. Mit der weiteren Harmonisierung und Synchronisierung der Prozesse und der Management-Systeme soll auch die organisatorische Steuerungsfähigkeit weiter optimiert werden. „Unser Programm zur Optimierung der Organisation weltweit und damit einer verstärkten Inhouse-Effizienz in Frankfurt läuft“, sagte Marzin.

## Hintergrundinformation Messe Frankfurt

Die Messe Frankfurt ist mit 536,9 Millionen Euro Umsatz und 1.833 Mitarbeitern eines der weltweit führenden Messeunternehmen. Die Unternehmensgruppe besitzt ein globales Netz aus 28 Tochtergesellschaften und rund 50 internationalen Vertriebspartnern. Damit ist die Messe Frankfurt in mehr als 150 Ländern für ihre Kunden präsent. An über 30 Standorten in der Welt finden Veranstaltungen „made by Messe Frankfurt“ statt. Im Jahr 2012 organisierte die Messe Frankfurt 109 Messen, davon mehr als die Hälfte im Ausland.

Auf den 578.000 Quadratmetern Grundfläche der Messe Frankfurt stehen derzeit zehn Hallen und ein angeschlossenes Kongresszentrum. Das Unternehmen befindet sich in öffentlicher Hand, Anteilseigner sind die Stadt Frankfurt mit 60 Prozent und das Land Hessen mit 40 Prozent. ◀◀

# Zahnersatz im Milchgebiss

Sprachentwicklung des Kindes kann durch vorzeitigen Zahnverlust beeinträchtigt werden.



■ (dpa) – Fällt ein Milchzahn wegen eines Unfalls oder wegen Karies verfrüht aus, empfehlen Zahnärzte meist den Einsatz einer Prothese. Dieser Platzhalter soll verhindern, dass sich die Zähne um die Lücke herum verschieben und dem bleibenden Zahn den Platz wegnehmen. Darauf weist die Initiative proDente in Köln hin.

Verschiedene Prothesenarten können Abhilfe schaffen: Eine davon ist der Platzhalter aus Metall. Diese herausnehmbare Minioprothese ersetzt einige wenige Zähne und wird mit Klammern an den umliegenden festgemacht. Die festsitzende Variante hat die Form eines Rings oder einer Krone und wackelt nicht. Gesetzliche Krankenkassen übernehmen den Angaben zufolge die Kosten für die herausnehmbaren Platzhalter, für die festsitzende Alternative dagegen nicht. Fehlen alle Zähne im Oberkiefer, kann eine Vollprothese angepasst werden. Sie hält über den Saugeffekt am Gaumen. ◀◀

## Info

### Mit dem Auto

Sollten Sie in Ihrem Fahrzeug ein Navigationsgerät besitzen, finden Sie die Messe Frankfurt je nach Navigationssystem entweder in der Kategorie „Ausstellungsgelände“, „Messezentrum“ oder unter dem Schlagwort „Messe“. Alternativ können Sie die Adresse „Katharinen-Kreisel“ eingeben. Ob mit oder ohne Satellitensteuerung – von außerhalb erfolgt die Anreise mit dem Auto zur Messe Frankfurt über die Autobahn A5 und das Westkreuz Frankfurt. Von dort folgen Sie der Beschilderung „Messe“. Nehmen Sie in dem nächsten Kreisverkehr „Katharinen-Kreisel“ die zweite Ausfahrt. Sie befinden sich dann auf der Theodor-Heuss-Allee und gelangen durch die Haupteinfahrt „Tor Nord“ auf das Messegelände.

### Einschränkungen für Autofahrer durch Einführung der Umweltzone in Frankfurt am Main

In der Stadt Frankfurt ist seit dem 1. Oktober 2008 eine Umweltzone eingerichtet. Diese darf nur noch von Fahrzeugen der Schadstoffgruppen 2 bis 4 befahren werden, die mit Umweltplaketten (Feinstaubplaketten) ausgerüstet sind. Fahrzeuge aus dem In- und Ausland, die den entsprechenden Schadstoffgruppen angehören, erhalten die erforderliche Umweltplakette beim TÜV-Süd.

**Messeverkehr:** Die Umweltzone der Stadt Frankfurt befindet sich innerhalb des „Autobahnring“, der durch die BAB A5 im Westen, die A3 im Süden und die A661 im Osten geschlossen wird. Für

Fahrzeuge mit einer entsprechenden Schadstoffgruppe und der dazugehörigen Umweltplakette ist die Zufahrt zur Messe jederzeit möglich. Das Befahren der Umweltzone ohne Plakette ist eine Ordnungswidrigkeit und kann mit einem Bußgeld belegt werden, aber auch Fahrzeuge ohne Plakette können das Messegelände erreichen. Die Zufahrt zum Messegelände ist für Fahrzeuge ohne Umweltplakette über Tor West und Tor Nord möglich. Diese können von der A5 kommend über die A648, Abfahrt Rebstock, bzw. über den Katharinen-Kreisel erreicht werden. Auch das Messe Parkhaus Rebstock kann über die Abfahrt Rebstock erreicht werden. Details entnehmen Sie bitte dem Orientierungsplan Umweltzone.

### Mit dem Zug

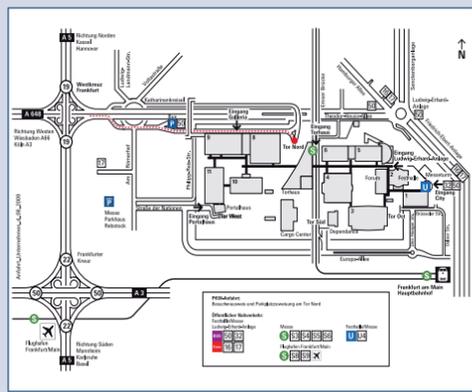
Wenn Sie mit einem ICE-, IC- oder EC-Zug anreisen, kommen Sie am Hauptbahnhof in Frankfurt an. Details über bestehende Zugverbindungen erfahren Sie bei der Reiseauskunft der Deutschen Bahn. Der Hauptbahnhof ist in Frankfurt nicht sehr weit vom Messegelände entfernt. Sie können es sogar zu Fuß erreichen. Dazu machen Sie einen kleinen Spaziergang auf der Düsseldorf Straße über den Platz der Republik und die Friedrich-Ebert-Anlage bis zum Messegelände, Eingang City.

### Mit dem ÖPNV

Garantiert staufrei erreichen Sie das Messegelände mit öffentlichen Nahverkehrsmitteln.

Vom Hauptbahnhof aus kommen Sie wie folgt zur Messe:

- Mit der S-Bahn von Gleis 104 sind es nur zwei Stationen bis zur Messe Frankfurt, die eine eigene S-Bahn-Station hat. Sie können die Linien S3 (Bad Soden), S4 (Kronberg), S5 (Bad Homburg/Friedrichsdorf) oder S6 (Friedberg) nehmen.
- Mit der U-Bahn Linie U4 Richtung Bockenheimer Warte fahren Sie bis zur Station „Festhalle/Messe“.
- Mit den Straßenbahnlinien 16 und 17 können Sie vom Bahnhofsvorplatz zur Haltestelle „Festhalle/Messe“ fahren.
- Mit den Buslinien 32 und 50 können Sie das Messegelände ebenfalls erreichen.



## Impressum

Herausgeber: Bundesverband Dentalhandel e.V. BVD Burgmauer 68, 50667 Köln  
 Verlag: OEMUS MEDIA AG Holbeinstraße 29 04229 Leipzig  
 Telefon: +49 341 48474-0  
 Fax: +49 341 48474-290  
 Internet: http://www.oemus.com  
 E-Mail: dz-redaktion@oemus-media.de  
 Verleger: Torsten R. Oemus  
 Verlagsleitung: Ingrid Döbbecke Dipl.-Päd. Jürgen Isbaner Dipl.-Betriebsw. Lutz V. Hiller  
 Produktionsleitung: Gernot Meyer  
 Anzeigenleitung: Stefan Thieme  
 Redaktion: Dr. Torsten Hartmann (V.i.S.d.P.) Christin Bunn Elisabeth Weise  
 Herstellung: Sarah Fuhrmann  
 ISSN 1614-6018  
 PVSF 50129

DENTALZEITUNG today erscheint mit einer Ausgabe zur Messe 2013 am 8. und 9. November in einer Auflage von 8.000 Exemplaren. Die Messezeitung ist kostenlos. Sie wird vorab an die Zahnärzte der Region versandt und ist während der Messe erhältlich. Für die Richtigkeit und Vollständigkeit von Verbands-, Unternehmens-, Markt- und Produktinformationen kann keine Gewähr oder Haftung übernommen werden. Produkt- und Anbieterinformationen beruhen auf den Angaben der Hersteller und spiegeln nicht immer die Meinung der Redaktion wider. Es gelten die AGB der OEMUS MEDIA AG. DENTALZEITUNG today ist das Fachhandelsorgan von:



# nano series

## Kleiner. Leichter. Perfekte Balance.

Mit der Instrumentenserie **Ti-Max nano** verfolgt NSK konsequent seine Philosophie der ergonomischen Verbesserung von dentalen Winkelstücken weiter.

Erreicht wird dieses Ziel durch eine 10-prozentige Verkürzung der Instrumente, die sich ebenfalls in einer Gewichtsreduzierung im selben Maße bemerkbar macht. So wird, zum Beispiel in Kombination mit den kurzen **NSK Mikromotoren** der neuesten Generation, ein Handling erzielt, das jenem von Turbinen in nichts nachsteht.

Denn durch das neue Design verlagert sich der Schwerpunkt der Kombination aus Instrument und Mikromotor in die ideale Position und gibt dem Anwender gleichsam das Gefühl, als sei das Instrument die natürliche Verlängerung seiner Hand.



-9.5mm

12 18 24 **36 Mon.**

GARANTIE NSK



- 10% kürzer
- 10% leichter
- außerordentlich langlebig
- grazile Abmessungen im Kopf- und Halsbereich
- samtweicher Lauf
- integrierter Mikrofilter
- Glasstab-Lichtleiter

### Perfekte Balance



Die signifikante Längen- und Gewichtsreduzierung verlagert den Schwerpunkt in eine optimale Position. Dadurch verringert sich die Ermüdung während der Behandlung in demselben Maße, wie sich die Beweglichkeit erhöht.

### nano series Ti-Max Z

**nano95LS**  
Licht-Winkelstück  
1:5 Übersetzung  
Vierfach-Spraykühlung  
Keramik-Kugellager  
REF: C1099

### Weitere Instrumente der nano series:



**nano25LS**  
Licht-Winkelstück  
1:1 Übertragung  
Einfach-Spraykühlung  
REF: C1100



**nano15LS**  
Licht-Winkelstück  
4:1 Untersetzung  
Einfach-Spraykühlung  
REF: C1101



**nano65LS**  
Licht-Handstück  
1:1 Übertragung  
Einfach-Spraykühlung  
REF: H1048



**nanoSG20LS**  
Licht-Chirurgiewinkelstück  
20:1 Untersetzung  
Externe und interne Kühlung  
REF: C1103

## Altschul

Stand: C44

Potenziale zu erkennen und Chancen zu nutzen ist heute mehr denn je Bestandteil Ihrer und unserer täglichen Arbeit. Um dabei die Spreu vom Weizen zu trennen, bedarf es jedoch vor allem fachlich fun-

Dentalindustrie, das historisch niedrige Zinsniveau, preisgünstige Messeangebote und die Möglichkeit, vor Jahresende noch Steuervorteile zu nutzen, machen es derzeit so interessant, Investitionen in die Wettbewerbsfähigkeit des Unternehmens genau jetzt zu tätigen.



Altschul

Grill&Grill

dierter Informationen. Nutzen Sie die Infotage des dental-fachhandels (id), um zu erfahren, welche Möglichkeiten sich aktuell zur individuellen Positionierung von Praxis und Labor bieten. Mehr als 230 Aussteller präsentieren an den beiden Messtagen sowohl Bewährtes wie auch die Neu- und Weiterentwicklungen der Branche. Ein besonderes Augenmerk richtet sich (sicher auch noch in den nächsten Jahren) auf die zunehmende Digitalisierung des Gesundheitswesens. Abdruckfreie Praxis, CAD/CAM-Systeme und DVT sind nur einige Schlagworte aus dieser Thematik mit ihrer breiten Streuwirkung in andere Bereiche. Endodontie, Lachgassedierung und RKI-konforme, validierte Hygieneprozesse sind weitere Fokusthemen der Praxisinhaber.

Unser Tipp: Besuchen Sie mit Ihrem Team den Service Highway (Stand F 68). Hier erhalten Sie nützliche Informationen zu den Schwerpunktthemen Hygiene, Wasser im Praxisalltag sowie Tipps zur Reinigung, Aufbereitung und Dokumentation im Rahmen der Instrumentenpflege. Die Innovationskraft der

Wie sich fortschrittliche Konzepte betriebswirtschaftlich sinnvoll in Ihre Praxis und Ihr Labor integrieren lassen, verraten Ihnen die Mitarbeiter der Altschul/Grill&Grill Dental am Stand C44. Als eines der letzten unabhängigen, mittelständischen Dentaldepots bietet Altschul/Grill&Grill Dental Zahnärzten und zahntechnischen Laboratorien ganzheitliche Beratung und einen umfangreichen Rundum-Service aus einer Hand. Viele unserer Kunden schenken uns ihr Vertrauen bereits in der 2. oder gar 3. Generation. Aus unserer Sicht die beste Referenz für einen Dienstleister. Unser Qualitätsmanagement ist nach ISO 9001:2008 zertifiziert und unsere Fachkräfte im technischen Support tragen den Techniker ausweis des Bundesverbandes Dentalhandel. Darüber hinaus sind nahezu alle Mitarbeiter der Altschul Dental GmbH geprüfte Medizinprodukteberater nach § 31 MPG.

Unsere Dental-Fachberater/-innen vom Innen- und Außendienst sowie unsere Praxisplaner, Innenarchitektinnen, Service-Techniker und EDV-Spezialisten freuen sich auf Ihre Fragen.

## dental bauer

Stand: D10

Unter dem Motto „dentalbauer – das dental depot“ nimmt das mittelständische, inhabergeführte Unternehmen auch die

Wissen und Erfahrungen mit der Dentalindustrie. Auch in diesem Jahr sind CAD/CAM, digitales Röntgen, 3-D-Röntgen und digitaler Abdruck, bis hin zu Weiterentwicklungen von Behandlungsplätzen, die aktuellen Hauptthemen. Die Entwicklungen schreiben in diesem Bereich immer schneller voran, sodass Sie sicher Neues entdecken werden. Gerne informieren wir

ses Jahr wieder an den Fachmessen teil. Am Stand D10 in Halle 3 erwarten Sie hoch motivierte und kompetente Mitarbeiter, um Sie über die Neuheiten der Branche und das umfangreiche Leistungsspektrum fachkundig zu beraten.

Als Dental Depot mit 125-jährigem Bestehen sehen wir uns verpflichtet, der Messe vor allem einen Charakter der Beratung und der Dienstleistung zu geben. Wir werden zum Problemlöser und erarbeiten mit unseren Kunden schlüssige Konzepte für die Zahnarztpraxis und das Dentallabor. Unser gesamtes Team, unterstützt von unseren Spezialisten, hat sich gut auf die id mitte vorbereitet. Nutzen Sie die Gelegenheit, um sich mit uns am Stand von dental bauer zu treffen, sich mit unseren Mitarbeitern auszutauschen und erfrischen Sie sich wie gewohnt an unserer Getränkeke. Nehmen Sie sich Zeit für interessante Gespräche mit Kollegen und zum Austausch von

Sie am Stand auch ausführlich über unser Kunden-Partnerschaftsprogramm Premium<sup>db</sup>. Dabei stehen Vertrauen, Dienstleistungen, Dialog, Nachhaltigkeit bis hin zu persönlichem Kontakt, kombiniert mit Fairness und Zuverlässigkeit – im Mittelpunkt. Das Programm richtet sich vor allem an langjährige treue Kunden unseres Unternehmens, bietet aber genauso Spannendes und Attraktives für Neukunden. Die verschiedenen Bausteine des Programms und der modulare Aufbau garantieren höchste Flexibilität auf dem Weg einer langjährigen und erfolgreichen Zusammenarbeit.

Kommen Sie in Frankfurt als erstes auf dem direkten Weg zu unserem dental bauer Stand D10. Dort informieren wir Sie kurz und sachlich über interessante Neuheiten und zeigen Ihnen den Weg dorthin auf. Unsere Mitarbeiter freuen sich über Ihren Besuch und erwarten Sie gerne.

## Der Fachhandel möchte Sie begeistern!

DZ today fragte bei den Dentalfachhändlern nach, womit sie die Messebesucher begeistern wollen, was sie von der Messe erwarten und welche speziellen Tipps die Depots für die id mitte haben. Hier die Depot-Statements zur id mitte!



## Pluradent

Stand: D22, D25, D32

Pluradent präsentiert dieses Jahr auf den Herbstmessen die Highlights und Trends der innovativen Zahnmedizin und Zahntechnik. Als eines der führenden Dentalfachhandelsunternehmen bietet Pluradent ein breites Spektrum an Dienstleistungen und Produkten. Partnerschaftlich entwickeln wir gemeinsam mit Ihnen individuelle und wegweisende Konzepte für nachhaltigen Erfolg.



Das Pluradent Team antizipiert die Trends, die sich aus der Dynamik des Marktes und den Herausforderungen für Zahnarzt und Zahntechniker ergeben und setzt diese in richtungweisende Konzepte um. Dabei liegt der Fokus auf dem zukunftsfähigen und nachhaltigen Erfolg von Praxis und Labor. Funktionsdiagnostik ist das Zukunftsthema.

Alleine in Deutschland leiden rund sieben Millionen Menschen an funktionellen Störungen des Kauapparates. Im Rah-

men einer ganzheitlichen und differenzierten Diagnose ergänzt die instrumentelle Funktionsanalyse, bei Verdacht einer funktionellen Störung, die klinische Funktionsanalyse. Informieren Sie sich an unserem Messestand über die modernen Möglichkeiten der instrumentellen Funktionsdiagnostik. Höchste Qualität zu einem optimalen Preis-Leistungs-Verhältnis, dafür steht die Qualitätsmarke PluLine. Sicherheit und Zuverlässigkeit sind dabei selbstverständlich. Informieren Sie sich über un-

ser umfangreiches Qualitätsmarkensortiment mit den neuen Stumpfaufbau- und permanenten Befestigungssystemen sowie den hochwertigen Plurasil A-Silikonmaterialien für den Laborbereich. Pluradent steht für umfassenden Service. Neben einem großen Produktsortiment bieten wir ein breites Spektrum an Dienstleistungen, das speziell auf Ihre Bedürfnisse und Wünsche abgestimmt ist. Wie zum Beispiel unser Technischer Service. Auf den Herbstmessen informieren die Pluradent Technik-Experten zu allen technischen Fragestellungen rund um Praxis und Labor. Besuchen Sie den neuen Pluradent Messestand und informieren Sie sich über unsere exklusiven Dienstleistungen, Neuheiten und Produkte. Sprechen Sie mit unseren Spezialisten und Fachberatern über die relevanten Innovationen und Trends. Sie finden uns in Halle 3, Stände D22, D25, D32. Wir freuen uns auf Ihren Besuch – Ihr Pluradent Team!

## Henry Schein Dental

Stand: D74

Henry Schein Dental präsentiert auf den diesjährigen Herbstfachmessen Neuheiten und Trends der Dentalindustrie. Ein besonderes Augenmerk liegt dabei auf den Entwicklungen im Bereich digitale Praxis, Endodontie und Kieferorthopädie. Die Beispiele für zusätzliche innovative Lösungen, die Henry Schein in Zukunft bietet, sind dabei vielfältig. Mit Connect Dental präsentiert Henry Schein ein Modell, das insbesondere auf den digitalen Workflow zwischen Praxis und Labor fokussiert. Die Optimierung der immer mehr an Bedeutung gewinnenden Prozesse sowie Innovationen bei den Werkstoffen spielen dabei eine große Rolle. Auf dem Messestand von Henry Schein werden digitale Prozesse anhand der wichtigsten Produktneuheiten aus den Bereichen Digitaler Abdruck (Intraoral, Modell, Abdruck) und CAD/CAM-Fertigungssysteme erlebbar gemacht. Im Bereich der Endodontie wird mit der ENDOSTATION<sup>TM</sup> ein All-in-One-Gerät präsentiert, das sowohl die SAF Feilen der Firma ReDent Nova als auch herkömmliche rotierende oder reziproke Feilensysteme betreiben kann und sich optimal in den Workflow des Anwen-



ders einpasst. Mit einem neuen KFO-Materialsortiment zeigt Henry Schein zukünftig auch verstärkt Gesicht im Bereich der Kieferorthopädie. Qualitativ hochwertige und wirtschaftlich sehr attraktive Produkte bieten alles für den täglichen Bedarf in Praxis und Labor. Im Rah-

men seines neuen Hygiene-Konzeptes unterstützt Henry Schein Dental seinen Kunden außerdem durch ein umfassendes Aus- und Weiterbildungsangebot für Praxismitarbeiter. Die Teilnehmer der Veranstaltungen erlernen die fachlichen Grundlagen, werden umfassend über die rechtlichen Bedingungen informiert und bekommen praxisorientierte Anregungen zur Steigerung der Effizienz im Hygienemanagement. Detailliertere Informationen sowie das Schulungsprogramm erhalten Messebesucher bei Interesse am Henry Schein Stand auf den deutschen Herbstmessen. Des Weiteren bietet Henry Schein eine breite Auswahl an zusätzlichen Services – von Beratung und

Konzeption durch Spezialisten, über Aus- und Weiterbildungskonzepte für das ganze Team bis zur Implementierung von Systemen. Dies ermöglicht dem Nutzer eine effiziente und effektive Handhabung der neuen Technologien. Die Henry Schein Spezialisten werden für alle Besucher der Herbstmessen beratend zur Verfügung stehen. Interessierte haben die Möglichkeit, sich mit Planern und Einrichtungsspezialisten auszutauschen und Experten im technischen Dienst zu treffen. Das gilt natürlich nicht nur für Fachfragen zu Innovationen, sondern ganz besonders auch für die kompetente Beratung im Bereich Einrichtung und Material. Henry Schein bietet von hochwertigen Produkten namhafter Hersteller bis zur großen Auswahl der bewährten Eigenmarke für Praxis und Labor alles, was der Kunde benötigt. Es wird Zeit für individuelle Fragen und persönliche Gespräche geben, um die Kunden rundum bestens zu betreuen. Mehr Informationen zu Henry Scheins Produktportfolio und den angebotenen Services erhalten Interessenten auch auf dem Henry Schein Messestand auf den deutschen Herbstmessen.

# TENEO. DIE INNOVATIONS- KLASSE.

TENEO ist mit zukunftsweisender Technologie ausgestattet, konfigurierbar sowie upgradefähig und entwickelt sich laufend weiter. Setzen Sie auf den modernsten und komfortabelsten Workflow – heute und in Zukunft. Mit der Innovationsklasse von Sirona.  
**Es wird ein guter Tag. Mit Sirona.**



Attraktives Angebot jetzt bei Ihrem Sirona-Fachhändler oder unter [sirona.de/aktion](https://www.sirona.de/aktion)



**NEU:**  
Patientenindividuelle  
Kopfstützen-  
Automatik



**NEU:**  
ApexLocator-Anzeige  
am SIVISION-Monitor



**NEU:**  
Autofokuskamera  
SiroCam AF+



## International ausgezeichnet

BLUE SAFETY präsentiert sich auf der id mitte als frisch gebackener Preisträger.

■ (BLUE SAFETY) – „In einem Atemzug mit Weltmarken wie BANG & OLUFSEN, LG Electronics oder OPEL genannt zu werden, das hat schon was“, sind sich die beiden Geschäftsführer und Firmengründer von BLUE SAFETY, Christian Kunze und Jan Papenbrock, einig.

Doch diese Anerkennung mussten sich die beiden Wasserspezialisten zusammen mit ihrem Team hart erarbeiten. Für den Plus X Award beurteilen 134 unabhängige Fachjournalisten und Marktpersonlichkeiten aus 32 Nationen in einem mehrwöchigen Verfahren jährlich die leistungsstärksten und innovativsten Produkte aus den Bereichen Technologie, Sport und Lifestyle. BLUESAFETY durfte



die Auszeichnung für das Produkt DENTAL AUTO (inzwischen SAFEWATER, die Red.) im Rahmen eines Festakts in den Kategorien Innovation, High Qua-

lity und Ökologie in Empfang nehmen. Die Entwicklungsleistung wurde auch durch die Aufnahme in die Hall of Fame der ausgezeichneten Produkte gewürdigt und mit folgenden Merkmalen in der Produktbeschreibung hervorgehoben: „DENTAL AUTO aus dem Hause BLUE SAFETY ist das einzige Verfahren, das konform mit der Trinkwasserverordnung, wissenschaftlich nachgewiesen, bakterielle Biofilme in zahnärztlichen Behandlungseinheiten entfernt und so die Ursache für die Kontamination des für die Behandlung verwendeten Wassers sicher und dauerhaft beseitigt. Es ermöglicht die Vereinheitlichung zu einem zentralen Standard auch für Praxen mit unterschiedlichsten zahnärzt-

lichen Behandlungseinheiten. Der neue Standard ist messbar, DIN-konform, einheitlich, zentral steuer- und dokumentierbar sowie als einziges Verfahren am Markt wissenschaftlich validiert. Durch den Ersatz bisheriger, in den Dentaleinheiten verwendeten, Entkeimungsmittel kommt es zu signifikanten Kostenersparnissen. Ebenso entstehen größere Kostenersparnisse durch die Verringerung von Korrosionserscheinungen an metallenen Bauteilen der Einheiten sowie einer Verminderung der Degradation der verbauten Kunststoffe der Wasserführenden Systeme und einer Reduktion der Reparaturkosten durch das Verhindern von Verstopfungen durch Biofilme.“

Besondere Erwähnung finden abschließend die Stichworte „Verbau hochwertigster Bauteile deutscher Fertigung mit Wiederaufbereitungsoption für weiteren Produktzyklus, Automatische Wasserhygiene und Lebensdauer > 10 Jahre“.

Mit der prämierten und inzwischen weiterentwickelten Produktlinie SAFEWATER schreibt das Münsteraner Unternehmen seine Erfolgsgeschichte fort. ◀

**BLUE SAFETY GmbH**

Tel.: 0800 25837233

hello@bluesafety.com

www.bluesafety.com

Stand: F28

## Begleitung in ein zahngesundes Leben

Bewährtes Zahnärztliches Kinder-Untersuchungsheft wurde überarbeitet und neu gestaltet.

» Fortsetzung von Seite 1

Dass im Interesse einer kariesfreien Zukunft in Hessen nicht nur die Zahnärztinnen und Zahnärzte kooperieren, erläutert Dr. Andrea Thumeyer, Vorsitzende der Landesarbeitsgemeinschaft Jugendzahnpflege in Hessen (LAGH): „Unser Ziel ist es, möglichst alle Betroffenen gleichermaßen in das Engagement für die Zahngesundheit der Kinder einzubinden. Daher machen wir das Kinder-Untersuchungsheft nicht nur bei den Eltern und in den Praxen der Zahnärzte bekannt, sondern kooperieren mit Kinderärzten, Hebammen, Gynäkologen, Frauen und Geburtskliniken und auch mit Berufsschulen. Angehende Praxismitarbeiterinnen und -mitarbei-

ter sollen das Untersuchungsheft kennen und die Eltern, die mit ihrem Kind in die Praxis kommen, gezielt darauf ansprechen.“

### Alltagstaugliche Tipps

Das Heft begleitet die Kinder über Jahre, dies wird bereits beim ersten Durchblättern erkennbar. Vorne ist Platz für ein fröhliches Kinderbild des neuen Erdenbürgers – noch zahnlos oder mit den ersten Zähnchen. Im Anschluss bieten viele Seiten Raum für eigene Eintragungen der Eltern und natürlich für zahnärztliche Vermerke bei den Untersuchungen im halbjährlichen Turnus. Das Kinder-Untersuchungsheft funktioniert wie eine Checkliste: Wann war der letzte Besuch beim Zahnarzt? Wann sollte der

nächste sein? Zudem hält es Antworten auf zahlreiche Fragen bereit: „Schnuller – ja oder nein?“, „Wie wichtig sind gesunde Milchzähne?“, „Naschen verboten?“. Die 38 Heftseiten bündeln in eingängiger Sprache und mit einer ebenso kind- wie auch elterngerechten Darstellung die Kenntnisse aus jahrzehntelanger zahnmedizinischer Prophylaxe bei Kindern und Jugendlichen, wie etwa die Zahnputz-Systematik „KAiplus“.

Interessierte Eltern können ihren Hauszahnarzt nach dem neuen Zahnärztlichen Kinder-Untersuchungsheft fragen. Weitere Infos gibt es auch über die Patientenberatung der LZKH (069 427275-169) sowie auf den Internetseiten der LZKH und der KZVH. ◀

## 50-jähriges Firmenjubiläum

Im Juli feierte Erkodent mit seinen aktuellen und ehemaligen Mitarbeitern sowie deren Familien 50-jähriges Bestehen.

■ (Erkodent) – Nach einem bunten Nachmittagsprogramm mit Kaffee und Kuchen sowie Eisbar und Unterhaltungsspielen wurden die Gäste zu einem köstlichen mediterranen Büffet eingeladen. Professionell musikalisch begleitet wurde der Tag von der Gruppe „Unikat“.

Bereits als Dentistenpraktikant während der Kriegszeit sind Herrn Erich Kopp Verbesserungen von zahnärztlichen und zahntechnischen Arbeitsmitteln eingefallen. Diese erfinderische Gabe behielt er auch als praktizierender Zahnarzt bei. Der daraus resultierende Wunsch, seine Produkte sobald als möglich selbst zu produzieren und zu vermarkten, führte im Herbst 1963 zur Firmengründung der Erkodent Erich Kopp GmbH. Schon 1958 erhielt er das Patent für einen bahnbrechenden Wurzelheber zur Zahnentfernung. Zahlreiche Erfindungen folgten. Mit der Vorstellung der Erkopress 1964 und dem internationalen Schutzrecht auf die heute noch aktuelle Erfindung einer Unterziehfolie zum Schrumpfausgleich in der Tiefziehtechnik folgte der internationale Durchbruch. Es kamen Neuheiten im chemisch-technischen Bereich dazu sowie weitere Geräte wie der Steamat 1972 und der Polytrimmer. Durch weitere meist im Haus entwickelte zahntechnische und zahnärztliche Produkte entstand ein ansehnliches Lieferprogramm. Bedingt durch dieses Wachstum zog Erkodent dreimal um, bis 1977/78 der Bau in der Siemensstraße, dem heutigen Sitz, entstand. Die Mitarbeiterzahl war inzwischen auf ca. 50 angewachsen. In den 80er-Jahren gab Erich Kopp nach und nach die Leitung an seine Söhne weiter, die auch den Beruf des Zahnarztes gewählt hatten. 1983 übernahm sein Sohn



Dr. Claus-Dieter Kopp die Praxis. Im April 1987 wurde Hans-Peter Kopp Geschäftsführer der Erkodent Erich Kopp GmbH.

Hans-Peter Kopp und sein Team konnten die Firma durch Weiterentwicklungen bestehender Produkte und durch eigene Erfindungen kontinuierlich ausbauen und die Marke im In- und Ausland festigen. Das Tiefziehgerät Erkoform-RVE mit patentiertem Reservevakuum und integrierbarem Okkludator zur Einprägung des Gegenbisses sowie der Silensor, eine Schnarchschiene, u. v. m. trugen maßgeblich dazu bei. Unter der Leitung von Hans-Peter Kopp wurde die Firma in den letzten 27 Jahren stetig vergrößert und modernisiert. Dieser Erfolg wäre jedoch nicht möglich gewesen ohne die ganze Belegschaft, die sich heute wie damals eigenverantwortlich und interessiert für die Firma engagiert. Deshalb galt Hans-Peter Kopp's Dank am Tag des Jubiläumstages zuallererst den aktuellen und ehemaligen Mitarbeitern, den eigentlichen Stars eines solchen Jubiläums, und vor allem dem Gründer der Firma. ◀

**Erkodent**

**Erich Kopp GmbH**

Siemensstraße 3, 72285 Pfalzgrafenweiler

Tel.: 07445 8501-0

www.erkodent.com

Stand: D11

## Made in Germany

Dental-Qualität – entwickelt und produziert in Deutschland.

■ Die deutschen Hersteller Dürr Dental, KaVo, Sirona und Ultradent, alle Mitglieder des Verbands der Deutschen Dental-Industrie, stehen für hochwertige Produkte rund um das System „Behandlungseinheiten“. Konsequenterweise entwickeln hier Ingenieure und Techniker, um mit ihren Innovationen den Fortschritt in der Zahnarztpraxis zu realisieren. Um dies auch zukünftig bieten zu können, konzentriert sich die Entwicklung bewusst auf den Standort Deutschland.

Mit einem Gemeinschaftsprojekt weisen diese Hersteller in der aktuellen Ausgabe ihrer Informationskampagne auf die sechs wesentlichen Punkte beim Kauf einer Behandlungseinheit hin. „Dental-Qualität – made in Germany“ bedeutet in erster Linie Sicherheit und Qualität für Ihre Praxis. Alle vier Unternehmen haben sich nicht nur verpflicht-



et, sämtliche Normen für Medizinprodukte zu erfüllen, sondern streben danach, diese durch eigene Qualitätsstandards zu übertreffen. Das alles zu Ihrer Sicherheit. Um diesen eigenen hohen Ansprüchen gerecht zu werden, investieren diese Firmen mit großem Engagement am Standort Deutschland in Forschung, Produktentwicklung und Qualitätsmanagement. Das alles, um der Zahnärztin und dem Zahnarzt die tägliche Arbeit ein Stück sicherer und leichter zu machen und gleichzeitig so mehrere Tausend Arbeitsplätze in Deutschland zu sichern.

Damit Sie etwas mehr über die Vorteile und den Nutzen für sich und Ihre Praxis erfahren, können Sie kostenlos beim Dental-Fachhandel und bei den vier Herstellern eine Information dazu anfordern. Diese gemeinsame Broschüre

dient auch als Checkliste bei Praxisgründung und Kaufentscheidung für den Bereich Einrichtung. Die sechs Punkte betreffen Standards bzw. Vorschriften, die Sie unbedingt bei der Ausstattung Ihrer Praxis beachten sollten: CE-Kennzeichnung, DVGW-Anforderungen, RKI-Richtlinien, Entsorgung, KTW-Empfehlung sowie elektrische und mechanische Sicherheit. Auch die beiden anderen Broschüren, die bereits erschienen sind, können Sie kostenlos anfordern. Sie listen die Vorteile bei der Verwendung von Original-Ersatzteilen auf und erklären die verschiedenen nach MPG notwendigen Prüfzeichen und deren Bedeutung. Zertifizierte Hersteller und Produkte erleichtern für Sie darüber hinaus die Dokumentation in Ihrer Praxis und auch die Zertifizierung Ihrer Praxis. Das Projekt „Dental-Qualität – made in Germany“ soll deutlich machen, dass die Produkte dieser vier deutschen Hersteller alle sicherheitsrelevanten Anforderungen vorbildlich erfüllen und Sie sich damit schon beim Kauf auf der sicheren Seite befinden. ◀



**Besuchen Sie uns!**  
**Gid** Frankfurt, 8.+9.11.2013  
 infotage **mitte**  
 dental-fachhandel  
**Halle 3, Stand A73**

Permanenter Zement



# Das Leben kann so einfach sein!

Opticem® dualhärtend – Ein Zement für alle Restaurationen.  
 Der bequeme Weg zur schnellen, definitiven Zementierung.

Genießen Sie die vielen Vorteile, die Ihnen *Opticem® dualhärtend* bei der definitiven Befestigung von Restaurationen bietet. Dank des selbstadhäsiven Composite-Zements können Sie ganz entspannt auf die zeitintensive Konditionierung der Zahnschicht verzichten. Befestigen Sie mit dem universellen *Opticem® dualhärtend* schnell und komfortabel eine Vielzahl verschiedener Restaurationmaterialien: Oxid- und Silikatkeramiken, Edel- und Nichtedelmetalle sowie glasfaserverstärkte Wurzelstifte.

**Opticem® dualhärtend: Besser einfach – ist einfach besser!**

- Selbstadhäsiver Composite-Zement
- Für Inlays, Onlays, Kronen und Brücken
- Universell geeignet für Metalle und Keramik (Zirkonoxid, Aluminiumoxid, Silikatkeramik)
- Zum Einsetzen von Wurzelstiften
- Kein Ätzen/Primen/Bonden der Zahnschicht
- Hohe natürliche Eigenhaftung an Zirkonoxid
- Zeitsparend durch optionale Lichthärtung
- Einfaches Entfernen von Überschüssen
- Sehr geringe Wasseraufnahme
- Dauerhaft dichte Befestigungsschicht
- Äußerst langlebige Versorgung
- Einfache, komfortable Anwendung
- Bequeme, automatische Anmischung
- Materialsparende, direkte Applikation



[www.kaniedenta.de](http://www.kaniedenta.de)

# pola office+

SCHONEND UND SCHNELLES IN-OFFICE BLEACHING SYSTEM

NEUE KONZENTRATION

- 6% Wasserstoffperoxid
- In-Office Zahnaufhellung
- Keine Lichtquelle erforderlich
- Auto-Mix-Spritze – zur Anwendung direkt auf dem Zahn
- Extra beruhigende Formel für maximalen Komfort
- Enthält Kaliumnitrat, um Sensibilisierungen zu verhindern
- Klebriges Gel – Formel maximiert die Haftung
- Schnell und einfach im Gebrauch: 3 x Minuten-Anwendung
- 1- und 3-Patienten-Kits



6% WASSERSTOFFPEROXYD JETZT ERHÄLTlich

SDI

Your Smile. Our Vision.  
www.sdi.com.au  
www.polawhite.com.au

SDI Germany GmbH  
Dieselstraße 14, D-50859 Köln  
Free phone: 0800 100 5759  
Telefon: 02234 933 46 0  
Fax: 02234 933 46 46  
Email: Germany@sdi.com.au

## Online-Spiel

Gewinnen Sie mit BeautiSealant einen von drei attraktiven Preisen!

■ (SHOFU) – Anlässlich der regionalen Herbstfachmessen 2013 lädt die Firma SHOFU Dental GmbH Sie zur Teilnahme an einem Onlinespiel ein.

Einfach über den nebenstehenden QR-Code einloggen oder auf [www.shofu.de](http://www.shofu.de) die Frage zum Fissurenversiegelungssystem BeautiSealant richtig beantworten – und schon haben Sie die Chance, ein Wellness-Wochenende, einen Städteturztrip oder ein Candle-Light-Dinner, jeweils für zwei Personen,



zu gewinnen. Gerne können Sie uns auch auf den Herbstfachmessen besuchen, unser umfangreiches Produkt-

portfolio kennenlernen und von unseren attraktiven Messeaktionen profitieren. Die Gewinner des BeautiSealant-Onlinespiels werden nach Abschluss der letzten Herbstfachmesse, der id mitte in Frankfurt am Main, per Losziehung in der Firmenzentrale in Ratingen ermittelt und anschließend von uns benachrichtigt. Viel Glück wünscht Ihnen Ihr SHOFU Team.



## Weihnachten – die Zeit, Danke zu sagen

Die besinnliche Zeit ist ein passender und schöner Anlass, um Ihrem Patienten für sein alljährliches Vertrauen zu danken.

■ (GK Handelsplan GmbH) – Ein perfekter Einstieg, um Ihre Praxis und das Rundumwohlgefühl via passender Werbeartikel zu bewerben. Sie werden mit unseren Produkten (z.B. Lippenpflege, Schlüsselanhänger, etc.) zum positiven Gesprächsthema bei Ihren Patienten und Kunden sowie deren Freunden und Familien.

Mund-zu-Mund-Propaganda, die sympathischste und einfachste Art zu



werben. Fordern Sie noch heute Muster an oder stöbern Sie in unserem Webshop unter [www.promodent.de](http://www.promodent.de) oder über Facebook. Wir freuen uns über Ihr „LIKE“ auf unserem PROMODENT-Profil: [www.facebook.de/PROMODENT.DE](http://www.facebook.de/PROMODENT.DE) ◀

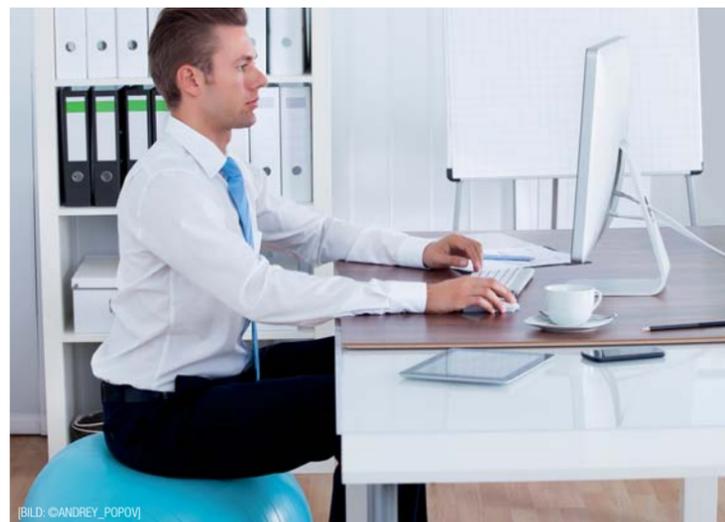
**GK Handelsplan GmbH**  
**PROMODENT**  
Tel.: 02151 4940-0  
[www.promodent.de](http://www.promodent.de)  
**Stand: D43**

## Gesunder Arbeitsplatz

Viele Hessen wünschen sich mehr Bewegung am Arbeitsplatz.

■ (Techniker Krankenkasse) – Fast zwei Drittel der hessischen Arbeitnehmer (64 Prozent), die überwiegend im Sitzen arbeiten, wünschen sich mehr Bewegung am Arbeitsplatz. Das hat die Studie „Beweg Dich, Deutschland!“ der Techniker Krankenkasse (TK) kürzlich gezeigt. Fast ebenso viele Beschäftigte (60 Prozent) wünschen sich, dass ihr Arbeitgeber die nötigen Grundlagen für mehr Aktivitäten schafft, damit sie leistungsfähig bleiben. Denn sie sind davon überzeugt, dass ein Unternehmen von leistungsstarken Mitarbeitern profitiert. Daher sehen sie es als Aufgabe ihrer Firma an, mehr Bewegungsmöglichkeiten zu schaffen, so die Ergebnisse der Forsa-Umfrage im Auftrag der TK.

Vor allem wünschen sich über die Hälfte der hessischen Berufstätigen (54 Prozent) einen ergonomischen Arbeitsplatz und ein Drittel würde sich über Gesundheitskurse im Betrieb freuen. Zufriedener wäre etwa jeder Sechste (17 Prozent) der hessischen Arbeitnehmer bereits, wenn der Chef die sportlichen Aktivitäten mehr unterstützen und akzeptieren würde. Die Realität in hessischen Firmen zeigt jedoch ein anderes Bild: Unterstützt fühlen sich nur elf Prozent der Hessen und nur 16 Prozent der hessischen Arbeitgeber bieten den Mitarbeitern einen ergonomischen Arbeitsplatz in Form von Stehtisch, Gymnas-



(BILD: ©ANDREY\_POPOV)

tikball oder Balancekissen. Ein Viertel der Betriebe ermöglicht Gesundheitskurse direkt im Unternehmen. In rund einem Drittel (31 Prozent) der Firmen sind jedoch keinerlei Bewegungsangebote vorgesehen.

Dennoch liegen die Defizite nicht nur auf Arbeitgeberseite. Dort, wo Angebote vorhanden sind, werden sie meist zu wenig genutzt. Wo es Gesundheitskurse gibt, besuchen sie nur zwölf Prozent, wo ein ergonomischer Arbeitsplatz besteht, bedienen ihn nur fünf Prozent der Mitarbeiter. Und dass, obwohl rund die Hälfte der hessischen Berufstätigen (51 Prozent) angeben, bis zu acht Stunden täglich zu sitzen, etwa jeder Achte (13 Prozent) sogar bis

zu zehn Stunden. Lange Sitzzeiten erhöhen jedoch das Risiko, an Beschwerden des Bewegungsapparates zu leiden, was für 43 Prozent der hessischen Beschäftigten bereits der Fall ist.

Die Erfahrung zeigt jedoch, dass es oft nur Kleinigkeiten sind, die einen Arbeitsplatz bewegter gestalten können. Besonders gut lassen sich Mitarbeiterwünsche zudem verwirklichen, wenn die Betroffenen in die Projekte mit eingebunden werden. Die TK berät interessierte Unternehmen im Rahmen von „Gesundheit im Unternehmen“ oder „Betriebliches Gesundheitsmanagement“ und entwickelt entsprechende Modelle, die auch den Baustein Bewegung beinhalten. ◀

## 360grad-Messtour

Für einen starken Auftritt, der einen bleibenden Eindruck hinterlässt.

■ (ZWP online) - So einfach war Messe noch nie: Pünktlich zur Messesaison steht Firmeninhabern die 360grad-Messtour der OEMUS MEDIA AG zur Verfügung. Diese bietet die einzigartige Chance, den eigenen Messeauftritt auch außerhalb der Messehalle informativ, kompakt und unterhaltsam zu präsentieren. So können sich virtuelle Messebesucher mithilfe von 360grad-Fotografie ganz bequem am realen Messestand umsehen - als eindrucksvolles Rundum-Erlebnis ganz ohne Anreise und Wartezeiten. Per Mausclick ist der Rundgang bequem über den Grundriss oder Miniaturbilder navigierbar. Zusätzliche Angaben zum Unternehmen, zu Messteam, Messeprodukten und etwaigen Messerabatten lassen sich über Informationsbuttons oder Animationen abfragen. Ebenso möglich sind Direktverlinkungen zu Webinhalten. Nutzen Sie die 360grad-Messtour zur effektiven Kundenbindung und -gewinnung:



einfach, preiswert und modern - bequem abrufbar mit allen PCs, Smartphones und Tablets, browserunabhängig und von überall. Ideal zur Ergänzung Ihrer professionellen Website oder für die persönliche Messeeinladung via QR-Code auf der Visitenkarte. ◀◀

**OEMUS MEDIA AG**

Tel.: 0341 48474-0

www.360grad.oemus.com

## Versorgung mit Zahnersatz auf hohem Niveau

Die rheinland-pfälzischen Vertragszahnärzte bieten ihren Patienten eine sehr gute Versorgung mit Zahnersatz.



■ (KZV Rheinland-Pfalz) - Das ergibt eine Auswertung der Kassenzahnärztlichen Vereinigung (KZV) Rheinland-Pfalz. 159.671 Brücken, Kronen oder Prothesen wurden in 2012 neu angefertigt. Nur 0,35 Prozent der Behandlungen bzw. 554 Neuversorgungen gaben den gesetzlichen Krankenkassen Anlass, eine Begutachtung einzuleiten. Bei lediglich 0,2 Prozent der Fälle, das entspricht 320 Neuversorgungen, hat die Begutachtung Mängel ergeben.

„Diese Zahlen belegen die hohe Qualität und die Zufriedenheit der Patienten mit ihrer prothetischen Versorgung“, erklärt Dr. Michael Reinhard, stellvertretender Vorsitzender der KZV Rheinland-Pfalz. Bewährt habe sich dabei das Gutachterverfahren, mit dem Zahnersatz auf etwaige Mängel hin überprüft werden kann. „Die Patienten haben ein berechtigtes Interesse an hochwertigem Zahnersatz, der gut sitzt, möglichst lange hält und mit dem sie einwandfrei kauen, schlucken

und sprechen können“, so Reinhard weiter. „Das Gutachterverfahren trägt entscheidend dazu bei, ihnen diese Qualität zu garantieren.“

Bei Zahnersatz werden zerstörte Zähne oder bestehende Lücken im Gebiss durch Kronen, Brücken, Implantate oder Prothesen ersetzt bzw. geschlossen. Damit werden die Kau-, Schluck- und Sprachfunktion sowie die Ästhetik beim Patienten wiederhergestellt. Treten nach der Behandlung Fragen oder Beschwerden auf, kommt das zwischen den Kassenzahnärztlichen Vereinigungen und den Krankenkassen vereinbarte Gutachterverfahren zum Zug. Dabei gibt die Krankenkasse ein Mängelgutachten in Auftrag. Die im Einvernehmen mit den Krankenkassen bestellten zahnärztlichen Gutachter überprüfen darin unabhängig und neutral die Neuversorgung auf mögliche Mängel und geben Empfehlungen, wie diese behoben werden können. ◀◀

## Hessen seltener krank

Berufstätige im Durchschnitt 12,5 Tage krankheitsbedingt „absent“.

■ (BKK) - Hessen hat sich vom Bundestrend abgesetzt. Nachdem in den Vorjahren kaum Unterschiede zu den Durchschnittsdaten des Bundes ermittelt wurden, ergibt sich nun aus den Daten von knapp 5 Millionen pflichtversicherten BKK-Mitgliedern für das Bundesland eine Quote von 12,5 Fehltagen (AU) pro Jahr.

Dieser Wert liegt sowohl unter dem Bundesdurchschnitt von 13,1 AU-Tagen als auch unter den Vergleichswerten von alten und neuen Bundesländern (West: 12,9 Tage / Ost: 14,5 Tage). In die bundesweite BKK-Auswertung gingen anonymisierte Daten von rund 400.000 Mitgliedern der Betriebskrankenkassen (BKK) in Hessen ein.

BKK-Mitglieder ohne sozialversicherungspflichtige Beschäftigung hatten deutlich längere Krankheitsphasen. In Hessen betrug die Krankheitsdauer von Arbeitslosen oder Empfängern von Unterhaltsgeld im Durchschnitt 37,4 Tage je Fall. Der Vergleichswert



des Bundes lag bei 40,9 Tagen (Bund West: 41 Tage/Bund Ost: 40,3 Tage). Vielfach begründet der Gesundheitszustand dieser Personengruppen die Dauerhaftigkeit oder Langfristigkeit einer Beschäftigungslosigkeit.

Nach wie vor entfällt rund ein Viertel aller Krankentage (26,4 Prozent) auf Probleme des Muskelapparates und des Skelettsystems. Gleichauf mit Erkrankungen des Atmungssystems rangieren psychische Störungen mit 13,9 Prozent erstmals sogar vor Verletzungen und Vergiftungen (12,6 Prozent). Sorge erregend hierbei: Diagnosen

psychischer Erkrankungen sind mit durchschnittlich 37,4 Krankentagen je Fall sogar noch langwieriger als Tumorerkrankungen mit durchschnittlich 35,5 Tagen Ausfallzeit. Herz-Kreislauf-Erkrankungen oder Rückenleiden werden im Schnitt binnen zweieinhalb Wochen kuriert (Falldauer: Herz-Kreislauf-Erkrankungen 20,5 Tage; Rückenleiden 19,7 Tage) Atemwegserkrankungen klingen im Schnitt binnen 6,6 Tage und Infektionskrankheiten binnen 5,8 Tage ab. Allerdings entfällt der Großteil aller AU-Bescheinigungen auf diese beiden Diagnosen. ◀◀

ANZEIGE



# Dentale Stärke zeigen.

Um in der Praxis täglich Spitzenleistungen bringen zu können, braucht man dentale Stärke. Und einen Partner, der Sie mit aller Kraft und allem Können unterstützt. Mit Instrumenten und Systemen, deren

Qualität, Präzision und Innovationskraft ihresgleichen suchen. Und mit einem Service, der keine Frage unbeantwortet lässt. Komet® freut sich auf Ihren Besuch auf den Infotagen Mitte.





8.-9.11.2013 | Frankfurt  
Halle 3 | Stand E48

www.kometdental.de

## ADVISA-Steuertipp

Investitionsabzugsbetrag schafft finanziellen Spielraum.



■ (ADVISA) - Kleine und mittelgroße Betriebe werden mit einem Investitionsabzugsbetrag steuerlich gefördert, wenn sie in bewegliche Wirtschaftsgüter des Anlagevermögens investieren möchten. Sie können bis zu 40 Prozent der voraussichtlichen Anschaffungs- oder Herstellungskosten, höchstens 200.000 EUR, als Betriebsausgabe abziehen und damit den Gewinn mindern. Das verschafft Praxisinhabern bereits vor der tatsächlichen Investition finanziellen Spielraum, weil sie einen Teil der künftigen Abschreibungen steuerlich vorziehen können.

Begünstigt werden Zahnarztpraxen, deren mit Einnahme-Überschuss-Rechnung ermittelter Gewinn ohne Berücksichtigung des Investitionsabzugsbetrags maximal 100.000 EUR

beträgt. Bei Bilanzierern darf das Praxisvermögen 235.000 EUR nicht übersteigen. Eventuell ist hier der Wechsel der Gewinnermittlungsart zu prüfen.

### Investitionsabzug bereits vor Praxiseröffnung möglich

Zahnärzte können einen Investitionsabzugsbetrag sogar schon vor der Praxiseröffnung geltend machen. Allerdings muss die beabsichtigte Investition nachgewiesen werden. Eine verbindliche Bestellung ist dafür jedoch nicht erforderlich. Ein endgültiges Angebot reicht aus.

### Steuerstundung und Liquiditätsvorteil durch Investitionsabzugsbetrag

Wenn der Zahnarzt das Wirtschaftsgut später angeschafft hat, werden

die Anschaffungskosten regelmäßig um den Investitionsabzugsbetrag gemindert. Der verbleibende Betrag wird über die jeweils festgelegte Abschreibungsdauer als Betriebsausgabe abgezogen.

Im Jahr der Anschaffung des Wirtschaftsgutes und den folgenden vier Jahren können neben der normalen Abschreibung auch noch Sonderabschreibungen von insgesamt 20 Prozent der Anschaffungskosten geltend gemacht werden.

Im Ergebnis führen der Investitionsabzugsbetrag und die Sonderabschreibungen zu einer Steuerstundung und einem Liquiditätsvorteil.

### Hinweis

Erfolgt die Investition nicht innerhalb von drei Jahren, ist der Investitionsabzugsbetrag rückgängig zu machen. Es kommt dann zu Steuernachforderungen, die zu verzinsen sind. ◀

### ADVISA Steuerberatungsgesellschaft mbH

Grüneburgweg 12, 60322 Frankfurt am Main  
Tel.: 069 154009-0  
www.advisa-online.de  
Stand: C47

## Vorsicht bei frei verkäuflichen Medikamenten

Jeder zehnte Hesse greift fast täglich zu Schmerzmitteln.



■ (Techniker Krankenkasse) - Eine Brausetablette gegen den Kater am Morgen oder die schnelle Pille gegen Gliederschmerzen - die Hessen greifen öfter mal zur Pille: In einer Forsa-Umfrage im Auftrag der Techniker Krankenkasse (TK) gab jeder zehnte Hesse an, fast täglich Schmerzmittel zu nehmen.

Viele Schmerzmittel, wie zum Beispiel Acetylsalicylsäure (ASS), Paracetamol, Ibuprofen sowie auch einige Migränemedikamente, sind frei verkäuflich. „Die Einnahme in Eigenregie sollte jedoch nicht bedenkenlos erfolgen“, erklärt Dipl.-Med. Hans-Dieter Gottschalk, Mediziner aus dem TK-Ärztzentrum. Diese Substanzen erlösen zwar von unangenehmen Schmerzen, können aber auch problematische Nebenwirkungen haben: „Eine unangemessene Einnahme von Paracetamol kann beispielsweise zu schweren Leberschäden führen“, sagt Gottschalk, „ASS und Ibuprofen könnten gefährliche Magenblutungen aus-

lösen. Darüber hinaus hemmt ASS die Blutgerinnung.“

Insbesondere für Menschen mit chronischen Vorerkrankungen, ältere Menschen und Kinder ist die Absprache mit dem behandelnden Arzt sinnvoll, um das Risiko für problematische Nebenwirkungen und Wechselwirkungen mit anderen eingenommenen Medikamenten zu minimieren. Halten die Schmerzen über einen längeren Zeitraum an, muss dringend ein Arzt aufgesucht werden. Schmerzen sind die „Alarmanlage“ des Körpers. Auf diese Weise signalisiert der Organismus, dass etwas nicht stimmt. Gehen die Schmerzen also nicht wieder weg, muss ein Arzt abklären, was genau sie auslöst. Das Leiden mit Pillen zu verdrängen ist bei langanhaltenden Schmerzen deshalb nicht sinnvoll. Werden die Tabletten stattdessen regelmäßig geschluckt, können ernsthafte Erkrankungen übersehen oder auch chronische Kopfschmerzen ausgelöst werden. ◀

ANZEIGE

-- NEU -- + + -- NEU --

### Die Zukunft der Sterilisation hat begonnen. „B Classic“ und „B Futura“

Jetzt zugreifen!

Informieren Sie sich auf unserer Homepage unter [www.geru-dent.de](http://www.geru-dent.de) und profitieren Sie von der großen Rückkaufaktion!

Wir zahlen Ihnen bis zu € 1.500,- für Ihren Alten.\*

\* je nach Zustand, Alter, Zykluszahl und Wahl des Neumodells

Besuchen Sie uns auf der

Halle 3, Stand B 05  
Wir freuen uns auf Sie!

**GERU-DENT**  
Kraus Dentalsysteme GmbH

Breisacher Str. 19 – 79258 Hartheim – Tel: 07633 80 63 83  
Email: [info@geru-dent.de](mailto:info@geru-dent.de) – [www.geru-dent.de](http://www.geru-dent.de)

## Was tun bei entzündeter Mundschleimhaut?

Bestimmte Speisen zu meiden reicht nicht immer aus, da auch eine ernste Erkrankung Ursache sein kann.

■ (dpa) - Harte oder saure Lebensmittel wie Zwieback und Nüsse oder Ananas und Zitrusfrüchte können Entzündungen der Mundschleimhaut verschlimmern. Betroffene Kinder sollten sie ebenso wie scharfe und sehr heiße Speisen meiden. Das empfiehlt Monika Niehaus vom Berufsverband der Kinder- und Jugendärzte (BVKJ) in Thüringen. Gut sei dagegen glatte, kalte Kost wie Joghurt.



Außerdem rät Niehaus, den Kinderarzt über die Aphthen genannten Entzündungen zu informieren, damit dieser der Ursache auf den Grund geht. Denn hinter den nur wenige Millimeter großen weißgelblichen, wunden Stellen können Grunderkrankungen wie eine Herpesinfektion, die Hand-Mund-Fuß-Krankheit oder eine schwere Dickdarmentzündung stecken. Möglicherweise sind sie aber auch ein Hinweis auf einen Folsäure-, Eisen- oder Vitamin-B-Mangel.

Aphthen können sich nicht nur durch Nahrungsmittel aus kleinen Verletzun-

gen im Mund bilden, sondern auch wenn sich ein Kind aus Versehen auf die Innenseite der Backen beißt.

Warum sie bei manchen Kindern immer wieder vorkommen, ist wissenschaftlich noch nicht geklärt. Sie können drei- bis sechsmal pro Jahr auftreten und verschwinden in der Regel nach rund zwei Wochen wieder, erklärt Niehaus.

Etwa zehn Prozent der Bevölkerung hat diese immer wiederkehrenden kleinen Mundgeschwüre. Kinder sind häufiger betroffen als Erwachsene. ◀

# Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**id** infotage **mitte**  
dental-fachhandel

Halle 3  
Stand B41

## Ceravety Press & Cast

Universal Speed-  
Einbettmasse  
für die Press-  
und  
Gusstechnik



## BeutiCem SA

Selbstadhäsiver  
Kompositzement  
ohne Kompromisse



## BeutiSealant

Selbstätzender Fissurenversiegler mit  
Fluoridfreigabe - einfach, schonend und schnell!



## BEAUTIFIL Flow Plus

Injektionsfähiges  
Füllungskomposit  
für den Front-  
und Seiten-  
zahnbereich



## Dura-Green® DIA

Diamantierte Profi-Schleifkörper  
für höchste Ansprüche



[www.shofu.de](http://www.shofu.de)

## Gemeinsames Mittagessen entspannt

Studie über die psychologischen Effekte einer Mahlzeit – Göttinger Psychologin beteiligt.



trolle etwas nach, das heißt, man wird liberaler und nachlässiger, nimmt eigene Fehler weniger ernst“, fasst der Leiter der Studie, Prof. Sommer, zusammen. Außerdem reagierten diese Probandinnen sensibler auf negative emotionale Gesichtsausdrücke. Zudem schätzten sich die Teilnehmerinnen nach einer gemeinsamen Mahlzeit zwar nicht als besser gelaunt, wohl aber als entspannter ein.

„Wir haben als Erste den Einfluss von unterschiedlichen Essenssituationen außerhalb

des Labors und deren Konsequenzen auf Leistungen in experimentellen Aufgaben im Labor untersucht“, sagt Prof. Schacht. Sie leitet die Göttinger Nachwuchsgruppe „Experimentelle Psycholinguistik“ und forscht hier zur Sprach- und Emotionsverarbeitung. Das internationale Forscherteam wird seine Untersuchungen fortsetzen. Die Wissenschaftler wollen herausfinden, wie sich die Essenssituation beispielsweise auf Empathie und Kreativität auswirkt. ◀◀

Originalveröffentlichung: Sommer, W. et al. (2013) *How about Lunch? Consequences of the Meal Context on Cognition and Emotion*. PLOS ONE: e70314. doi:10.1371/journal.pone.0070314

■ (Universität Göttingen) – Eine positive Wirkung von gemeinsamen Mahlzeiten auf die Interaktion der Beteiligten wird allgemein angenommen und findet sich zum Beispiel in der Novelle „Babettes Gastmahl“ von Tania Blixen. Prof. Dr. Annkathrin Schacht vom Courant Forschungszentrum „Textstrukturen“ der Universität Göttingen gehört zu einem internationalen Team, das nun diese Frage erstmals experimentell erforscht hat. Die Forschergruppe unter der Leitung von Prof. Dr. Werner Sommer vom Institut für Psychologie der Humboldt-Universität zu Berlin untersuchte, welche kognitiven und emotionalen Prozesse durch gemeinsames Essen ausgelöst werden. Sie fand heraus, dass eine gemeinsame Mahlzeit entspannt und die

kognitive Kontrolle nachlässt. Die Ergebnisse wurden in der aktuellen Ausgabe der Online-Fachzeitschrift PLOS ONE veröffentlicht.

An der Studie über die psychologischen Effekte einer Mahlzeit nahmen 32 Probandinnen teil, die entweder ihr Mittagessen alleine im Büro einnahmen oder zusammen mit einer Freundin in einem Restaurant essen gingen. Im Anschluss an die Mahlzeit untersuchten die Wissenschaftler die Wirkung der jeweiligen Essenssituation auf Wahrnehmung und Emotionen der Probandinnen per Fragebogen, EEG- und Reaktionszeitmessung.

„Bei einer gemeinsam eingenommenen Mahlzeit lässt die kognitive Kon-

## Fettleibigkeit beeinträchtigt Schulerfolg

Adipöse Kinder schaffen es seltener aufs Gymnasium.



zehn Prozentpunkte geringer als bei ihren normalgewichtigen Mitschülern. Bei adipösen Mädchen sind die schlechteren Mathenoten vor allem darauf zurückzuführen, dass sie häufiger gehänselt werden, was zu einem geringeren Selbstwert und größeren Verhaltensproblemen führt. Bei den Jungen stellten die Forscher keinen „Hänsel-Effekt“ fest. Allerdings leiden auch adipöse Jungen unter einem geringeren Selbstwert, was die schlechteren Mathematikleistungen zum Teil erklärt. Ob ein Kind insgesamt gesund ist, wie viel Sport es treibt oder wie viel Fernsehen es schaut, verändert den Einfluss von Adipositas auf die Mathenoten nicht.

■ (WZB) – Fettleibige Kinder haben schlechtere Mathematiknoten und besuchen seltener ein Gymnasium. Das zeigt eine neue Studie des Wissenschaftszentrums Berlin für Sozialforschung (WZB). Sie belegt erstmals für Deutschland, dass Fettleibigkeit (Adipositas) unabhängig vom sozialen Status der Eltern Einfluss auf den Schulerfolg hat. Bisher war nur bekannt, dass Menschen mit niedriger Bildung eher zu Übergewicht neigen. In Deutschland sind 15 Prozent der Kinder und Jugendlichen zwischen 3 und 17 Jahren übergewichtig, etwa 6 Prozent fettleibig.

Konkret haben die WZB-Bildungsforscher Marcel Helbig und Stefanie Jähnen für Deutschland untersucht, wie Übergewicht und Adipositas mit der Mathematik- und Deutschnote in der Grundschule sowie dem Übergang aufs Gymnasium zusammenhängen. Während übergewichtige Kinder nicht schlechter in Mathematik sind, haben adipöse Mädchen und Jungen seltener gute bis sehr gute Mathenoten. Die Wahrscheinlichkeit, die Note 1 oder 2 zu bekommen, ist bei ihnen um elf bzw.

Auch den Übergang auf das Gymnasium schaffen adipöse Mädchen und Jungen seltener. Das Gleiche gilt für übergewichtige Jungen. Ob dies ausschließlich auf die schlechteren Mathematiknoten zurückzuführen ist, konnten die Forscher in ihrer Studie nicht nachweisen. Denkbar ist, dass Lehrer adipöse Kinder für weniger kompetent halten und seltener fürs Gymnasium empfehlen. Auch könnten Eltern diesen Kindern weniger zutrauen und sie deshalb nicht aufs Gymnasium schicken.

Für die Studie wurden Daten des Kinder- und Jugendgesundheits surveys des Robert Koch-Instituts (Stichprobe der 7- bis 10-Jährigen) sowie des Mikrozensus 2009 ausgewertet.

Die Studie „Bildungsbenachteiligt durch Übergewicht: Warum adipöse Kinder in der Schule schlechter abschneiden“ erschien Anfang Oktober in der Zeitschrift für Soziologie, Jg. 42, Heft 5, S. 405–423. ◀◀

## Käse killt Karies

Nach neuen Forschungsergebnissen kann auch Käse nach dem Essen gegen Säuren helfen.

■ (ZWP online) – Seine Zähne nach dem Essen zu putzen ist nicht immer möglich. Bisher war dann ein Mundwasser oder ein Zahnpflegekaugummi ein geeignetes Mittel, um die Mundflora wieder herzustellen. Dieser wirkt sich scheinbar positiv auf den Säurehaushalt aus und minimiert damit das Kariesrisiko.



Nach dem Essen steigt im Mund der Anteil an Säuren, die die Zähne für Bakterien angreifbar machen. Diesen Säurehaushalt gilt es zu regulieren. Eine amerikanische Studie hat festgestellt, dass Käse dabei helfen kann. Der Genuss eines Stückchens Käse nach der Mahlzeit hilft, den pH-Wert zügig wieder zu steigern. Der Speichel wird alkalisch. Ebenfalls durch den Käse steigt auch die Speichelproduktion an, was einen posi-

tiven Effekt auf die Mundflora hat. Aber: Milch und andere Milchprodukte, wie zum Beispiel Joghurt, regulieren den pH-Wert nach einer Mahlzeit nicht. Das konnten die Forscher der Academy of General Dentistry bei der Auswertung der Studie feststellen. Der Käse formt außerdem eine Art Schutzfilm um die Zähne, der Bakterien bremsen kann. ◀◀

ANZEIGE



Lachgasgeräte  
TLS med-sedation GmbH

Jetzt leasen!  
Ab 99€/mtl.

Sedierung –  
die entspannte Art der Behandlung

- Entspannte Patienten
- Verbesserte Zeitplanung
- Stressfreie Behandlung
- Ohne Nebenwirkungen

www.lachgas-tls.de



Für Sie  
auf Messe!

21.09. ID Nord Hamburg	02.-05.10. Kongress österr. Zahnärzte, Graz	11.-12.10. Fachdental Stuttgart	19.10. ID Süd München	08.-09.11. ID Mitte Frankfurt a. M.	29.-30.11. 4. Implant expo Frankfurt a. M.
------------------------------	---	---------------------------------------	-----------------------------	---	--

Seminare & Zertifizierungen: [www.ifzl.de](http://www.ifzl.de)

TLS · Rosenheimer Str. 33 · 83064 Raubling · Tel. +49 (0) 80 35/984 75-10 · Fax -19



## Varios 970 iPiezo engine®

### FOLGEN SIE IHRER INTUITION

Die intuitive NSK iPiezo-Steuerung für effizienteres Behandeln in allen klinischen Anwendungsbereichen zeichnet das elegante und vielseitige Ultraschallgerät Varios 970 aus. In Verbindung mit einer breiten Auswahl an Aufsätzen sind die Anwendungsmöglichkeiten des schlanksten und leichtesten Ultraschall-Handstücks fast grenzenlos: von der Parodontologie, der Zahnsteinentfernung und endodontischen Anwendung bis hin zur Implantaterhaltung.

- Großes LED-Display: alle Arbeitsparameter logisch angeordnet und klar sichtbar
- Leicht wechselbare 400-ml-Flaschen: für jede Anwendung die richtige Spüllösung sofort zur Hand
- Auto Cleaning Modus: Spülung der Kühlmittelwege auf Knopfdruck
- iPiezo-Steuerung: Feedback Funktion und Auto Tuning Modus stellen in Abhängigkeit von der zu behandelnden Zahnoberfläche und dem ausgeübten Druck des Behandlers immer die erforderliche Leistung zur Verfügung.



**Varios 970 LUX**  
Komplettset mit LED-Licht  
REF: Y1001168  
**1.999€\***  
~~2.450€\*~~

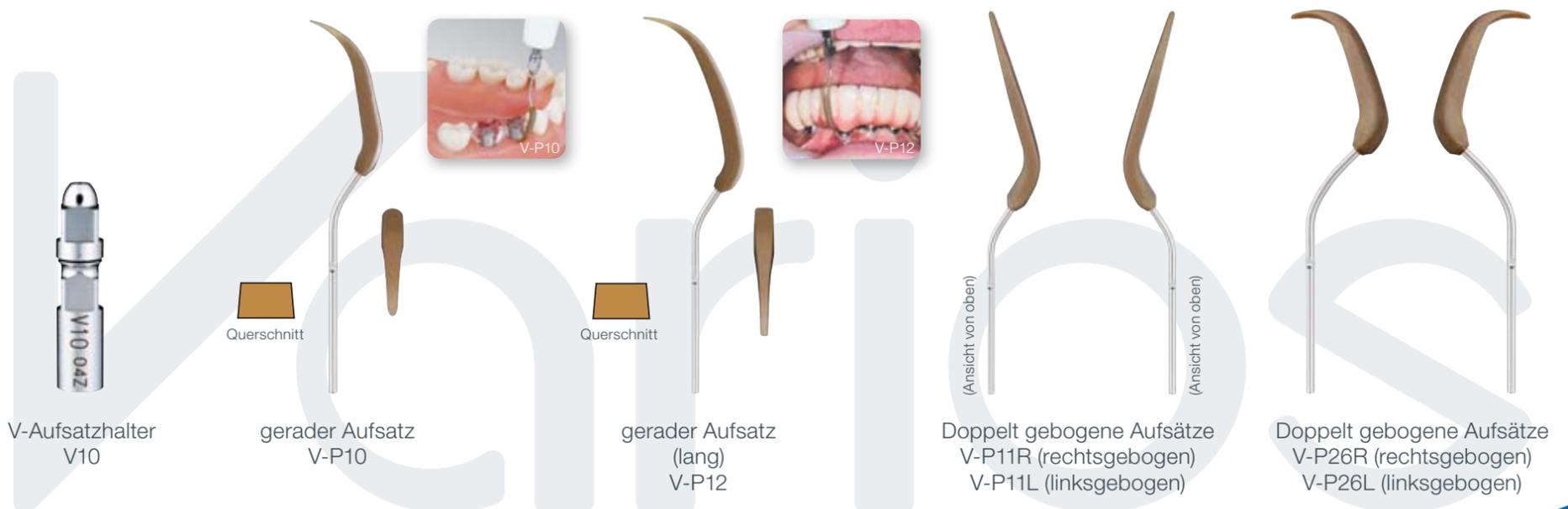
Sparen Sie  
451€

**Varios 970**  
Komplettset ohne Licht  
REF: Y1001175  
**1.749€\***  
~~2.150€\*~~

Sparen Sie  
401€

## NEU Perio-Control Aufsätze

Dieses neue Sortiment an Aufsätzen aus Spezialkunststoff ermöglicht die sichere und wirkungsvolle Reinigung von Prothesen und Implantatoberflächen, ohne Schäden an Metallen oder Implantaten hervorzurufen.



\*Alle Preise zzgl. ges. MwSt. Angebot gültig vom 01. September bis 31. Dezember 2013. Änderungen vorbehalten.



## „ohnekippe“-App

Suchtprävention per Smartphone erhält Innovationspreis.

■ (Thoraxklinik des Universitätsklinikum Heidelberg) – Wie kann das Smartphone dazu beitragen, aus Rauchern Nichtraucher zu machen? Die ohnekippe-App der Thoraxklinik am Universitätsklinikum Heidelberg unterstützt und motiviert auf dem Weg weg von der Zigarette und wurde dafür jetzt mit einem Preis für innovative Softwarelösungen, dem mit 5.000 Euro dotierten Grants4Apps der Bayer HealthCare AG, ausgezeichnet. Die Prämie fließt in die Weiterentwicklung der App. Seit Anfang des Jahres ist die ohnekippe-App erhältlich. Sie kann kostenlos bei iTunes heruntergeladen werden und bietet Hilfestellung beim Rauchstoppversuch. So dokumentiert das Programm z.B. das ersparte Zigarettegeld. Die App ist so oft heruntergeladen worden, bislang rund 40.000 mal, dass sie es innerhalb kürzester Zeit unter die TOP 500 weltweit geschafft hat. „Gute Arbeit wird ausgezeichnet. Wir freuen uns, dass mit dieser App der Versuch gelungen ist, über die Gefahren

des Rauchens aufzuklären und dies nun auch digital zu ermöglichen“, erklärt Professor Dr. Felix Herth, Chefarzt der Abteilung Pneumologie und Beatmungsmedizin der Thoraxklinik Heidelberg. „Wir hoffen auf viele Downloads und weiterhin gute Ergebnisse bei dem Ziel, einen Rauchstopp für die Betroffenen zu erreichen.“

### Mit dem interaktiven „Blob“ gemeinsam gesünder werden

„Keine Zigarette schmeckt so gut, wie sich Gesundheit anfühlt“, lautet das Motto der App, die auf Motivation bei der Raucherentwöhnung setzt. So unterstützt sie durch Statistiken über eingespartes Geld, nicht aufgenommene Teermengen, Dauer der rauchfreien Zeit und Motivationsspiele dabei, den Griff zur Zigarette zu vermeiden. Der „Blob“, eine Art „Tamagotchi-Smile“, versucht zusätzlich zu motivieren: Er wird umso kränker, je mehr Zigaretten er raucht und ändert entsprechend seine Farbe. Die neue App ergänzt das erfolgreiche Präventionsprogramm „ohnekippe“ und bietet auch unabhängig von einem Besuch in der Thoraxklinik Rauchern eine wertvolle und moderne Unterstützung beim Rauchstopp.

### Pro Jahr nehmen 10.000 Jugendliche an „ohnekippe“-Veranstaltungen teil

In Deutschland sterben jedes Jahr mehr als 140.000 Menschen an den Folgen des Rauchens, der häufigsten

vermeidbaren Todesursache weltweit. Besonders gefährdet sind Menschen, die bereits in jungen Jahren mit dem Rauchen beginnen. Hinzu kommt das hohe Suchtpotenzial des Tabakkonsums: Je jünger das Einstiegsalter, desto größer die Gefahr einer Abhängigkeit. Daher hat die Thoraxklinik Heidelberg die Präventionsveranstaltung „ohnekippe“ für Schülerinnen und Schüler implementiert. Das Konzept setzt auf eine abwechslungsreiche Mischung aus wichtigen Informationen und emotionaler Ansprache.

Eingangs informiert ein Vortrag mit Fakten und Beispielen über die Risiken des Tabakrauchens. Im Anschluss verfolgen die Schüler auf großen Leinwänden eine Lungenspiegelung, die sogenannte Bronchoskopie. Der untersuchende Arzt ist mit dem Hörsaal über Bild und Ton verbunden, erklärt und beantwortet Fragen der Jugendlichen. Den Abschluss bildet eine Diskussion mit Krebspatienten der Thoraxklinik, die über ihre Krankheit und ihre Vergangenheit als Raucher sprechen.

Mittlerweile nehmen jährlich nahezu alle weiterführenden Schulen Heidelbergs, Mannheims und des Rhein-Neckar-Kreises teil – pro Jahr sind das ca. 10.000 Jugendliche. Seit 2000 waren über 180.000 Schüler vor Ort – die Präventionsveranstaltung ist an vielen Schulen fester Bestandteil des Curriculums. ◀◀

## Extrem lange Väter-Arbeitszeiten schaden Kindern

Langzeitstudie: Zunahme an Verhaltensauffälligkeiten, vor allem bei Jungen.



■ (WZB) – Wenn Väter extrem lange Arbeitszeiten haben, wirkt sich das negativ auf die gesundheitliche und soziale Entwicklung von Söhnen aus. Das zeigt eine Studie im Journal of Marriage and Family von Jianghong Li, Forscherin am Wissenschaftszentrum Berlin für Sozialforschung, und vier australischen Koautoren.

Die Langzeitstudie basiert auf Daten von mehr als 1.400 Kindern im australischen Bundesstaat Western Australia. Dort arbeiten fast 19 Prozent der Väter während der Phase, in der ihre Kinder fünf Jahre alt sind, 55 und mehr Stunden pro Woche. Wenn die Kinder acht Jahre alt sind, sind 20 Prozent der australischen Väter so lange bei der Arbeit.

Söhne dieser Väter werden später sehr viel häufiger verhaltensauffällig oder aggressiv als Söhne, deren Väter weniger arbeiten. Auf Töchter haben außerordentlich lange Arbeitszeiten der Väter keinen merklichen Einfluss. Die Arbeitszeiten der Mütter haben offenbar keine negativen Auswirkungen auf die

Kinder, stellen die Forscher fest, auch wenn die Vergleichsgruppe extrem lang arbeitender Mütter sehr klein ist und allgemeine Schlüsse daher noch nicht daraus gezogen werden können. Australien ist kein Einzelfall. In vielen Ländern gibt es ähnliche Entwicklungen in der Arbeitswelt. In Deutschland sind 15 Prozent der Väter von Kindern im Alter von drei bis vier Jahren 55 und mehr Stunden pro Woche bei der Arbeit, wie die Zahlen des sozioökonomischen Panels von 2011 zeigen.

Die Studie basiert auf Daten der Western Australian Pregnancy Cohort Study, auch bekannt als Raine Study. Diese Langzeituntersuchung verfolgt die Entwicklung von Kleinstkindern, Kindern, Jugendlichen und jungen Erwachsenen in deren weiteren Lebensverlauf. ◀◀

Sarah Johnson, Jianghong Li, Garth Kendall, Lyndall Strazdins, Peter Jacoby. Mothers' and Fathers' Work Hours, Child Gender and Behavior in Middle Childhood. Journal of Marriage and Family, 2013, 75: 56–74.

## Zähneputzen für die Potenz?

Türkische Studie hat festgestellt, dass Männer mit Parodontitis drei Mal häufiger an einer erektilen Dysfunktion leiden.

■ (ZWP online) – Diese Untersuchung sollte Männer zum Nachdenken anregen. Eine Entzündung des Zahnfleisches verringert die Elastizität der Endothelzellschicht in den Blutgefäßen. Das begünstigt vaskuläre Erkrankungen.

Dadurch sei laut Forschern der Inönü Universität im türkischen Malatya eine Impotenz dreifach häufiger als bei gesunden Männern. Diese Schlussfolgerungen zogen sie aus einer Studie mit Männern in ihren 30ern, die sie im Journal of Sexual Medicine veröffent-

lichten. Unter anderen Wissenschaftlern ist das Ergebnis jedoch umstritten. Erektionsstörungen werden auch durch andere Risikofaktoren wie koronare Herzkrankheit, Diabetes, Alter, Rauchen oder Bluthochdruck begünstigt. Ob sich eine Parodontitis nur negativ auf eine erektile Dysfunktion auswirkt oder diese sogar auslösen kann, hat die Studie allerdings nicht feststellen können.

Ein gesunder Mundraum ist jedoch eine gute Voraussetzung, um insgesamt gesund zu bleiben. ◀◀

ANZEIGE



**ADVISIA**  
STEUERBERATUNGSGESellschaft MBH

**Die ADVISA-Steuerberatungsgesellschaft mbH in Frankfurt am Main ist seit 1980 auf die steuerliche und betriebswirtschaftliche Beratung von Zahnärzten spezialisiert!**

Wir verstehen uns als **Dienstleister**, der für Sie **Ideen entwickelt, innovative Lösungen erarbeitet** und diese in konkreten, messbaren Erfolg umsetzt.

IHR VORTEIL IST UNSER ZIEL!

**Unsere Leistungen:**

**Traditionelle Steuerberatung**  
Steuerberatung, Jahresabschluss, Finanzbuchhaltung, Lohnbuchhaltung sowie steuersparende Beratung

**Betriebswirtschaftliche Beratung**  
Kosten-, Leistungs- und Rentabilitätsrechnung, Liquiditätsplanung, Investitions- und Finanzplanung, Personalplanung, Soll-Ist-Vergleich

**Finanzielle Lebensplanung**  
Analysen der Immobilienrentabilität, Kapitalanlagenrentabilität und Darlehensentwicklung, Altersvorsorge, Berufsunfähigkeitsvorsorge und Praxisabgabeberatung

**Beratung für Existenzgründer/Praxisabgeber**  
Damit Sie sich voll und ganz Ihren neuen Aufgaben widmen können!

**Benchmarking**  
Wir vergleichen Ihre Praxiszahlen mit denen einer anonymen Vergleichspraxis mit dem Ziel, Ihre Praxis zu optimieren und neue Potenziale zu ermitteln

**Praxischeck**  
Wir finden Verbesserungspotenziale für Ihre Zahnarztpraxis



**ADVISIA Steuerberatungsgesellschaft mbH**  
Grüneburgweg 12  
60322 Frankfurt am Main

Fon 069 - 15 40 09 0  
Fax 069 - 15 40 09 99

advisa-frankfurt-main@etl.de  
[www.advisa-online.de](http://www.advisa-online.de)

## Ersten drei Lebensjahre entscheidend

Schätzungsweise die Hälfte aller Kariesschäden an den Zähnen von Erstklässlern ist bereits in dieser Zeit entstanden.



[BILD: ©ANNA OMELENKO]

■ (dpa) - Darauf wies Prof. Dietmar Oesterreich, Vizepräsident der Bundeszahnärztekammer, in Berlin anlässlich des Tags der Zahngesundheit am 25. September hin.

Eine Ursache sieht der Mediziner darin, dass Kinder bislang erst vom dritten bis fünften Lebensjahr Anspruch auf drei jährliche Vorsorgeuntersuchungen haben. In Fachkreisen bestehe jedoch ein breiter Konsens, dass die zahnmedizinische Betreuung bereits im ersten Lebensjahr einsetzen sollte.

Anders als die Zahl der Kariesschäden an bleibenden Zähnen habe die Häufigkeit von Karies an Milchzähnen in den vergangenen Jahren zugenommen. Diese früh auftretende Erkran-

kung werde auch als Nuckel- oder Saugerflaschenkaries bezeichnet. Ohne gesunde Milchzähne lerne ein Kind nicht richtig sprechen, lege nicht altersentsprechend an Gewicht zu und laufe Gefahr, sozial ausgegrenzt zu werden, warnte Oesterreich.

Nur wenigen Eltern sei klar, dass Zahnpflege schon bei den Jüngsten erforderlich ist. Im Alter von null bis drei Jahren bestehe sowohl eine Informations- wie Versorgungslücke. Dabei ließen sich Zahnschäden in diesem Alter gut vermeiden, wenn Eltern rechtzeitig vor dem Durchbruch der ersten Milchzähne systematisch aufgeklärt würden. Am besten informieren sie sich schon während der Schwangerschaft.

Nach Angaben von Pantelis Petrakis vom Bundesverband der Zahnärzte des Öffentlichen Gesundheitsdienstes haben Grundschüler, die im Kindergarten täglich die Zähne putzen konnten, deutlich gesündere bleibende Zähne als Kinder, die diese Möglichkeit nicht hatten. Etlliche Studien hätten zudem gezeigt, dass sich das regelmäßige Putzen mit fluoridhaltiger Zahnpasta in der Schule positiv auf die bleibenden Zähne auswirkt. Der Tag der Zahngesundheit stand in diesem Jahr unter dem Motto „Gesund beginnt im Mund - Zähneputzen macht Schule“. ◀◀

## Viel Karies = wenig Krebs?

Eine aktuelle Studie hat den Zusammenhang zwischen Karies und Kopf-Hals-Krebs analysiert.



[BILD: ©AIDAR]

■ (ZWPonline) - Dabei wurde überraschend festgestellt, umso mehr Karies eine Person hat, desto geringer ist das Risiko, eine Krebserkrankung im Kopf-Hals-Bereich zu erleiden. Zu diesem Ergebnis kamen die Wissenschaftler der Universität Buffalo, New York, nachdem sie die Daten von 399 Patienten mit einem Karzinom im Kopf-Hals-Bereich und 221 Patienten ohne Erkrankung auswerten. Die Patienten mit Karzinom hatten weniger kariöse Zähne, weniger Kronen und Füllungen und weniger endodontisch versorgte Wurzeln. Alle Schäden sind

auf Karies zurückzuführen. Dabei greifen Milchsäuren den Zahnschmelz an und zerstören ihn. Die Milchsäuren haben allerdings einen positiven Effekt für Tumorerkrankte: Bestimmte Milchsäuren lassen die Karzinome aushungern und bremsen so ihr Wachstum.

Ein nächster Schritt wäre die Eindämmung von Krebserkrankungen in den Schleimhäuten des Mund- und Halsbereichs mithilfe von Milchsäuren bei einer gleichzeitigen Eindämmung des Kariesrisikos. ◀◀

FREUND-  
SCHAFTSPREIS  
JETZT NUR  
€ 39.999\*



## Der beste Freund der Praxis



PAN / CEPH\*\*



DVT



CAD/CAM

## Ein höherer Standard für jede Praxis

**CS 9000 3D:** Das CS 9000 3D Extraorale Röntgensystem sorgt für einen neuen Versorgungsstandard. Mehr schaffen, mehr sehen und mehr anbieten - alles direkt in Ihrer Praxis!

- DVT-Bildgebung in sehr hoher Auflösung (76 µm) bei äußerst niedriger Strahlenbelastung
- Fokussiertes Sichtfeld für über 90% aller diagnostischen Fragestellungen
- Ideal für Endodontie, Implantologie und kleinere Eingriffe in Mund- und Kieferchirurgie
- CAD/CAM-Kompatibilität schafft weitere Möglichkeiten

Weitere Informationen: **00800 45677654**,  
**europedental@carestream.com** oder  
**www.carestreamdental.de**

# Pilotstudie bestätigt Nutzen von prepCheck

Zahnmedizinstudenten der Universität Frankfurt haben das Anfang des Jahres eingeführte Analysesystem prepCheck getestet.

■ (Sirona) - Zahnmedizinstudenten bewerten das computergestützte Analysesystem prepCheck von Sirona mit der Schulnote „gut“ oder besser. Das ergab eine Pilotstudie des Zentrums für Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde der Goethe-Universität Frankfurt am Main. Das computergestützte Analysesystem prepCheck dient Zahnmedizinstudenten dazu, ihre Präparationen zu überprüfen. Das Tool liefert einheitliche und reproduzierbare Messwerte, die es farbig darstellt.

Weitere Ergebnisse aus der Studie: Die Studierenden konnten scharfe Kanten und Undercuts mit prepCheck besser erkennen und fanden es hilfreich, die geplante Restauration im Vorfeld beurteilen zu können sowie die eigene Arbeit zu kontrollieren. Darüber hinaus empfehlen die Studierenden, das Analysesystem im Phantomkurs des zahnmedizinischen Studiums sowie bei der Prüfungsvorbereitung einzusetzen. Die Arbeit mit dem System bezeichneten alle Teilnehmer als „einfach“. Seit dem Sommersemester 2013 ist prepCheck im Curriculum des Zahnmedizinstudiums an der Universität Frankfurt integriert. „Die Studierenden arbeiten im Phantomkurs der Zahnerhaltungskunde im ersten klinischen Semester mit dem System. Das Interesse ist groß und das Feedback überaus positiv“, sagt Paul Weigl, Leiter der postgradualen Ausbildung an der Goethe-Universität.



## Projektteam ausgezeichnet

Die Pilotstudie war von einem Projektteam der Universität Frankfurt - Annika Stumpf, Thomas Gerhardt, Roland Felber, Paul Weigl, Detlef Heideemann, Susanne Gerhardt-Szép - initiiert worden. Ihre Studienteilnehmer wählte das Team unter Kommilitonen ihrer Universität aus, wobei es Wert darauf legte, dass die Tester neutral und mit denselben Voraussetzungen an die Evaluierung herangingen. Die teilnehmenden Studenten hatten deshalb das sechste Semester erfolgreich abgeschlossen und befanden sich im siebten Fachsemester. Darüber hinaus hatte bisher keiner von ihnen Erfahrungen mit CEREC oder dem Analysesystem prepCheck gesammelt.

Annika Stumpf präsentierte die Ergebnisse der Evaluierung auf der Tagung



des Arbeitskreises für die Weiterentwicklung der Lehre in der Zahnmedizin (AKWLZ) und erhielt für ihren Vortrag „Computergestützte 3-D-Analyse von Kavitäten mittels prepCheck: eine Pilotstudie“ den ersten Preis. Die Zahnmedizinstudentin im 7. Semester, welche die Studie als Basis für ihre Disser-

tation wählte, stellte die Problemstellung, das Forschungsdesign, die einzelnen Phasen der Pilotstudie sowie die Ergebnisse vor und gab einen Ausblick auf mögliche Einsatzgebiete von prepCheck im zahnmedizinischen Studium.

## Digitaler Helfer für das Zahnmedizinstudium

prepCheck ist ein computergestütztes Analysetool für die prothetische und

ter wie beispielsweise Höhe, Winkelstellung, Randgestaltung oder die Distanz zum Antagonisten aus und stellt die Analyseergebnisse farbig dar. „Das System bildet im Grunde das ab, was der Zahnmediziner auf den ersten Blick sehen sollte, wenn er sich eine Präparation anschaut: Die einzelnen Parameter werden dahingehend bewertet, ob sie klinisch akzeptabel sind oder nicht“, sagt Klaus Jöckel, Leiter der Abteilung für Individuallösungen im Geschäftsbereich Behandlungseinheiten bei Sirona. prepCheck liefert somit einheitliche und reproduzierbare Messwerte. Als Vergleichsbasis für die einzelnen Parameter kann der Anwender entweder eine festgelegte Parameterspanne definieren, die als klinisch vertretbar gilt, oder eine Masterpräparation heranziehen. prepCheck ist eine Applikation der CEREC Software, die auf die CEREC-Messdaten zurückgreift und in Verbindung mit der CEREC AC oder Sirona Connect erworben werden kann.

## Über den AKWLZ

Der Arbeitskreis für die Weiterentwicklung der Lehre in der Zahnmedizin ist ein gemeinsamer Arbeitskreis der Vereinigung der Hochschullehrer für Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde (VHZMK) und der Deutschen Gesellschaft für Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde (DGZMK). Er wurde 2009 ins Leben gerufen und findet seitdem einmal jährlich an wechselnden Orten statt. ◀◀

ANZEIGE

**KREGAR**  
MED+LNB  
FURNITURE PRODUCTION  
SINCE 1877

+ PRAXIS UND  
KRANKENHAUSEINRICHTUNG  
NACH MAB

+ EMPFANG  
+ BEHANDLUNG  
+ STERILISATION  
+ FUNKTIONSRaum  
+ WARTEN

WWW.KREGAR.SI

# Gehirn entlarvt Süßungsmittel

Zu diesem Ergebnis kamen Forscher der Yale University.



■ (ZWP online) - Dass künstliche Süßstoffe nicht das gleiche wie Zucker sind, lässt sich am Geschmack nur schwer feststellen. Das Gehirn ist der Zunge da wesentlich voraus und erkennt Zuckerersatzstoffe.

Nehmen wir Zucker auf, wird dieser im Körper in einzelne Bestandteile abgebaut, durch die unser Energiehaushalt geregelt wird. Haben wir genug aufgenommen, vermittelt uns das Gehirn „satt und fit“. Dies ge-

schieht durch die Produktion von Dopamin, welches uns in einem zufriedenen Zustand zurücklässt.

Süßstoffe haben jedoch den Effekt, dass ihr Geschmack dem vom Zucker gleicht, aber sie nicht die gleiche Menge an Energie liefern. Der Körper schüttet kein Dopamin aus und sagt uns, dass wir mehr Energie brauchen. Die Folge: Der Griff zu noch mehr (ungesundem) Essen. ◀◀

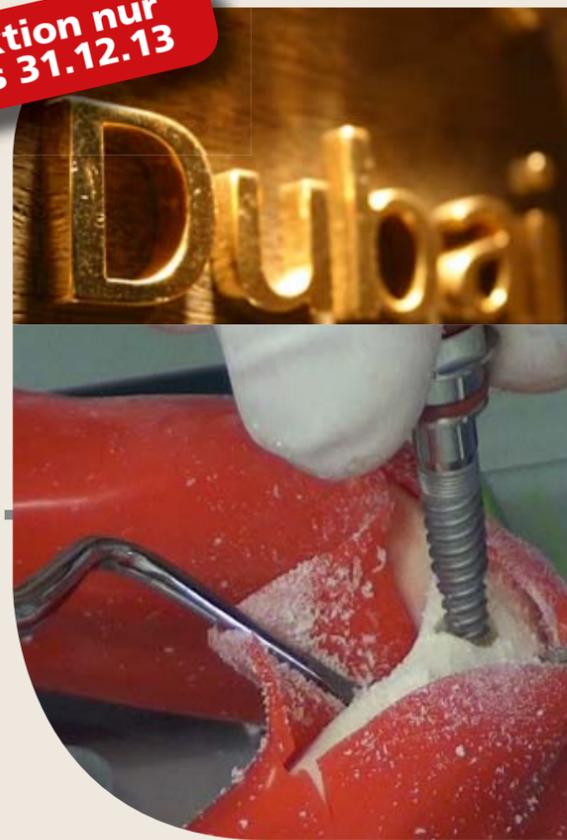


**Aktion nur  
bis 31.12.13**

# Dubai-Spezial 5.-9. Februar 2014

## Erleben Sie das Besondere...

Starten Sie erfolgreich mit einem Implantat-System made in GERMANY. Wir bieten Ihnen **32 Ritter Implantate, Chirurgiekassette und allen Prothetikkomponenten** (Analoge, Abformung und Abutments)



### Implantat-Set made in Germany

**+ Dubai-Reise für 2 Personen**  
**+ Flug und 4 Übernachtungen** im PARK HYATT DUBAI  
**+ Implantattraining** mit ASS. Prof. Dr. Dr. Sami Swaid



**Implantat-Set DUBAI, bestehend aus (Implantatgrößen wählbar):**  
16 x QSI-3.75-11.5  
16 x TFI-3.75-10  
32 x IA-3.75  
32 x OTT-10/CTT  
32 x HC-3  
32 x SSTA-3  
1 x RIM2-SE  
Ri-Quadro Spiral Implantat D-3.75mm / L-11.5mm  
Ri-Twin Fissure Implantat D-3.75mm / L-10mm  
Implantat Analog - 3.75mm  
Offener Abdruck - 10mm und CTT, geschl. Abdruck  
Heilkappe- 3mm  
Titanaufbau, gerade - Schulter 3mm  
Ritter - Starter Kit Mini- Bohrer kühlung extern

**5322 EUR**  
**Plätze limitiert!**

zzgl. gesetzl. MwSt.

Verbinden Sie das Angenehme mit dem Nützlichen:

**Mittwoch 05.02** > Abflug von Frankfurt a. M. gegen Mittag nach Dubai, Check in Park Hyatt Dubai  
**Donnerstag 06.02.** > Implantat Training mit Hands on, Prof. Dr. Dr. Sami Swaid, gemeinsames Dinner  
Freitag und Samstag > freie Verfügung  
Sonntag 09.02, Vormittags > Rückreise Dubai / Frankfurt a. M.

**17 Fortbildungspunkte der kzbv**



## Coupon/Anmeldung/Bestellung

**AN DER REISE NEHMEN FOLGENDE PERSONEN TEIL:**

Name 1   
Name 2   
Adresse  
Praxis   
Tel.   
E-Mail

Ja, ich möchte das Implantat-Set DUBAI mit 32 Implantaten mit Prothetikzubehör verbindlich zum Preis von 5322,- EUR zzgl. gesetzl. MwSt. bestellen. Mit dieser Bestellung buche ich auch die Gratisreise und das Gratis-Training in Dubai, PARK HYATT, 05.-09.02.2014.

**Anmeldung bitte bis 31.12.13**  
per Fax an 07351. 52 925-11 oder besuchen Sie uns:

**Frankfurt ID Mitte,  
Stand-Nr. F34**  
Implant Expo Frankfurt,  
29.-30. November Stand 107

Datum  Unterschrift

Ritter Implants GmbH & Co. KG  
Gruener Weg 32 | 88400 Biberach | GERMANY  
Fon 0049 7351. 52 925-10 | Fax 0049 7351. 52 925-11  
info@ritterimplants.com | www.ritterimplants.com

\*Barauszahlung des Reisepreises nicht möglich. Anzahl der Teilnehmerplätze limitiert. Aktion gültig bis 31.12.13. Alle Preise verstehen sich zzgl. Montage und der gesetzl. MwSt., inkl. Verpackung und Versand Deutschland. Änderungen zur technischen Weiterentwicklung vorbehalten. Alle Rechte und Irrtümer vorbehalten. Nur gültig für die o.g. Reisettermine.

## Mundspüllösung

Ist die Einordnung als Arzneimittel zulässig?

■ (medi-ip.de) - In seiner Entscheidung vom 20.06.2013 (6 U 109/07) hat sich das Oberlandesgericht (OLG) Frankfurt am Main mit der Frage befasst, unter welchen Voraussetzungen eine Mundspüllösung mit dem Wirkstoff Chlorhexidin als sogenanntes Funktionsarzneimittel zu qualifizieren ist, dass einer Zulassung bedarf.

Das Gericht kommt zu dem Ergebnis, dass eine Mundspüllösung, deren Wirkstoff (Chlorhexidin) den bakteriellen Zahnbelag reduziert und damit der Entstehung von Gingivitis vorbeugt, als

In der Vorinstanz wurde die Klage des Mitbewerbers mit der Begründung abgewiesen, dem Mittel komme eine pharmakologische Wirkung nicht zu.

Im Rahmen der Berufung machte die Konkurrenzfirma deutlich, dass das Produkt bei bestimmungsmäßigem Gebrauch physiologische Funktionen des Körpers nicht nur unwesentlich, sondern in signifikanter Weise beeinflusse. Es trete eine vollständige Suppression der oralen Mikroflora ein. Zahlreiche chlorhexidinhaltige Produkte seien im In- und Ausland als Arz-

Zusammensetzung - einschließlich der Dosierung seiner Wirkstoffe - bei bestimmungsgemäßem Gebrauch physiologische Funktionen des Menschen in signifikanter Weise wiederherstellen, korrigieren oder beeinflussen. Hierbei seien alle Merkmale des Erzeugnisses zu berücksichtigen, insbesondere seine Zusammensetzung, die Modalitäten seines Gebrauchs, der Umfang seiner Verbreitung, seine Bekanntheit bei den Verbrauchern und die Risiken, die seine Verwendung mit sich bringen kann.

### Wirkung geht über kosmetische Produkte hinaus

Bei dem von der Konkurrenzfirma angegangenen Produkt führe die pharmakologische Wirkung zu einer nennenswerten Beeinflussung der physiologischen Funktionen des Körpers. Es fehle nicht deshalb an der Signifikanz der Beeinflussung, weil die Wirkstoffkonzentration nur 0,12% betrage. Ihre Wirkung gehe über die antibakterielle Reinigungswirkung herkömmlicher kosmetischer Produkte wie etwa Zahnpasten hinaus.

Das in § 21 AMG enthaltene Verbot, Fertigarzneimittel ohne Zulassung durch die zuständige Bundesoberbehörde in den Verkehr zu bringen, sowie das in § 3a des Heilmittelwerbegesetzes (HWG) enthaltene Werbeverbot seien Marktverhaltensregelungen. Sie dienten der Gesundheit und dem Schutz der mit Arzneimitteln in Kontakt kommenden Personen. Ein Verstoß gegen diese Vorschriften sei geeignet, die Interessen der Mitbewerber und Verbraucher spürbar zu beeinträchtigen. ◀

Kazemi & Lennartz Rechtsanwälte  
RA Michael Lennartz  
Rheinallee 28  
53173 Bonn  
www.medi-ip.de



Funktionsarzneimittel einzuordnen ist, soweit der Wirkstoff in einer Menge enthalten ist, die im konkreten Fall zu einer signifikanten Beeinflussung der Körperfunktionen führt.

### Der Fall

Gegenstand des Rechtsstreits war der Vertrieb einer Chlorhexidin enthaltenden Mundspülung als kosmetisches Mittel, wogegen sich ein Mitbewerber wandte. Bei dem Mundspülmittel handele es sich um ein Arzneimittel im Sinne des Gesetzes über den Verkehr mit Arzneimitteln (AMG), weil ihm eine pharmakologische Wirkung zukomme. Sie führe zu einer Reduktion von Speichelbakterien und habe auf diese Weise eine therapeutische bzw. klinische Wirkung bei Gingivitis.

neimittel zugelassen. Die Firma vertrete ihre Mundspüllösungen außerdem „apotheken- und zahnarztexklusiv“. Dies spreche dafür, dass erhöhte Risiken und Nebenwirkungen bestehen und deshalb eine Einstufung als Funktionsarzneimittel geboten sei.

### Körperfunktionen werden beeinflusst

Vor dem OLG Köln konnte sich die Konkurrenzfirma mit ihrer Argumentation durchsetzen. Das OLG kam zu dem Ergebnis, dass eine Wechselwirkung des Wirkstoffs Chlorhexidin mit Gingivitis auslösenden Bakterien in der Mundhöhle gegeben sei. Eine pharmakologische Eigenschaft liege damit vor. Für die Qualifizierung als Funktionsarzneimittel müsse das Produkt aufgrund seiner

## Schlafen am Arbeitsplatz: Fristlose Kündigung unzulässig

Dies hat das Landesarbeitsgericht Hessen entschieden (Az.: 12 Sa 652/11). Auf das Urteil weist der Deutsche Industrie- und Handelskammertag hin.

■ (dpa) - Hält ein Mitarbeiter während der Arbeit ein Nickerchen, ist das in der Regel kein Grund für eine fristlose Kündigung. Erforderlich ist vielmehr, dass der Arbeitgeber zunächst eine Abmahnung ausspricht.

In dem verhandelten Fall war einer Altenpflegehelferin fristlos gekündigt worden. Die Frau arbeitete in der Nachtschicht in einem Seniorenheim. An einem Abend fanden sie Kolleginnen um 0.30 Uhr und um 1.45 Uhr schlafend im Aufenthaltsraum. Die Frau war in dieser Nacht zur Arbeit zurückgekehrt - davor war



sie wegen einer Lungenentzündung krankgeschrieben. Als der Arbeitgeber von dem Vorfall erfuhr, kündigte er der Frau fristlos.

Zu Unrecht, entschieden die Richter. Zwar verstoße ein Arbeitnehmer gegen seine Dienstpflichten, wenn er während der Arbeitszeiten einschläft. Hier liege der Fall aber nicht so schwer, dass eine fristlose Kündigung gerechtfertigt sei. Es sei das erste Mal vorgekommen, dass die Frau bei der Arbeit eingeschlafen sei. Das Notrufsignal durch Patienten hätte sie auch im Aufenthaltsraum wahrnehmen können. ◀

## Kündigung bei altem Abmahnungsgrund

Der Mitarbeiter muss vielmehr ein weiteres Mal gegen seine arbeitsvertraglichen Verpflichtungen verstoßen haben.

■ (dpa) - Der Anlass für eine Abmahnung darf später nicht erneut für eine Kündigung herangezogen werden. Das hat das Landesarbeitsgericht Rheinland-Pfalz entschieden (Az.: 9 Sa 237/12). Auf das Urteil weist der Deutsche Anwaltverein hin.

In dem verhandelten Fall bekam ein Mitarbeiter mehrere Abmahnungen. Als Leiter der Personalabteilung hatte er etwa Altersteilzeitverträge mit sehr hohen Abfindungen unterschrieben. Bei den großen Summen der Abfindungen hätte er sich mit dem Mutterkonzern abstimmen müs-

sen, so der Arbeitgeber. Später kündigte das Unternehmen dem Mitarbeiter - als Grund gab der Arbeitgeber eben jenes Fehlverhalten an, dass er bereits abgemahnt hatte.

Die Kündigung ist unwirksam, entschieden die Richter. Sie setze eine Abmahnung und sodann einen erneuten Verstoß gegen arbeitsvertragliche Pflichten voraus. Durch die Abmahnung habe sich der Vorwurf als Kündigungsgrund „verbraucht“. Einen weiteren Pflichtverstoß habe der Arbeitgeber aber nicht dargelegt. ◀

## Mitschnitt beim Personalgespräch

Dem Arbeitgeber sei nicht zuzumuten, danach mit dem Angestellten weiter zusammenzuarbeiten.

■ (dpa) - Zeichnen Arbeitnehmer ein Personalgespräch mit dem Chef heimlich auf, droht ihnen die fristlose Kündigung. Das hat das Landesarbeitsgericht Rheinland-Pfalz entschieden (Az.: 5 Sa 687/11). Auf das Urteil weist der Deutsche Anwaltverein hin.

In dem Fall hatte eine Angestellte ein Personalgespräch mit ihrem Vorgesetzten mit dem Handy heimlich mitgeschrieben. Hinterher informierte sie den Arbeitgeber über die Aufnahme - und drohte damit, sie zu veröffentlichen. Daraufhin kündigte der

Arbeitgeber der Mitarbeiterin fristlos.

Zu Recht, wie die Richter urteilten. Arbeitnehmern sei es grundsätzlich verboten, zu einem Personalgespräch heimlich ein aufnahmebereites Gerät mitzubringen. Sie dokumentierten damit ein Misstrauen gegenüber dem Arbeitgeber. Das schließe auch eine weitere gedeihliche Zusammenarbeit aus. Der Angestellte könne zu Personalgesprächen aber ein Betriebsratsmitglied oder einen Anwalt hinzuziehen. Das dürfe der Arbeitgeber auch nicht verweigern. ◀

## Wiedereingliederung nach Krankheit

Das gilt insbesondere dann, wenn der Arbeitnehmer eine Arbeitsfähigkeitsbescheinigung vorlegt.

■ (dpa) - Arbeitgeber müssen Beschäftigte nach einer langen Krankheit stufenweise wieder in den Job eingliedern. Auf diese Entscheidung des Landesarbeitsgerichts Hamm (Az.: 8 Sa 726/11) weist die Arbeitsgemeinschaft Sozialrecht des Deutschen Anwaltvereins (DAV) hin.

Der Fall: Ein Disponent war längere Zeit wegen einer depressiven Erkrankung nicht tätig. Nach sechs Monaten wollte der Mann wieder arbeiten. Der Arbeitgeber lehnte die vom Arzt vorgeschlagene stufenweise Wiedereingliederung aber ab. Daraufhin legte der Mitarbeiter eine ärztliche Arbeitsfähigkeitsbescheinigung vor. Der Medizinische Dienst seiner Krankenkasse bestätigte dem Beschäftigten außerdem die Arbeitsfähigkeit. Da der Arbeitgeber weiterhin eine Beschäfti-



gung ablehnte, klagte der Mann auf Zahlung seines Lohns. Das Urteil: Das Gericht sprach dem Mann das Geld zu. Arbeitgeber seien grundsätzlich verpflichtet, einer durch ein ärztliches Attest vorgeschlagenen stufenweisen Eingliederung nachzukommen, so die Richter. Weigere sich der Arbeitgeber, habe der Mitarbeiter Schadenersatzansprüche, zum Beispiel hinsichtlich des entgangenen Lohns. ◀

# DAS BESTE

ist, wenn Sie von Viren sicher Abschied nehmen



Voll viruzide Instrumenten- und Flächen-Desinfektion mit System

Wirksam gegen alle Viren, Bakterien und Pilze • Sehr gute Materialverträglichkeit

- Besonders wirtschaftlich durch schnelle Einwirkzeiten und lange Standzeiten
- **NEU:** FD 333 wipes Schnelldesinfektions-Tücher. [Mehr unter www.duerr.de](http://www.duerr.de)

 **DÜRR  
DENTAL**

# Eine Frage der Formulierung – das Arbeitszeugnis

Jeder Arbeitnehmer hat das Recht auf ein wohlwollend geschriebenes Arbeitszeugnis.

■ (dpa) – Gut klingende Formulierungen müssen aber noch lange nichts Gutes heißen. Nicht nur der Ton macht die Musik. Selbst die Reihenfolge der einzelnen Bewertungskriterien ist entscheidend.

Zeugnisse kennen die meisten aus der Schule. Doch auch im Arbeitsleben gibt es Noten. Zum Beispiel beim Jobwechsel: Verlässt ein Mitarbeiter sein Unternehmen, hat er einen gesetzlichen Anspruch auf ein Arbeitszeugnis (Paragraf 109 Gewerbeordnung). Anders als in der Schule hat der Arbeitnehmer dabei aber die Qual der Wahl: Er kann sich ein einfaches Arbeitszeugnis ausstellen lassen. Darin stehen nur die persönlichen Daten sowie Art und Dauer der Beschäftigung. Oder er nimmt ein qualifiziertes – mit Leistungs- und Verhaltensbeurteilung. Befürchten Arbeitnehmer kein schlechtes Arbeitszeugnis, sollten sie ein qualifiziertes anfordern. Denn sind die Noten gut, können sie damit beim künftigen Arbeitgeber einen guten Eindruck machen. Aber kommt es zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer wegen eines Zeugnisses zum Streit, geht es in der Regel immer um ein qualifiziertes. „Oft fühlen sich Arbeitnehmer zu schlecht bewertet“, sagt Michael Henn, Präsident des Verbandes deutscher Arbeitsrechtsanwälte (VdAA).

Dabei ist für Mitarbeiter oft gar nicht leicht zu durchschauen, was in ihrem Arbeitszeugnis eigentlich steht. Denn statt Schulnoten gibt es dort meist nur



wohlklingende Formulierungen. Arbeitnehmer sollten bei den Nuancen deshalb ganz genau hinsehen. Ein Beispiel: Die Formulierung „stets zu unserer vollsten Zufriedenheit“ ist gleichbedeutend mit der Schulnote „sehr gut“. Dagegen bedeutet „stets zu unserer vollen Zufriedenheit“ nur ein „gut“. Fehlt zudem die Betonung „stets“, handelt es sich lediglich um ein befriedigendes Arbeitszeugnis. Ein weiterer Stolperstein ist die Schlussformel. Dort steht dann zum Beispiel: „Wir danken Herrn Müller und wünschen ihm für die Zukunft alles Gute.“ Viele lesen über den Satz am Ende hinweg. Doch das ist ein Fehler. Denn fehle eine Dankesformel am Ende, könne das sogar ein eigentlich positives Zeugnis abwerten, sagt Klaus-Dieter Franzen, Fachanwalt für Arbeitsrecht aus Bremen. Arbeitnehmer sollten deshalb schauen, ob eine entsprechende Formel am Ende steht. Ein Recht auf dankende Worte gibt es jedoch nicht. Das hat im Dezember 2012 das Bundesarbeitsgericht (BAG) entschieden (Az.: 9 AZR 227/11). Unterschreiben sollte das Arbeitszeugnis der

Geschäftsführer, Personalchef oder Abteilungsleiter. Ansonsten gilt: Vom Tenor her muss der Text wahrheitsgetreu, aber wohlwollend sein. Denn Mitarbeiter können verlangen, dass das Arbeitszeugnis ihr Fortkommen nicht unnötig erschwert. Krankheiten oder Straftaten, die nichts mit der Arbeit zu tun haben, dürfen nicht erwähnt werden.

Manchmal ist der Tenor aber nicht so wohlwollend wie erwartet. In so einem Fall sollten Arbeitnehmer sofort um Nachbesserung bitten, empfiehlt Franzen. Egal, ob Rechtschreibfehler und schlechte Bewertung: Manchmal sei das schlechte Zeugnis gar keine böse Absicht. Denn auch mancher Personalverantwortliche spreche die Zeugnissprache nicht fließend. Kommt der Chef dem Wunsch nicht nach, hilft nur die Klage am Arbeitsgericht. Bei der Korrektur des Zeugnisses ist der Arbeitgeber an den bisherigen Zeugnistext gebunden. An der Beurteilung darf er nichts mehr ändern, wenn lediglich die Aufgabenbeschreibung korrigiert werden soll (BAG, Az.: 9 AZR 352/04).

„Immer häufiger schreiben Arbeitnehmer ihre Arbeitszeugnisse auch selbst“, sagt Jürgen Hesse, der einen Ratgeber zum Thema Arbeitszeugnisse geschrieben hat. Das klingt erst einmal gut. Der Arbeitnehmer kann sich so ins beste Licht rücken. Doch für den Mitarbeiter bringt das auch Nachteile mit sich. Ein selbst erstelltes Zeugnis fällt meist sehr positiv aus. Darin liegt laut Hesse auch die Gefahr. „Ein Zeugnis, das aus dem Loben nicht mehr herauskommt, weckt ebenso das Misstrauen wie ein besonders schlechtes Zeugnis.“ Er empfiehlt, Eigenlob maßvoll einzusetzen. Zudem sollten Arbeitnehmer darauf achten, dass sie das selbst erstellte Zeugnis auch richtig gliedern: Folgend auf die Eingangsformel wird zunächst die Tätigkeit beschrieben. Dann erst folgt eine Bewertung der Leistung und des Verhaltens. Dabei muss zuerst das Betragen gegenüber Vorgesetzten, dann gegenüber Kollegen und zuletzt gegenüber Kunden bewertet werden, rät Henn.

Am Ende kommt die dankende Schlussformel. Arbeitnehmer, die ihr Zeugnis selbst schreiben, sollten sich Ratschläge von Kollegen und Freunden holen, sagt Fenimore Freiherr von Bredow, Fachanwalt für Arbeitsrecht in Köln. Denn sie haben oft schon ein Zeugnis, von dem Mitarbeiter Formulierungen abschauen können. Wer am letzten Arbeitstag noch kein Zeugnis in der Hand hält, muss keine Panik bekommen: Der gesetzliche Anspruch auf ein Arbeitszeugnis erlischt niemals. ◀◀

# 20 Zähne gezogen

Zahnarzt bereits wegen Körperverletzung verurteilt.



■ (dpa) – Der Mann, der einem nichtsahnenden Patienten unter Vollnarkose 20 Zähne zog, verliert endgültig seine Zulassung. Das Verwaltungsgericht Magdeburg wies seine Klage gegen das Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt ab und bestätigte den Entzug der Zulassung. Rechtskräftig ist die Entscheidung noch nicht.

Der Zahnarzt habe sich als unwürdiger erwiesen, teilte das Gericht jüngst zur Begründung mit. Er war bereits zu acht Monaten Haft auf Bewährung verurteilt worden, weil er seinem Patienten unter Vollnarkose ohne ausreichenden Befund 20 Zähne gezogen hatte. Gefragt hatte er seinen Patienten vorher nicht. Zudem war gegen den Zahnarzt per Strafbefehl eine Geldstrafe wegen Verstoßes gegen das Betäubungsmittelgesetz festgesetzt worden. ◀◀

ANZEIGE



id mitte Frankfurt – Halle 3.0, Stand C73

LUPENBRILLEN | LED-LICHTSYSTEME | MIKROSKOPE

www.lupenbrille.de



EyeMag Smart – Ganz einfach mehr

Das Beste ... vom Besten:

ZEISS-Lupenbrillen von Bajohr OPTECmed



EyeMag Prof – Professionelle Optik für hohe Ansprüche

- Individuelle Beratung
- Augenoptische Anpassung
- Qualitäts-Optik von Zeiss
- Verträglichkeits-Garantie
- Rundum-Service-Paket
- Bundesweiter Außendienst
- Anpass-Studios
- Teilzahlung



Der Fachhändler für Carl Zeiss Lupenbrillen und Lichtsysteme  
BERATUNG | ANPASSUNG | VERTRIEB | SERVICE

Bajohr OPTECmed | Hansestr. 6 | D-37574 Einbeck | Tel. (055 61) 3199990 | info@lupenbrille.de | www.lupenbrillen-shop.de  
Bajohr GmbH & Co. KG

# Erreichbarkeit der Mitarbeiter im Urlaub

Nach dem Bundesurlaubsgesetz müssen Angestellte an ihren freien Tagen von der Arbeit ganz entbunden sein.

■ (dpa) – Arbeitnehmer müssen in den Ferien für ihren Chef nicht erreichbar sein. „Viele Angestellte bieten das in der Praxis freiwillig an“, sagt Nathalie Oberthür, Fachanwältin für Arbeitsrecht. Der Arbeitgeber kann es aber nicht verlangen – auch nicht von besonders wichtigen Mitarbeitern.

Das ist sogar dann der Fall, wenn im Arbeitsvertrag geregelt ist, dass der Arbeitnehmer in den Ferien erreichbar sein muss. Solche Klauseln sind unzulässig, erklärt Oberthür. Etwas anderes gilt nur dann, wenn Mitarbeiter mehr Urlaubstage als das gesetzliche Minimum haben.

Nach dem Bundesurlaubsgesetz stehen jedem Mitarbeiter mindestens 20 Urlaubstage zu. An allen zusätzlichen, vom Arbeitgeber freiwillig gewährten, Tagen kann er Sonderregeln treffen – und etwa eine ständige Erreichbarkeit verlangen.

Ändert sich in der Firma plötzlich die Auftragslage, kann der Chef seine Angestellten auch nicht zwingen, seine freien Tage zu verschieben. Das gilt zumindest dann, wenn er den Urlaub vorher schon verbindlich festgelegt und einen Urlaubsantrag genehmigt hat. „Danach sind Änderungen nur noch im gegenseitigen Einvernehmen möglich“, erklärt Oberthür.

Verschiebt der Arbeitnehmer freiwillig seinen Urlaub, kann er den Arbeitgeber bitten, bereits entstandene Kosten – etwa Anzahlungen im Hotel – zu übernehmen. Einen Anspruch darauf haben Mitarbeiter aber nicht. Sie sollten deshalb die Verschiebung der Ferien davon abhängig machen, ob der Vorgesetzte die Kosten übernimmt, rät Oberthür.

Viele Arbeitgeber zahlen aus Kulanz nicht nur die Stornierungskosten – sie bieten häufig als Entschädigung noch einen zusätzlichen Urlaubstag an. ◀◀

# Beweglich

A-dec bietet nun die Ergonomie und Komfort des A-dec 500 Stuhles mit der neuen Option des A-dec 300 Radius-Style Arztelementes.

Ergebnis:

Exzellenter Zugang, Premium-Komfort für den Patienten, und ein leichtes, bewegliches, integriertes Arztelement. Robust und dennoch sehr beweglich.

Kontaktieren Sie Ihren lokalen A-dec Händler und entdecken Sie, wie Ihnen der branchenführende Behandlungsstuhl mehr Beweglichkeit gibt als je zuvor.



Herunterladen einer Kopie von der neuen A-dec 500 Broschüre - [a-dec.com/agile](http://a-dec.com/agile)

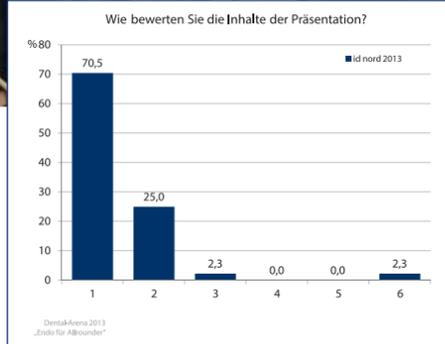


**a-dec**<sup>®</sup>  
reliablecreativesolutions<sup>™</sup>

Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem örtlichen A-dec-Vertragshändler oder nehmen Sie mit uns Kontakt auf: Eurotec Dental GmbH, Tel.: 02131 - 133 34 05, Fax: 02131 - 133 35 80, email: [info@eurotec-dental.info](mailto:info@eurotec-dental.info)

# Attraktives Rahmenprogramm zur id mitte 2013

Nach dem überzeugenden Erfolg des Service-Highways und der Dental-Arena im vergangenen Jahr hat der Veranstalter der id mitte eine aktualisierte Fortführung in 2013 sichergestellt.



So bewerteten die Besucher den Vortrag von Dr. Schlichting auf der id nord in Hamburg.

■ (id deutschland) - „Das fachliche Rahmenprogramm der id mitte wird auch dieses Jahr das dentale Fachpublikum begeistern“, so der Veranstalter der infotage dental-fachhandel.

Die beiden Live-Präsentationsformate, die den Besuchern aus dem Vorjahr möglicherweise noch in guter Erinnerung geblieben sind, werden auf der diesjährigen Veranstaltung am 8. und 9. November in Halle 3 der Messe Frankfurt erneut angeboten. Auf dem optimierten Service-Highway stehen die Themen

„Wasser & Hygiene“ sowie „Aufbereitung, Reinigung und Dokumentation von Instrumenten und Maschinen“ im Mittelpunkt.

Das Angebot richtet sich insbesondere an zahnmedizinische Fachange-

stellte - jeder Interessierte kann dort an verschiedenen Arbeitsstationen unter Anleitung von Experten des Dentalfachhandels z. B. lernen, wie kleinere Wartungsarbeiten selbstständig durchgeführt oder bestimmte Abläufe bei der Praxishygiene durch technisches Wissen optimiert werden können.

Das Angebot in der Dental-Arena richtet sich primär an allgemein aufgestellte Zahnärztinnen und Zahnärzte, die sich im Bereich Endodontie auf den neuesten Stand der Wissen-



schaft bringen lassen möchten. Dr. Ralf Schlichting, Spezialist für den Fachbereich Endodontie und Vorstandsmitglied der DGET, geht dabei in seiner Präsentation detailliert auf alle Schritte ein, die für eine professionelle und insbesondere erfolgreiche endodontische Behandlung notwendig sind, angefangen von mikrobiologischen Grundlagen bis hin zur postendodontischen Versor-

gung. Fünfmal findet dieser Vortrag in der Dental-Arena statt.

Im Anschluss wird den Zuhörern die Möglichkeit geboten, Fragen zu stellen und an einer Diskussion teilzunehmen.

Für die Teilnahme an diesem Vortrag erhalten Sie einen Fortbildungspunkt der Landes Zahnärztekammer Hessen. ◀

**Präsentationszeiten:**

Freitag: 14.30 Uhr und 16.30 Uhr  
Samstag: 11.00 Uhr, 13.00 Uhr und 14.30 Uhr

## Austausch und Entspannung für hessische Zahnärztinnen und Zahnärzte

Neuer, exklusiver Treffpunkt „Hessenlounge“ auf dem Deutschen Zahnärztetag.



„Mit der Hessenlounge finden Zahnärztinnen und Zahnärzte aus Hessen einen Identifikations- und Anlaufpunkt inmitten des international aufgestellten Deutschen Zahnärztetages“, betont Dr. Michael Frank, Präsident der Landes Zahnärztekammer Hessen. Der Treffpunkt für alle hessischen Besucherinnen und Besucher des Kongress-Highlights befindet sich im Congress-Center auf der Ebene C3 und ist entsprechend ausgeschildert.

■ (LZKH) - Vom 8. bis 9. November 2013 findet zum vierten Mal in Folge der Deutsche Zahnärztetag im Congress Center der Messe Frankfurt am Main statt.

Wie bereits im Vorjahr steht den Zahnärztinnen und Zahnärzten aus Hessen, die zum Top-Event der Zahnmedizin nach Frankfurt kommen, auch in die-

sem Jahr mit der „Hessenlounge“ der Landes Zahnärztekammer Hessen (LZKH) ein exklusiver Treffpunkt zur Verfügung.

Die „Hessenlounge“ soll den Mitgliedern der LZKH gleichermaßen als Ort des Informationsaustausches, aber auch als Erholungszone dienen.

Der Deutsche Zahnärztetag als gemeinsame Veranstaltung von Bundes Zahnärztekammer (BZÄK), der Deutschen Gesellschaft für Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde (DGZMK) und der Kassenzahnärztlichen Bundesvereinigung (KZBV) ist der wichtigste Kongress der Zahnmedizin in Deutschland. Wissenschaft, Berufspolitik und Praxis präsentieren sich auf dem Deutschen Zahnärztetag auf der Höhe der Zeit.

In diesem Jahr widmet sich der Kongress unter dem Titel „ZahnMedizin Interdisziplinär“ dem weiten Spektrum altersgemäßer Therapiekonzepte.

Informationen zum Programm und zur Anmeldung können auf den Internetseiten der Landes Zahnärztekammer Hessen unter [www.lzkh.de](http://www.lzkh.de) heruntergeladen werden. ◀

## Biofilmmangement

5. Oral-B Symposium am 21. März 2014 in Frankfurt am Main.

■ (P&G) - Ein volles Berliner Velodrom mit 800 begeisterten Teilnehmern, spannende Fachvorträge, praxisorientierte Workshops und ein Abendprogramm der Extraklasse - so lautete die Bilanz des 4. Oral-B Symposiums im April 2012. Jetzt steht mit dem 21. März 2014 bereits der Termin für den heiß ersehnten Nachfolger, das 5. Oral-B Symposium in Frankfurt am Main, fest. Unter dem Motto „Biofilmmangement - Schlüssel zur Mundgesundheit“ will Oral-B in der Main-Metropole den beeindruckenden Erfolg des Vorgängers noch übertreffen. Anmeldungen sind ab sofort möglich!

Wenn es um effektive Mundpflege geht, ist das Management des Biofilms das zentrale Thema, schließlich haben Zahnärzte, Assistenz und Patienten täglich damit zu tun. Unterstützt werden sie dabei durch immer neue Möglichkeiten der mechanischen Plaqueentfernung sowie der chemischen Plaquekontrolle. Denn auch wenn sich häusliche und professionelle Prophylaxe in Deutschland bereits auf einem hohen Niveau bewegen, bieten sich dank kontinuierlicher Forschungs- und Entwicklungsarbeit immer wieder Möglichkeiten zur Verbesserung.

Aus diesem Grund hat sich das 5. Oral-B Symposium ganz dem Thema Biofilmmangement verschrieben. Welche Erkenntnisse der Praxis ganz aktuell dabei helfen können, diesen



„Schlüssel zur Mundgesundheit“ noch besser einzusetzen, wird dabei von namhaften Referenten erläutert. In insgesamt zwei Work-

shops und fünf Vorträgen erwarten die Teilnehmer zunächst spannende und praxisrelevante Informationen, bevor das Symposium mit der Vorstellung einer Produktinnovation sowie einer herausragenden Abendveranstaltung einen packenden Ausklang erfährt.

Wer sich dieses Highlight nicht entgehen lassen will, der sollte sich möglichst schnell auf [www.oralsymposium.de](http://www.oralsymposium.de) seinen Platz sichern - denn die erste Anmeldeungswelle rollt schon.

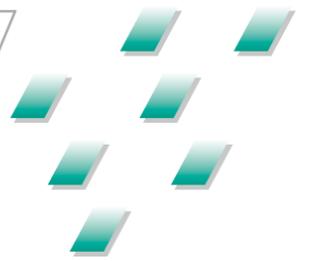
Zu diesem Zweck findet sich auf der Website neben vielen interessanten Infos zu Programm, Referenten und Anreise auch der Link zur Anmeldung. Mit dem Login-Code 5.oralsymposium steht der Teilnahme an dem Ausnahme-Event nichts mehr im Wege.

Alternativ bietet sich eine Anmeldung über den abgedruckten QR-Code an. ◀

ANZEIGE

[www.dentalzeitung.info](http://www.dentalzeitung.info)

# everX Posterior



von **GC.**

Die **glasfaserverstärkte**  
Unterkonstruktion für  
**große Kavitäten.**



Entdecken Sie  
die Stärke von  
Glasfasern



- **Bruchfestigkeit** fast **doppelt so hoch** wie bei herkömmlichem Composite

- **4 mm Schichten** können gleichzeitig gelegt werden

- **Zuverlässige Verbindung** sowohl zur Composite-Abdeckung als auch zur Zahnschicht

- **Perfekter Dentinersatz**, insbesondere bei großen bzw. tiefen Kavitäten

Erfahren Sie mehr und  
besuchen Sie uns an  
unserem Messestand:  
**Halle 3.0, Stand C 62**



## Lust auf Karriere?

ladies dental talk-career für junge Zahnmedizinerinnen startet am 21. November mit der Uni Frankfurt.



Dr. Karin Uphoff

■ (ladies dental talk) - 2010 rief die EU-Unternehmensbotschafterin Dr. Karin Uphoff mit dem ladies dental talk ein Netzwerkformat für Zahnärztinnen ins Leben, das mittlerweile bundesweit bekannt ist.

Aus dem erfolgreichen Austausch mit erfahrenen Zahnärztinnen entstand die Idee, auch jüngeren Zahnärztinnen ein Forum zu bieten, in dem sie sich außerhalb des Universitätsalltags in stilvoller Atmosphäre untereinander und mit Experten der Den-

talbranche vernetzen können.

Uni und dann? Lust auf Karriere und Zukunft: Der ladies dental talk-career wird nun am 21. November erstmals in Deutschland mit dem Universitätsklinikum Frankfurt am Main umgesetzt. Studentinnen und Assistenz-Zahnärztinnen sind eingeladen, bei der Geburtsstunde dabei zu sein. Sie können die Gelegenheit nutzen, im Restaurant Biancalani bei Getränken und einem Flying Buffet mit Kolleginnen und Spezialisten zu netzwerken und Einblicke in die unternehmerische Seite der Zahnmedizin zu gewinnen.



Nähere Informationen zum Programm:  
<http://www.ladies-dental-talk.de/21-november-2013/>.

Eine direkte Anmeldung ist möglich über den QR-Code. ◀

## Eckart von Hirschhausen „Wunderheiler“

Mit seinem neuen Programm geht Dr. Eckart von Hirschhausen zurück an seine Wurzeln: Medizin und Magie.



■ (www.hirschhausen.com) - Was viele nicht wissen: bevor Hirschhausen mit medizinischem Kabarett bekannt wurde, stand er bereits als Zauberkünstler auf der Bühne. Zeit, diese Fähigkeiten miteinander zu verbinden und zu klären, wie sich das Unerklärliche erklärt.

Warum wundern wir uns so wenig über das Wunder des Lebens, glauben aber abgöttisch an Sternbilder, Kügelchen und Halbgötter? In der „Wunderheiler“-Show darf man Staunen, La-

nicht an sie glauben? Jetzt mal Buddha bei die Fische! Klartext statt Beipackzettel. Woran kann man noch glauben. Was ist fauler Zauber, was heilsame Selbsttäuschung?

Eine Illusionsshow mit dem größten Wunder - unserer Wahrnehmung. Unhaltbare Behauptungen werden so lange durchgeschüttelt, bis sich keiner mehr halten kann - vor Lachen. Hirschhausen öffnet uns die Augen für unsere blinden Flecke. Und bringt praktische Hilfe für Hexerei im Alltag.

Entdecken Sie Ihre eigenen medialen Fähigkeiten. Nach diesem Programm können Sie über Wasser laufen. Zumindest im Winter. Und Sie können nur durch die Kraft Ihrer Nieren Wein zu Wasser verwandeln. Weitere spontane Wunder vor Ort nicht ausgeschlossen. Alle Kassen. ◀

Frankfurt am Main,  
25.01.2014, 20.00 Uhr  
Festhalle | Ludwig-Erhard-Anlage 1

Weitere Informationen sowie die Kontakte zu den jeweiligen Tickettelefonen finden Sie unter:  
[www.hirschhausen.com](http://www.hirschhausen.com)

ANZEIGE

# Es gibt uns schon seit über einem halben Jahrhundert. Warum haben wir uns noch nicht kennengelernt?

OMS produziert seit mehr als 50 Jahren hochwertige Dentaleinheiten von bewährter Qualität, die zu 100% in Italien konzipiert und hergestellt werden. Bis ins letzte Detail durchdachte Lösungen stehen für Produkte mit optimaler Personalisierungsfähigkeit. Überzeugen Sie sich selbst und besuchen Sie uns auf die nächsten Messen, um unsere Produkte, wie z.B. die revolutionäre Dentaleinheit Carving mit ihrer abgerundeten Silhouette, persönlich zu testen.



ID Mitte, Frankfurt am Main 08.11-09.11.2013 Halle 3 Stand F32

Like  
no  
other



**OMS**

Riuniti attorno a un'idea

Tel. +39 049 8976455 - Fax +39 049 8975566  
[www.omsstaff.com](http://www.omsstaff.com) - [info@omsstaff.com](mailto:info@omsstaff.com)

Kontakt:

Sven Zellmer  
Sales Manager D-A-CH  
Tel. 0041786897600  
[dach.salesmanager@omsstaff.com](mailto:dach.salesmanager@omsstaff.com)

## Statement: „Mit digitalem Workflow auf Zukunft programmiert“



Sebastian Heibült, Wiesmoor

■ Wieso sieht es in vielen Zahnarztpraxen hinter dem Tresen chaotisch aus? Weshalb ist der am meisten gehörte Satz: „Wo ist die Karte von...?“ Warum geht viel Geld verloren, weil Leistungen bei der Abrechnung vergessen werden, Patienten durch das Netz des Recalls fallen, oder, noch schlimmer, ein solches garnicht vorhanden ist? Ausgehend vom Wunsch, Arbeitsabläufe effizient zu gestalten und die Kraft sowie das Wissen des Behandlers und der Mitarbeiter optimal einzusetzen, reifte die Idee, alle praxisrelevanten Arbeitsschritte und -mittel auf den Prüfstand zu stellen. In einem mehrjährigen, bis zum heutigen Tag andauernden Pro-

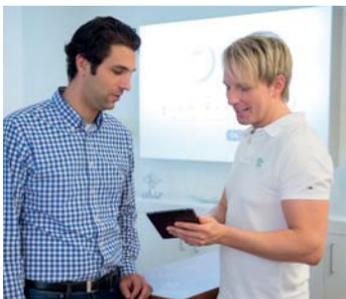
zess, schafften wir es, durch eine Vielzahl von Maßnahmen besser und stressfreier arbeiten zu können, Umsatz und Gewinn signifikant zu steigern und für alle Beteiligten, inklusive der Patienten, eine breite Zufriedenheit zu generieren. Ein entscheidender Baustein ist die mutige Digitalisierung von Praxisabläufen. Kontrovers wird die immer höhere Computerabhängigkeit auch in der Zahnarztpraxis diskutiert. Was passiert, wenn der Server streikt oder womöglich komplett zerstört wird? Hier heißt es Vorsorge treffen. Wir machen automatisch zwei Mal täglich eine interne Datensicherung. Alle Daten laufen gleichzeitig auf zwei gespiegelten

Festplatten zusammen, die zurzeit je 1,5 Terabyte Speicherplatz haben. Jede Nacht wird ebenfalls automatisch auf einer externen Festplatte gesichert, die täglich gewechselt und aus der Praxis mitgenommen wird. Im Falle eines Totalverlustes fehlen also höchstens Daten des aktuellen Tages. Angriffe von außen (Hacker, Viren, usw.) werden mit einer Firewall und einer kommerziellen Antivirensoftware auf allen Rechnern abgewehrt. Jeder Mitarbeiter hat seinen persönlichen passwortgeschützten Zugang, der Zugriffsrechte verwaltet und eine Benutzung nachträglich transparent werden lässt. Das Risiko eines Zusammen-

bruchs des praxisinternen Netzwerks ist nicht unwahrscheinlich, aber doch gering. Ein kompetenter Support ist wichtig und garantiert eine sichere Integration dentaler Endgeräte. Alles in allem überwiegen die Vorteile einer Vernetzung ohne parallele manuelle Karteikartenführung die Nachteile bei Weitem. Die Digitalisierung hat bereits weite Teile unserer Gesellschaft erfasst und macht auch vor unserer Praxis nicht halt. Wenn wir das annehmen, ergeben sich weitreichende Vorteile für unsere Praxisstrukturen. Mutig und innovativ richten wir den Blick in eine spannende dentale Zukunft! ◀◀

## Die zukunftssichere Praxis

CGM VISODENT 3D App optimiert Patientenbindung.



■ Die Mehrheit der Zahnärztinnen und Zahnärzte in Deutschland vertraut den technologisch führenden Softwarelösungen der CGM Dentalsysteme GmbH. Sie profitieren von den Vorteilen von CHREMASOFT und CGM Z1 sowie vieler Add-On-Produkte, um die Idee einer zukunfts-sicheren Zahnarztpraxis umzusetzen. Die neueste Idee der Koblenzer Innovatoren: Mit der CGM VISODENT 3D App – kostenlos im iTunes AppStore und im Google Play Store erhältlich – kann der Zahnarzt seinen Patienten die von ihm vorgeschlagene Behandlung in überzeugenden grafischen Darstellungen beispielhaft präsentieren.

Die hohe Affinität der Ärzteschaft zu modernen Kommunikationskanälen belegen aktuelle Zahlen. Über 48 Prozent der niedergelassenen Zahnärzte nutzen das Internet als Informationsquelle, wie die LA-DENT zuletzt 2011 zeigte. Wirklich überraschend ist die Erkenntnis aus der hochaktuellen LA-MED 2013, dass niedergelassene Ärzte das Internet verstärkt als Aktionsfeld unternehmerischer Aktivitäten in Richtung Patienten entdecken. Ganz klar im Trend mit mehr als 50 Prozent liegt bei den Ärzten eine zunehmende berufliche Nutzung des Internets. Diese Entwicklung ist möglicherweise auch auf eine wachsende Verbreitung technologisch hoch entwickelter Softwarelösungen wie beispielsweise CGM Z1 zurückzuführen.

Mit der CGM VISODENT 3D App können Zahnärzte ihre Patienten mit gestochen scharfen Grafiken und aussagekräftigen Bildern bei der befundorientierten Beratung begeistern – und überzeugen. Diese App ist die ideale Ergänzung zum bewährten CGM 3D Patientenberater. Die

ses Beratungsmodul ist vollständig in die Praxissoftware CGM Z1 integriert, so dass alle Daten immer perfekt synchronisiert sind. Mit dem CGM 3D Patientenberater können die Behandlungsschritte anhand der tatsächlichen Situation des Patienten präzise und realistisch visualisiert werden. Praxisindividuelle Einstellungen mit eigenen Bildern und individuellen Texten können hinterlegt werden – und ermöglichen so eine äußerst flexible Patientenberatung. Der Patient braucht Bedenkzeit? Mithilfe einer Beratungsmappe kann er sich zu Hause gut informiert für die vorgeschlagene Behandlung entscheiden. Das Ergebnis: Zufriedene Patienten, die immer gern wiederkommen – und damit mehr Umsatz und Gewinn für die Praxis sichern. ◀◀

**CompuGroup Medical  
Dentalsysteme GmbH**

Maria Trost 25, 56070 Koblenz

Tel.: 0261 80001900

[www.cgm-dentalsysteme.de](http://www.cgm-dentalsysteme.de)

**Stand: F76**

## Erfolgreiche Sommeraktion verlängert

Die offenen CAD/CAM-Systeme CS Solutions präsentieren auf den regionalen Fachmessen die neue Realität der restaurativen Zahnmedizin.

■ Beim digitalen 3-D-Röntgen überzeugt der Imaging-Spezialist Carestream zudem mit der Verlängerung der Sommeraktion für das CS 9000 3D (Foto). Der DVT-Allrounder mit Panoramamodus ist bis zum 30. November für nur 39.999 Euro zu haben!

Seine erfolgreiche Premiere feierte CS Solutions auf der IDS 2013. Kronen, Inlays und Onlays können mit diesem modularen CAD/CAM-System in nur einem Behandlungstermin in der Praxis gefertigt werden. Das Farbindikationssystem des intraoralen 3-D-Scanners CS 3500 zeigt bereits im Mund an, ob die Aufnahme gelungen ist. Der benutzerfreundliche und hochpräzise CS 3500 benö-



tigt kein Puder, kommt ohne Cart-Wagen aus und wird einfach per USB an den PC angeschlossen. Anhand des Scans designt die Software CS Restore funktionale und natürliche Restaurationen. Über das webbasierte Portal CS Connect können diese Restaurationen oder die Scan-Daten an jedes zahntechnische Labor geschickt werden – oder aber der Behandler schleift den Zahnersatz mit der kompakten Schleifmaschine CS 3000, deren bürstenloser Motor mit einer Präzision von 25 µm arbeitet, in nur 15 Minuten direkt in der Praxis. Die CS 3000 benötigt weder Druckluft noch eine Wasserversorgung. CS Solutions ist ab Herbst 2013 in Deutschland erhältlich.

Präzise digitale Scans der intraoralen Situation lassen sich für CS Solutions nicht nur mit der CS 3500, sondern auch mit Carestream-DVTs durch das Röntgen konventioneller Abdrücke erstellen. So erhält die Investition zum Beispiel in ein CS 9000 3D einen zusätzlichen Mehrwert. „Indem wir unsere erfolgreiche Sommeraktion für das CS 9000 3D verlängern, erleichtern wir die Entscheidung für dieses High-End-DVT mit Panoramamodus zusätzlich“, erklärt Frank Bartsch, Trade Marketing Manager bei Carestream Dental. ◀◀

**Carestream Health  
Deutschland GmbH**

Hedelfinger Straße 60, 70327 Stuttgart

Tel.: 00800 45677654

[www.carestreamdental.de](http://www.carestreamdental.de)

**Stand: E78**

Und wer ein DVT-Gerät erwirbt, bekommt kostenlos eine Mitgliedschaft in der neuen Planmeca Akademie. „Wir starten jetzt ein völlig neuartiges Netzwerk. Geboten werden Dialog, Information und Vorteile. Dazu gehören auch Symposien in Finnland, inklusive Werksbesichtigung sowie Fort- und Weiterbildung“, so Hochmuth.

Planmeca verkörpert damit die finnische Art der Kundenorientierung – individuell, passend, erweiterbar und immer mit besten Leistungsdaten. So wie beim digitalen Röntgen. Diese Technologie lässt sich individuell auf die Bedürfnisse einer Praxis konfigurieren. Und wenn die Anforderungen steigen, ist ein technologischer Ausbau jederzeit möglich. So sind die ProMax 3D s-Geräte auf 3-D-Standard upgradefähig. „Zahnärzte haben“, so Hochmuth, „sehr individuelle Vorstellungen von Ausstattung beziehungsweise Leistungsvermögen ihrer Röntgengeräte und Behandlungseinheiten. Auf diese Erwartungen sind wir eingestellt.“

Aufgrund des großen Erfolgs wird das Praxis-NeugründerInnen-Paket wieder neu aufgelegt. Damit unterstützt

## IDS-Highlights auf allen Herbstmessen

Von Herbstaktionen profitieren.

■ Top-Technologie für jede Praxis zugänglich machen – das ist ein zentrales Ziel von Planmeca, dem finnischen Dentalgerätehersteller. „Mit unseren Herbstaktionen werden wir unter anderem die DVT-Technologie noch attraktiver machen“, erklärt Dieter Hochmuth, Geschäftsführer der Planmeca Vertriebs GmbH. Planmeca ProMax 3D Plus, das neue Mitglied der ProMax-Familie, wird auf den Herbstmessen mit einem Preisvorteil von circa 13 Prozent\* präsentiert. Das Gerät kombiniert DVT, 3-D-Gesichtsfoto und 3-D-Oberflächen-scan mit Panorama- und kephalometrischer Bildgebung sowie extraoralen Bissflügel-aufnahmen – bei Volumen von Ø 40 x 50 mm bis Ø 140 x 90 mm.



Planmeca als marktführendes Unternehmen im Bereich DVT/Röntgen seine neuen Kunden mit einem ganz besonderen Startrabatt. Mehr dazu erfahren Sie außerdem am Planmeca-Stand.

Natürlich werden die Messegäste die IDS-Neuheiten auch live erleben können. Dazu zählt unter anderem der Planmeca ProScanner™, ein kompakter Kleinbildscanner für Intraoral-aufnahmen. ◀◀

\*Gegenüber Listenpreis. Zuzüglich MwSt. Aktion gültig vom 1.8. bis 31.12.2013

**Planmeca Vertriebs  
GmbH**

Walther-Rathenau-Str. 59

33602 Bielefeld

Tel.: 0521 560665-0

[www.planmeca.de](http://www.planmeca.de)

**Stand: E42**

## Statement: „Flächendesinfektion als hygienischer Grundpfeiler“



Iris Wälter-Bergob, Meschede

Um eine Keimübertragung durch das Mobiliar auszuschließen bzw. das Risiko der Kreuzkontamination zu vermindern, ist eine regelmäßige, ordentlich durchgeführte Flächendes-

infektion im Bereich der Praxishygiene besonders wichtig. Oberflächen, welche durch Kontakt oder Aerosol kontaminiert wurden bzw. patientennah waren, müssen gereinigt und desinfiziert werden. Die verwendeten Mittel sind aus der Liste der DGHM zu entnehmen. Neben der Flächendesinfektion können weitere gezielte Desinfektionsmaßnahmen notwendig werden, wenn eine sichtbare Kontamination auch patientenferner Flächen (einschließlich Fußböden) vorliegt.

Für die Desinfektion von zahnärztlichem Inventar und Flächen stehen zahlreiche Flächendesinfektionsmittel von verschiedenen Herstellern zur Verfügung. Diese unterscheiden sich nicht nur in der Anwendungs- und

Wirkungsform, sondern auch in der Einwirkzeit und den verwendeten Inhaltsstoffen. Viele Flächendesinfektionsmittel sind z.B. mit Parfümstoffen versetzt, um die Anwendung angenehmer zu gestalten und nach der Reinigung einen sauberen, frischen Duft zu erzielen. Wie alle Desinfektionsmittel haben auch Flächendesinfektionsmittel aufgrund ihrer Inhaltsstoffe unterschiedliche Wirkspektren.

Bei der Wahl des Desinfektionsmittels ist es wichtig, darauf zu achten, welche Flächen desinfiziert werden müssen und ob sich darunter empfindliche Flächen, wie z.B. Kunststoffe oder Acrylglas, befinden. Für alkoholempfindliche Flächen sind auch spezielle alkoholfreie Flächendesinfektions-

mittel erhältlich. Besteht Unsicherheit über die Verträglichkeit, sollte das Flächendesinfektionsmittel zunächst an einer kleinen verdeckten Stelle ausprobiert oder direkt der Hersteller um Rat befragt werden. Flächendesinfektionsmittel können auf zwei Arten angewandt werden: als Wischdesinfektion und als Sprühdessinfektion. Dabei gilt die Kombination „Sprühen - Wischen“.

Alleiniges Sprühen desinfiziert keinesfalls die Mikroflächen zwischen den aufgespritzten Tröpfchen. Durch alleiniges Wischen werden Ecken, die enger sind als der Radius der wischenden Finger, nicht erreicht. Dennoch ist im Allgemeinen der Wischdesinfektion der Vorzug zu geben. Gründe hierfür sind, dass die Sprüh-

desinfektion eine Aerosolbildung verursacht und auch die Benetzung der Flächen durch eine Wischdesinfektion gleichmäßiger erfolgen kann. Eine alleinige Sprühdessinfektion kommt nur für Gegenstände infrage, die aufgrund der räumlichen Verhältnisse nicht per Wischdesinfektion erreicht werden können.

Unerlässlich zur Erreichung eines wirkungsvollen Reinigungs- und Desinfektionsprozesses ist ein ausreichend geschultes und regelmäßig von neuem unterwiesenes Team.

Der Nachweis über Schulungen erfolgt in darauf abgestimmten Dokumenten, welche Auskunft über Schulungsinhalte, Teilnehmer und Unterweisende geben. ◀

## Schnell-desinfektion mit Verträglichkeitsgarantie

Erhältlich in drei patientenfreundlichen, fruchtig-frischen Duftvarianten.



Ein angenehm dezent, patientenfreundlicher Duft in den Behandlungsräumen ist heutzutage ein wichtiger Bestandteil des mo-

dernen Praxismarketings. Mit der aldehydfreien Schnell-desinfektion Kanizid Sensitiv AF können Sie ihre Räumlichkeiten gleichzeitig erfrischen und sicher desinfizieren.

Zusätzlich zur Schnell-desinfektionslösung im preiswerten 10-Liter-Kanister sind vorgetränkte, reißfeste Kanizid Sensitiv AF Desinfektionstücher in drei attraktiven, fruchtig-frischen Düften lieferbar:

Grapefruit, Lemon und Melone. Für Allergiker und Personen mit empfindlicher Haut ist das parfümfreie Kanizid Sensitiv AF Neutral besonders empfehlenswert. Kanizid Sensitiv AF enthält keine quartären Ammoniumverbindungen (QAV) oder reizendes Propanol.

Aufgrund der aldehydfreien Formulierung auf Ethanolbasis ist Kanizid Sensitiv AF hervorragend zur Reinigung und Desinfektion von Arbeitsflächen, Behandlungseinheiten und Medizinprodukten geeignet. Kanizid Sensitiv AF sorgt für eine hochwirksame und dennoch materialschonende Schnell-des-

infektion, weil Ethanol als primärer Alkohol keine Korrosion an Metallen verursacht. Verfärbungen von empfindlichen Materialoberflächen sind mit Kanizid Sensitiv AF grundsätzlich ausgeschlossen. Verträglichkeitsgarantien für KaVo und Sirona Behandlungseinheiten sind bei der KANIEDENTA GmbH & Co. KG auf Anfrage erhältlich.

Die Abtötung behüllter Viren (zum Beispiel HBV, HIV, HCV, BVDV, Vaccinia- und Influenza-Viren) erfolgt mit Kanizid Sensitiv AF innerhalb von 30 Sekunden. Die hohe mikrobiologische Wirksamkeit gegen Pilze und Bakterien (inklusive

MRSA) garantiert einen zuverlässigen Schutz und schafft somit Sicherheit für Personal und Patienten. Darüber hinaus ist Kanizid Sensitiv AF dermatologisch getestet und DGHM/VAH-gelistet. ◀

**KANIEDENTA GmbH & Co. KG**

Dentalmedizinische Erzeugnisse  
Zum Haberland 36, 32051 Herford  
Tel.: 05221 3455-0  
Fax: 05221 3455-11  
info@kaniedenta.de  
www.kaniedenta.de  
**Stand: A73**

## Universale Lösung für Instrumente und Bohrer

Mit dem neuen universell einsetzbaren BIB forte eco ist es ALPRO gelungen, das seit Jahren bewährte BIB forte noch weiter zu optimieren.

Reinigungs- und Desinfektionslösungen für das zahnmedizinische Instrumentarium einschließlich Bohrer sollen einerseits intensiv wirken, um pathogene Keime zuverlässig abzutöten, dürfen aber andererseits das teils sehr sensible Instrumentarium nicht beschädigen.

simplex, Influenza, BVDV und Vaccinia) Wirksamkeit ist bereits bei einer 0,5%igen Konzentration in 60 Minuten gegeben. Auch im Ultraschallgerät erhalten Sie dasselbe Ergebnis, plus eine Wirksamkeit gegen unbehüllte Adeno-, Noro- und Polioviren.

eco aldehyd-, chlorid-, phenol- und sogar QAV-frei und somit universell einsetzbar für alle Instrumente, einschließlich der rotierenden Instrumente in Ihrer Praxis.

Das VAH/DGHM zertifizierte und gelistete BIB forte eco ist darüber hinaus äußerst wirtschaftlich, bereits mit der praktischen 1-Liter-Dosierflasche können 200 Liter gebrauchsfertige Lösung hergestellt werden. Das senkt die Kosten und den Platzbedarf in Ihrem Lager.

Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.alpro-medical.de](http://www.alpro-medical.de) oder sprechen Sie uns einfach direkt an. ◀

**ALPRO MEDICAL GmbH**  
Tel.: 07725 9392-21  
[www.alpro-medical.com](http://www.alpro-medical.com)  
**Stand: B42**

Daher mussten bisher, je nach Empfindlichkeit der zu reinigenden Instrumente, unterschiedliche spezielle Lösungen eingesetzt und somit unterschiedliche Einwirkzeiten beachtet werden. Hierfür gibt es jetzt eine einfache Lösung!

Die bakterizide (inkl. TBC & MRSA), levurozide und (nach RKI) begrenzt viruzide (inkl. HBV, HCV, HIV, Herpes



Durch die noch verbesserte Materialschutzformel besteht auch bei korrosionsempfindlichen Instrumenten keine Gefahr der Beschädigung. Diese hohe Materialverträglichkeit gilt auch bei höherer Anwendungskonzentration oder bei Überschreitung der Einlegezeit, selbst wenn diese über das Wochenende hinausgehen.

Selbstverständlich ist auch das neue BIB forte

## Auf die Suche – fertig – los!

Samsung Galaxy Tab 2 zu gewinnen: Das W&H Hygienemonster Freddy lädt zum spannenden Gewinnspiel exklusiv in der DZtoday.

Erst im Juni dieses Jahres hat er seinen Namen erhalten und wurde passenderweise auf Freddy getauft. Keck, frech und neugierig, wie es der Name schon erahnen lässt, ist er nun bereit für neue Taten und immer auf der Suche nach dem nächsten großen Abenteuer. Eines hat er auch schon gefunden. Aber nicht im zahnärztlichen Instrument, sondern in der Ihnen vorliegenden DENTALZEITUNG today. In dieser hat er sich auf verschiedenen Seiten versteckt und wartet darauf, gefunden zu werden. „Zähl die Freddys“ ist deshalb das Motto der aktuellen W&H Gewinnspielaktion, deren Teilnahme über die der Zeitung beiliegende Postkarte funktioniert. Dazu einfach die Hygienemonster zählen, die richtige Anzahl auf der Gewinnspielpostkarte ankreuzen und ab damit an den W&H Messestand.



Mit dieser zugleich witzigen und raffinierten Gewinnspielaktion gelingt es W&H, das Thema Praxishygiene mit dem Neuprodukt Assista 3x3 in neuer Art und Weise darzustellen. Denn Hygiene kann auch alles andere als monoton und langweilig sein. Die Aktion läuft im Rahmen der Dentalfachmessen vom 6. September bis zum

16. November 2013, unter allen Einsendungen (postalisch oder durch direkte Abgabe am W&H Messestand) wird ein Gewinner ermittelt. Dieser darf sich über ein Samsung Galaxy Tab 2 freuen. Einzelheiten zu den Teilnahmebedingungen finden Sie auf der Gewinnspielpostkarte. ◀

**W&H Deutschland GmbH**  
Raiffeisenstraße 3b, 83410 Laufen  
Tel.: 08682 8967-0  
[www.wh.com](http://www.wh.com)  
**Stand: D46**

## RKI-konforme Aufbereitung

Im iCare+ durchlaufen dentale Übertragungsinstrumente unterschiedliche Zyklen zur Reinigung, Desinfektion und Pflege.

■ Dabei werden vier Instrumente in nur dreizehn Minuten nachweislich und validiert gereinigt, desinfiziert und gepflegt.

Die Kombination aus iCare+ sowie den Lösungen n.clean und n.cid gewährleistet eine Elimination von Viren und Bakterien mit einer Effektivität von 99,999 Prozent (fünf Log-Stufen). Im iCare+ kommen n.clean für den Reinigungsprozess, n.cid für den Desinfektionszyklus sowie das NSK Pflegeöl für die Schmierung und Pflege der Instrumente zur Anwendung. iCare+ ist konform mit den EN 15883 und 15883-5.

In umfangreichen Tests - durchgeführt in verschiedenen europäischen Labors, wie etwa dem Institut Dr. Brill in Deutschland und Microsept in Frankreich - wurde die Effektivität des iCare+ in Verbindung mit n.clean und n.cid evaluiert. Das Reinigungsmittel n.clean hat einen reinigenden bakteriostatischen und fungistatischen Effekt. Das Desinfektionsmittel n.cid hat einen bakteriziden, fungiziden und viruziden Effekt gegen be-



hüllte Viren, Herpes simplex, Influenza und den unbehüllten Adeno-Virus. Das System verfügt über drei Programme: komplett (Reinigung, Desinfektion, Pflege), Reinigung und Pflege sowie ausschließlich Pflege. Die Verfügbarkeit der Reinigungs- und Desinfektionsmittel wird über den Einsatz von Einwegflaschen gewährleistet. Die verbrauchten Produkte werden in einer herausnehmbaren Schublade gesammelt und können ohne Risiko entsorgt werden. Die Reinigungs- und Desinfektionsprodukte werden nacheinander unter Druck und

Rotation in die Instrumente injiziert. Dadurch ist gewährleistet, dass die Mittel sämtliche Teile des Instruments zuverlässig erreichen und eine optimale Reinigungs- und Desinfektionseffizienz erzielt wird. Ebenso wirken die Reinigungs- und Desinfektionsmittel zuverlässig nach automatischer Applikation auf den äußeren Oberflächen der dentalen Übertragungsinstrumente. Das iCare+ ist einfach zu bedienen und informiert den Benutzer mit optischen Anzeigen auf den ersten Blick über den Zyklusverlauf und über das Aufbereitungsstadium, in dem sich das Instrument befindet. Zu Dokumentationszwecken werden alle Aufbereitungsdaten vom iCare+ gespeichert und können per USB-Stick ausgelesen und in der eigens für iCare+ entwickelten Software „Software“ archiviert werden. ◀◀

### NSK Europe GmbH

Elly-Beinhorn-Straße 8, 65760 Eschborn

Tel.: 06196 77606-0

www.nsk-europe.de

Stand: A40

## Auf der sicheren Seite

Infektionsprävention fängt bereits bei der Wahl des richtigen Desinfektionsmittels an.



■ Die Integration der Praxishygiene in ein gesetzlich gefordertes QM-System ist seit 2011 für jede Zahnarztpraxis in Deutschland von zentraler Bedeutung. Sie ist sowohl in fachlicher als auch in rechtlicher Hinsicht relevant. Als Grundlage für die Umsetzung der Hygienepläne dienen die Empfehlungen des Robert Koch-Instituts (RKI). Darüber hinaus entsprechen nur VAH-gelistete Desinfektionsmittel den gesetzlichen Hygienestandards.

„In der Empfehlung aus dem Jahre 2001 spricht das RKI vom ‚Wirkungsbereich A+B‘, gemäß der Definition der RKI-Liste“, sagt Marc Diederich, Leitung Produktmanagement Dentale Hygienepräparate bei der Dürr Dental AG. „Im Bundesgesundheitsblatt vom Oktober 2012 wurde erstmals der Begriff

‚viruzid‘ verwendet, was dem Ganzen mehr Nachdruck verleiht.“

Dürr Dental hat diesen Hinweis umgehend aufgegriffen und den entsprechenden Produkten aus der System-Hygiene den Zusatz „Voll viruzid gemäß RKI-Empfehlung“ verliehen. Dazu Diederich: „Wir sind der einzige Hersteller, der für zentrale Anwendungsbereiche der Hygienekette auch voll viruzide Produkte anbietet.“

Aufwendige Herstellungsverfahren gewährleisten die gleichbleibend hohe Qualität der System-Hygiene-Produkte von Dürr Dental. Dazu gehören unter anderem eine strenge Kontrolle der Rohstoffe, definierte und validierte Mischverfahren sowie eine Endkontrolle jeder Charge vor Auslieferung.

Insgesamt erfüllen gleich sechs Produkte des Unternehmens alle Anforderungen des VAH: das alkoholfreie Konzentrat FD 300 zur Flächendesinfektion, die FD 300 top wipes, die Schnell-

desinfektionsprodukte FD 333 und die neuen FD 333 wipes sowie das Konzentrat ID 213 zur Instrumentendesinfektion und die Gebrauchslösung ID 220 zur Bohrerdesinfektion. Sie alle sind bakterizid, tuberkulozid, fungizid und wirken viruzid gegenüber allen behüllten und unbehüllten Viren.

Um im Falle des Auftretens von Infektionen eine Haftung ausschließen zu können, ist ein professionelles Hygienemanagement unerlässlich. Ein hohes Maß an Rechtssicherheit erhalten Praxen durch den zielgerichteten Desinfektionsmitteleinsatz nach den RKI-Empfehlungen, die zudem in ihrer Wirkweise durch unabhängige Institute bestätigt wurden. ◀◀

### DÜRR DENTAL AG

Höpfigheimer Straße 17

74321 Bietigheim-Bissingen

Tel.: 0 7142 705-529

www.duerr.de

Stand: E34

# PROMODENT®

smile and make friends



id infotage mitte  
dental-fachhandel

HALLE 3  
STAND D43

**PROMODENT.DE**  
GK Handelsplan GmbH  
Parkstr. 29 - 47829 Krefeld  
Tel. 02151-4940-10 | Fax -40

## Statement: „Präventionsgesetz verpasst Chancen“

■ Mitte Mai 2013 fand im Ausschuss für Gesundheit des Deutschen Bundestags eine öffentliche Anhörung zum Entwurf eines Gesetzes zur Förderung der Prävention (Präventionsgesetz) statt. Im Rahmen der Anhörung waren auch BZÄK und KZBV als Sachverständige geladen. Während der Anhörung wurden die grundsätzlich unterschiedlichen Ansätze zwischen Regierungsparteien und Opposition bei der Verbesserung der Prävention in Deutschland deutlich: Während aus gesundheitswissenschaftlicher Sicht die Bundesregierung in ihrem Gesetzentwurf stark auf eine Verhaltensänderung, hin zu einer präventiven Orientierung des Individuums setzt, wurde



vonseiten der Opposition deutlich angemahnt, dass insbesondere Verhält-

nisse und Verhältnisveränderungen im Sinne eines lebensweltbezogenen

Ansatzes (Setting) im Vordergrund stehen müssen. Zwar wurde im Rahmen der Anhörung erwähnt, dass die Zahnmedizin sehr deutliche Erfolge bei den Kindern und Jugendlichen durch Prävention vorweist. Leider wurde es jedoch versäumt, sich vertiefend mit den Ursachen und der beispielgebenden Wirkung dieser Präventionserfolge auseinanderzusetzen.

So ist es im Hinblick auf die Verbesserung der Mundgesundheit breiter Bevölkerungsgruppen in der Vergangenheit gelungen, durch Ansätze der Bevölkerungs-, Gruppen- und Individualprophylaxe auf Grundlage der gesetzlichen Bestimmungen und durch eine entsprechende Vernet-

zung dieser Präventionsebenen diese Erfolge zu erreichen. Die enge Verquickung von Verhaltens- und Verhältnisprävention unter Nutzung von Settingansätzen in Kindereinrichtungen und Schulen ist in der Zahnmedizin bereits gelebte Realität. Obwohl die Erfolge in der Zahnmedizin vielfältig anerkannt werden, haben sowohl die Regierung als auch die Opposition die Chance vertan, diese Ansätze breiter im Gesundheitswesen zu implementieren.

So bleibt es Aufgabe der BZÄK, auf allen Ebenen die beispielgebenden Ansätze der Zahnmedizin in die politische Öffentlichkeit einzubringen. ◀

## Komfortable Zahnaufhellung

SDI startet das innovative Pola Office+ 6% in Europa.

■ Um den Bereich der Zahnaufhellung zu erweitern, ist nun auch Pola Office+ 6% Wasserstoffperoxid für den europäischen Markt erhältlich. Absolut minimale Verweildauer in der Dentaleinheit ist erforderlich: die gesamte Behandlungsdauer wird weniger als 30 Minuten in Anspruch nehmen. Weniger Stuhlzeit bedeutet erhöhten Komfort für den Patienten und die Zufriedenheit.

„Wir hören auf die Bedürfnisse von Patienten und Zahnärzten.

Nach Erhalt aller positiven Rückmeldungen unserer Kunden auf unseren bestehenden Zahnaufhellungsbereich wussten wir, dass es an der Zeit war, unsere kosmetische Zahnaufhellung zu erweitern“, so Samantha Cheetham, Director Sales & Marketing.

Pola Office+ 6% kann mit oder ohne Polymerisationslampe verwendet werden, da es keine Lichtaktivierung verlangt. Pola Office+ 6% ist einfach zu platzieren, da keine gingivale Barriere erforderlich ist. Der hohe pH-Wert von Pola Office+ 6% sichert maximalen Komfort während und nach der Behandlung. Die kürzere Behandlungszeit führt zu weniger Beschwerden des Patienten und zu einer geringeren Empfindlichkeit. Es ist kein separater Desensitizer erforderlich. Pola Office+ 6%

hat einzigartige integrierte Desensibilisierungseigenschaften, die postoperative Beschwerden hemmen. Pola Office+ 6% verwendet ein Dual-Spritzen-System, welches sicherstellt, dass eine konsistente



Mischung aus frisch aktiviertem Gel für jede Behandlung zur Verfügung steht. Die feine Applikator-Spitze ermöglicht eine einfache Anwendung auch an schwierig zugänglichen Stellen. Das Erreichen eines weißen Lächelns erzeugt glückliche Patienten und zufriedene Zahnarztpraxen. Pola Office+ 6% ist die Antwort für diejenigen Patienten, die einen aktiven Lebensstil pflegen und schnelle Ergebnisse wünschen. Pola Office+ 6% ist in 1- oder 3-Patienten-Kits erhältlich. ◀

### SDI Dental GmbH

Dieselstraße 14, 50859 Köln

Tel.: 02234 933460

www.sdi.com.au

Stand: C50

## Neue Air-Flow handys

Die optimale Lösung für jede klinische Anwendung.

■ Mit zwei austauschbaren Handstücken und einer speziellen Pulverkammer für den Einsatz von feinen und ultrafeinen Pulvern, ist das Air-Flow handy 3.0 Perio der ultimative Partner für alle sub- und supragingivalen Anwendungen.

Für die sichere und sanfte Biofilmentfernung in tiefen Taschen kommt die bewährte Perio-Flow Düse zum Einsatz. Mit dem Handstück Air-Flow Plus reinigt die Perio-Version einfach und schnell die subgingivalen Randbereiche und erleichtert den Übergang zu supragingival. Um die Potenziale des neuen handy 3.0 Perio hundertprozentig nutzen zu können, bietet EMS mit seinem Pulver Plus auch gleich



das passende Pulver für die sub- und supragingivalen Anwendungen. Die einzigartige Kombination aus Gerät und Pulver ist für den Zahnarzt die ideale Lösung für das gesamte Behandlungsspektrum. Das zweite neue Gerät, das Air-Flow handy 3.0, ist der Spezialist für die konventionelle Prophylaxe. Mit traditionellen grobkörnigen Pulvern zeigt es sich prädestiniert für alle supragingivalen Anwendungen, wie die Entfernung von Plaque und Verfärbungen oder für das Polieren.

Die Handys sind jetzt leichter greifbar und schwenkbar und schonen gleichzeitig das Handgelenk. Die neue Posi-

tion der Pulverkammern ermöglicht einen uneingeschränkten Blick auf den Mund des Patienten. Zudem lassen sie sich einfach öffnen sowie sauber, schnell und kontrolliert mit der eleganten Hilfe „Easy Fill“ befüllen.

„Beide Handys haben schließlich eines gemeinsam: Sie bieten unseren Zahnärzten einen unvergleichlichen Komfort bei der Arbeit“, so Torsten Fremerey, Geschäftsführer von EMS Electro Medical Systems, Deutschland. ◀

### EMS Electro Medical Systems GmbH

Schatzbogen 86, 81829 München

Tel.: 089 427161-0

www.ems-dent.com

Stand: A46

## Ultraschallgenerator

Fluoreszierende Plaque direkt entfernen.



■ Wenn der Zahnbelag fluoresziert, ist seine Entfernung ein Kinderspiel: Ab sofort wird die Zahnsteinentfernung mit Ultraschall in einem neuen (blauen) Licht betrachtet. Dank der B.LED-Technologie von Satelec (Acteon Group) lässt sich Plaque mit einem innovativen System sichtbar machen und gleichzeitig gezielt entfernen.

So ermöglicht die neueste Generation der Newtron-Ultraschallgeneratoren, P5 und P5XS, mithilfe des neuen Handstücks SLIM B.LED und dem

Plaque-Indikator F.L.A.G. nicht nur eine schnelle Identifikation, sondern auch eine präzise, schmerzfreie Beseitigung des Zahnsteins.

Die auf die Zähne aufgetragene Flüssigkeit lagert sich am Belag an und fluoresziert dann unter dem B.LED-Blau-licht - der Behandler sieht sofort, wo er mit kontrollierter Spitzenleistung ansetzen muss.

So ermöglicht die neue Technologie das Erkennen und Entfernen von Plaque in einem Arbeitsschritt: Mit den

zwei Ringen aus weißen und blauen LEDs am Handstück werden die Behandlungsbereiche perfekt ausgeleuchtet; und der Zahnbelag, der aufgrund des zuvor applizierten Plaque-Indikators (kann auch der Spüllösung beigemischt werden) in dem speziellen Blau-licht fluoresziert, ist eindeutig identifizierbar und präzise behandelbar.

Mit den vier neuen eleganten und ergonomischen Newtron P5-Ultraschallgeneratoren (optional auch mit Bluetooth-Funktion) macht die Ultraschallbehandlung nicht nur Spaß, sondern auch Eindruck beim Patienten. ◀

### Acteon Germany GmbH

Industriestraße 9

40822 Mettmann

Tel.: 02104 956510

www.de.acteongroup.com

Stand: A36

ANZEIGE

www.dz-today.info

## Effizient und sicher

Wurzelkanalaufbereitung und -obturation mit System.



Das 2-Feilen-System F360, EasySeal für den apikalen Verschluss und das carrierbasierte Obturationssystem F360 Fill für die abschließende Obturation ergeben ein aufeinander abgestimmtes System für die endodontische Behandlung.

Mithilfe von zwei NiTi-Feilen kann ein Großteil der Wurzelkanäle einfach und effizient aufbereitet werden.

Die beiden F360-Feilen in den Größen 025 und 035 werden rotierend auf voller Arbeitslänge eingesetzt. Dank des schlanken Tapers 04 sind die Feilen sehr flexibel und passen sich jeder Kanal Anatomie optimal an. Weil für alle Feilen das gleiche Drehmoment (1,8 Ncm) gilt, entfällt beim Feilenwechsel die Umstellung am Endo-Winkelstück. Die Praxis erhält die Single-use-

Instrumente steril verpackt. Das reduziert die Frakturgefahr durch zyklische Ermüdung, Kreuzkontaminationen sind ausgeschlossen und die Aufbereitung sowie die Dokumentation der Einsatzhäufigkeit entfallen, da die Feilen nur einmal verwendet werden. Nun ist es Aufgabe der Wurzelfüllung, durch einen dauerhaften, apikalen Verschluss des Kanals eine Reinfektion zu verhindern. Wurzelfüllmaterialien auf Epoxidharzbasis wie EasySeal gelten unter anderem deshalb als Goldstandard, weil sie eine sehr gute Haftung am Dentin erzielen, eine geringe Löslichkeit aufweisen und außerdem

temperaturstabil sind, das heißt, dass der Anwender alle Wurzelfülltechniken, auch die thermoplastischen, bedenkenlos anwenden kann. EasySeal eignet sich für orthograde Füllungstechniken, ist selbststeril, röntgensichtbar und dimensionsstabil. F360 Fill ist ein carrierbasiertes Füllsystem für eine thermoplastische, dreidimensionale Wurzelfüllung. F360-Obturatoren bestehen aus einem Kunststoffkern, der mit thermoplastischer Guttapercha beschichtet ist und im F360 Fill-Ofen erwärmt wird. Damit ist F360 Fill ein universelles Trägerstiftsystem, das unter anderem ideal auf das 2-Feilen-Sys-

tem F360 abgestimmt ist. Angepasst an F360 bietet Komet auch passende Papier- und Guttaperchaspitzen-Sortimente an. ◀

**Komet Dental**  
**Gebr. Brasseler GmbH & Co KG**

Trophagener Weg 25, 32657 Lemgo

Tel.: 05261 701-700

www.kometdental.de

Stand: E48

## Paradigmenwechsel in der Endodontie

Die neue ENDOSTATION™ für die Self-Adjusting-File revolutioniert die Wurzelkanalaufbereitung.



Henry Schein, Fachhändler für Material und Equipment für die zahnärztliche Praxis und das Labor, führt mit der neuen ENDOSTATION™ ein All-in-one-Gerät auf dem Markt ein, das die Handhabung der innovativen SAF-Feilen deutlich vereinfacht und sich optimal in den Workflow des Anwenders integriert.

Die ENDOSTATION™ vereint Endomotor und Spüleinheit in einem kompakten Tischgerät, das neben dem Betrieb von Self-Adjusting-Feilen auch die rotierenden oder reziprok arbeitenden Feilensysteme anderer Hersteller betreiben kann. Damit eignet sich das Gerät optimal für die maschinelle Erstellung eines Gleitpfades bis ISO 20, der für den Einsatz der SAF-Feilen notwendig ist. Die Spüleinheit, die die Feile während der Wurzelkanalaufbereitung kontinuierlich mit Spülflüssigkeit versorgt, ist in die ENDOSTATION™ integriert. Anders als beim Vorgänger-Spülsystem können mit der ENDOSTATION™ auch zwei Spülflüssigkeiten parallel genutzt werden.

Neben ihrem modernen und bedienerfreundlichen Design besticht die ENDOSTATION™ durch ihren umfassenden Ansatz. Der Einsatz der Self-Adjusting-Feile eröffnet dem Anwender eine neue Dimension bei der Wurzelkanalaufbereitung. Die in

zahlreichen Studien belegten stark verbesserten klinischen Ergebnisse im Vergleich zu herkömmlichen Systemen sprechen für sich. Trotzdem hat der Anwender die Möglichkeit, bereits in der Praxis vorhandene Feilensysteme weiter zu betreiben und je nach Fall zu entscheiden, für welche Behandlungsmethode er sich entscheidet

möchte. Bereits 2010 hat Henry Schein Dental das SAF-System von ReDent-Nova in Deutschland vorgestellt. Die Self-Adjusting-File ist ein Wurzelkanalaufbereitungssystem, das sich dank seiner Gitterstruktur dem anatomischen Verlauf des Wurzelkanals anpasst und so seine ursprüngliche Form bei der Aufbereitung beibehält. Zugleich verändert SAF den Prozess der Wurzelkanalaufbereitung grundlegend. Reinigung, Aufbereitung und Spülung des Wurzelkanals erfolgen gleichzeitig in einem Arbeitsschritt. Während des Aufbereitungsvorgangs mit der Feile wird kontinuierlich Spülflüssigkeit durch die Feile gepumpt und damit die Kanalwand gereinigt, das sonst notwendige zusätzliche Spülen entfällt.

Mehr Informationen zur neuen ENDOSTATION™ und der Self-Adjusting-File erhalten Interessierte auch auf unserem Messestand. ◀

**Henry Schein Dental**  
**Deutschland GmbH**

Monzastraße 2a

63225 Langen

Tel.: 06103 7575000

www.henryschein-dental.de

Stand: D74

## Hochwertige Spülkanülen

Schwedischer Dentalhersteller setzt Konzentration auf innovative Produkte für die Endodontie fort.

Mit den hochwertigen Luer-Lock-Spülkanülen von CALASEPT mit zweifach seitlichen Öffnungen wird eine effektive und sichere Wurzelkanalspülung ermöglicht. Die abgerundete Spitze schützt den Apex. Die Spülkanülen sind in zwei Größen erhältlich: Ø 0,4 mm und 0,28 mm. Sie sind verwendbar mit den vorhandenen Spüllösungen CALASEPT EDTA und CALASEPT CHX. Eine Lösung zur Reinigung von Feilen und Instrumenten ist CALASEPT CHX. Durch die hohe Konzentration von CHX, 2%, reinigt sie effektiv. CALASEPT EDTA ist eine EDTA-Lösung zur Wurzelkanalspülung und effektiven Entfernung der Schmierschicht im Wurzelkanal. Ein selbsthärtendes Material zur temporären Füllung ist CALASEPT TEMP. Das Material ist sofort einsatzbereit, ein Mischen



ist nicht erforderlich. Es härtet schnell in der Kavität und hat eine hohe Adhäsion am Dentin. Zusammen mit einer hohen Druckfestigkeit ergibt dies einen zuverlässigen temporären Verschluss. Nach wie vor erhältlich ist CALASEPT Plus. Die gebrauchsfertige Paste in luftdichten, vorgefüllten Spritzen wird direkt mit den Flexitips aufgetragen. Die außergewöhnliche Fließfähigkeit des Materials ermöglicht die Verwendung einer besonders dünnen Kanüle und dadurch eine besonders tiefe

Applikation. CALASEPT Plus erlaubt eine direkte, schnelle und einfache Anwendung ohne Mischen und ist röntgenopak. Der Kalziumhydroxidanteil von über 41 Prozent mit der großen Konzentration an Hydroxylionen führt zum hohen pH-Wert von 12,4 und einer deutlich antibakteriellen Wirkung, sodass Bakterien zuverlässig abgetötet werden. Die CALASEPT-Produkte sind ausschließlich über den Dentalfachhandel erhältlich. ◀

**Nordiska Dental AB**

über DI&M – Dental Innovation and Marketing

Hans-Vitz-Weg 62, 40489 Düsseldorf

Tel.: 0211 5287166

www.nordiskadental.com

Stand: A54

## CGM Z1. Ihre Praxis der Zukunft.

**CGM Z1**

Dentalinformationssystem



**NEU: CGM VISODENT 3D App!**

Jetzt kostenlos downloaden!

Dr. Theodor Paeßens, Kleve

Dr. Frank Lämmle, Mannheim

Synchronizing Healthcare

**Auf CGM Dentalsysteme vertrauen die meisten Patienten in Deutschland – vertrauen auch Sie dem Innovationsführer!**

Immer mehr entscheiden sich für den Wechsel zur technologisch führenden Dentalsoftware CGM Z1. **Wechseln auch Sie!**

cgm-dentalsysteme.com



## Statement: „Die Behandlung des Abrasions- und Erosionsgebisses“



Dr. med. dent. Michael Heilos, Borchen

■ Mit der Weiterentwicklung der Adhäsivtechnik, insbesondere im Bereich

freiliegenden Dentins, haben sich die Behandlungsmöglichkeiten in den letzten Jahren erheblich erweitert und verbessert. Durch die Zunahme des Lebensalters, besserer Mundpflege und damit verbunden längerer Zahnerhaltung wird in den nächsten Jahren die Behandlung stark abradierter Front- und Seitenzähne wahrscheinlich immer mehr an Bedeutung gewinnen. Dies geht immer mit einer Absenkung der Bissrelation und Veränderungen der Okklusion einher. Zusätzlich verstärkt wird dieser „Trend“ durch veränderte Ernährungsgewohnheiten (z.B. häufige Frequenz des Konsums säurehaltiger Nahrungsmittel), die einen erosionsbedingten Verlust der Zahnhartsubstanz auslösen können.

Ebenso können orale Habits (Pressen, Knirschen) die Abnutzung der Zahnhartsubstanzen beschleunigen. Vor ca. zehn Jahren noch war ein Patient mit stark abradieren Zahnflächen fast automatisch ein Fall für Überkronungen und meistens auch Zahnersatz. Die Risiken bei diesen, zumeist umfangreichen und invasiven Behandlungsmaßnahmen, reichen von Frakturgefahr der präparierten Zähne (insbesondere im Frontzahnbereich), Pulpanekrosen als Folge von Schleiftraumata und oftmals parodontalen Erschwernissen (Kronenränder). Durch fehlende Erfahrung wurde dem Ersatz von verloren gegangener Zahnhartsubstanz durch Komposite auf retentionsarmen Zahnoberflächen zunächst wenig

Erfolgsaussichten gegeben und die Behandlung als zu risikoreich eingestuft. Als Interimslösung vor definitiver Versorgung wurden durch die Verbesserung der Adhäsivtechnik, hier sind die Schmelz- und Dentinadhäsive ebenso zu nennen wie verbesserte Materialeigenschaften des Füllungsmaterials, immer mehr Erfahrungen gesammelt. Diese zeigten mehr Haltbarkeit und höhere Überlebensraten als ursprünglich angenommen. So kann heute immer mehr auf invasive Methoden verzichtet werden und eine systematische Behandlung des Abrasionsgebisses mit direkten Restaurationen in Adhäsivtechnik „ruhigen Gewissens“ geplant und durchgeführt werden. Entscheidend für ein Gelingen und

die Haltbarkeit der Behandlungsmaßnahmen sind u. a. geeignete Materialien. Die Haltbarkeit von Keramiken zur Wiederherstellung der verloren gegangenen Zahnschicht ist bei vielen Autoren mit im Schnitt 15 Jahren (oft auch darunter) beschrieben. Ein zusätzliches Präparieren und Abschleifen weiterer Schmelz- und Dentinareale ist damit verbunden. Hier kann die direkte Adhäsivtechnik mit modernen Composite-Werkstoffen eine gute Alternative, zumindest in einer längeren Interimsphase sein. Bei den bisher beschriebenen Überlebensraten von mindestens fünf Jahren wäre das Kosten-Nutzen-Verhältnis sicherlich dem der Keramiken ebenbürtig, und das wesentlich zahnschonender. ◀◀

## Verbesserte Gingiva-Retraktionspaste

Fließfähigere, auf Kaolin-Tonerde basierende gingivale Retraktionspaste in praktischen Einheitsdosisaufsätzen.



■ Der Hersteller für Dentalprodukte Centrix bleibt seinem Ziel treu, „Zahnheilkunde einfacher zu machen“. Centrix ist führend auf dem Gebiet der fadenlosen gingivalen Retraction mit minimalinvasiven und gewebefreundlichen Produkten. Nun freut sich Centrix, das neueste Mitglied der fadenlosen Gingiva-Retraktionsfamilie vorzustellen: Access Flo ist eine Gingiva-Retraktionspaste zur Verwendung vor Abformungen bei Kronen- und Brücken aller Art. Minimalinvasiv und gewebefreundlich, retrahiert Access Flo schnell und leicht, ohne einen Faden legen zu müssen. Alternativ kann Access Flo auch in Kombination mit Faden verwendet werden, Access Flo verhält sich dann wie ein zweiter Faden. In Einweg-Einheitsdosis-Aufsätzen von Centrix verpackt, spart Access Flo Zeit und eliminiert jegliche Kreuzkontamination.

Die eingebaute doppelte Hemostase durch die adstringierende und blutstillende Wirkung von 15% Aluminiumchlorid und Kaolin-Tonerde kontrolliert Blutungen und Aussickern von Flüssigkeiten. Nach der Anwendung von mindestens zwei Minuten wird Access Flo einfach ausgespült.

Eine noch stärkere gingivale Retraction mit noch klarer definierten Rändern erreichen Sie mit Access Flo, wenn Sie die Centrix GingiCaps™-Kompressionskappen einsetzen, die durch den Druck, der beim Zubeißen des Patienten entsteht, Access Flo in den Sulkus drücken. Zusätzlich ist Access Flo praktisch zum Aufbewahren verpackt, so dass keine Sorge des Austrocknens des Materials besteht. ◀◀

**Centrix, Inc.**

Schlehdornweg 11a, 50858 Köln

Tel.: 0800 2368749

www.centrixdental.de

Stand: B78

## Innovative Produkte für die tagtägliche Praxis

Mit BeautiSealant, BeautiCem SA und Beautifil Flow Plus bietet SHOFU eine umfassende Produktpalette in den Bereichen Versiegelung, Befestigung und Füllung an.



■ **BeautiSealant:** Die Anwendung des fluoridaktiven Fissurenversieglers erfolgt substanzschonend ohne aufwendige Phosphorsäureätzung in vier einfachen Applikationsschritten. Das Versiegelungssystem besteht aus Primer und Paste. Der Primer dringt tief in Grübchen und Fissuren ein und sorgt für eine perfekte Benetzung der Oberfläche. Die BeautiSealant-Paste besitzt eine geschmeidige, blasenfreie Konsistenz und ist leicht applizierbar. Für die exakte Applikation ohne Überfüllung wird eine speziell entwickelte tropffreie Spritze mit ultrafeiner Kanüle mitgeliefert. Das Set reicht je nach Anwendung für etwa 200-300 Versiegelungen.

**BeautiCem SA:** Der selbstätzende, selbstadhäsive, dualhärtende Compositement ist ohne den Einsatz von Haftvermittlern und separater Konditionierung mit Phosphorsäure anzuwenden. Das Befestigungsmaterial wird in einer Doppelkammer-Spritze mit Auto-Mix-

Aufsätzen angeboten, die eine gleichbleibende Anmischqualität garantieren. BeautiCem SA bietet überdurchschnittlich hohe mechanische Eigenschaften und bildet dank seines thixotropen Fließverhaltens eine gleichmäßige blasenfreie Schicht von nur 11,8 µm aus. Überschüsse können in einer gummiartigen Konsistenz auf angenehme Weise „am Stück“ entfernt werden.

**Beautifil Flow Plus:** Das Füllungscomposite verbindet die Applikationseigenschaften eines Flows mit der Festigkeit und Ästhetik von stopfbaren Hybrid-Kompositen. BEAUTIFIL Flow Plus ist für jede Indikation freigegeben – einschließlich okklusal belasteter Flächen und approximaler Ränder. Mit verbesserten Handling-Eigenschaften, die

eine injizierbare Applikation erlauben, war die Füllungstherapie nie einfacher. Zudem erhöhen fluoridaktive Füller die Widerstandsfähigkeit gegen bakterielle Besiedlung. Beautifil Flow Plus

steht in einer injektionsfähigen, aber absolut standfesten Variante „FOO“ (Zero Flow) und einer moderat fließfähigen Variante „FO3“ (Low Flow) in den gängigsten V- und einigen Effektfarben zur Verfügung. Wie alle Beautifil Flows können auch die Flow-Plus-Composite dank eines 360 Grad drehbaren „finger-grips“ und einer auswechselbaren, feinen Kanüle unkompliziert direkt aus den tropffreien Spritzen appliziert werden. ◀◀

**SHOFU DENTAL GmbH**

Am Brüll 17, 40878 Ratingen

Tel.: 02102 8664-36

Fax: 02102 8664-64

www.shofu.de

Stand: B41

## Innovativer Desensitizer

Die wirkliche Lösung für empfindliche Zähne.

■ Kuraray Europe führte im September 2013 erstmals einen Desensitizer namens TEETHMATE™ DESENSITIZER ein. Das Produkt wird Millionen von Patienten helfen, die unter Sensibilitäten leiden. Bis heute benötigten Zahnärzte in der Regel mehrere Anwendungsmethoden, um Zahnsensibilitäten zu behandeln.

Mit diesem Produkt wurde nun ein neuartiges Material ins Leben gerufen, welches empfindliche Zähne erstmalig auf natürliche Weise effektiv behandelt. Kuraray Noritake Dental hat TEETHMATE™ DESENSITIZER so entwickelt,

dass es das härteste Mineral im Körper, Hydroxylapatit (HAp), bildet. Es entsteht genau dort, wo es benötigt wird, und schließt Dentintubuli und Schmelzrisse. Aufgrund seiner Natürlichkeit ist es auch gewebefreundlich. Das Produkt bewirkt eine echte Kristallisation von HAp, und schließt somit auf ideale Weise Dentintubuli und Schmelzrisse. Das neu gebildete HAp verhält sich, als wäre es das des Patienten. Der Zahnarzt



trägt TEETHMATE™ DESENSITIZER lediglich auf einen oder mehrere Zähne auf. Und was ist mit dem Schutz der Gingiva? Kuraray Noritake Dental HAp ist gewebefreundlich, sodass der Zahnarzt sich darum keine Sorgen machen muss. Er braucht lediglich das Pulver mit der Flüssigkeit zu mischen, auf die Zahnoberfläche aufzutragen und mit Wasser zu spülen. Patienten werden von dem neutralen Geschmack und unsichtbaren Ergebnis begeistert sein.

Und am allerwichtigsten - Ihre Patienten werden wieder beschwerdefrei sein!

Ein von Kuraray Noritake Dental Inc. erstellter und an 285 japanische Zahnärzte verteilter Fragebogen zeigte besonders gute Ergebnisse: 92 Prozent der Befragten waren zufrieden mit der Wirksamkeit von TEETHMATE™ DESENSITIZER. Der Desensitizer bietet eine wirkliche Lösung zur Schließung von freiliegendem oder präpariertem Dentin. Behandeln Sie die Zähne Ihrer Patienten vor und nach dem Bleaching. Oder verwenden Sie TEETHMATE™

DESENSITIZER in Kombination mit Ihrem bevorzugten Adhäsiv oder Zement. Dank der Bildung von HAp ist die Behandlung von empfindlichen Zähnen nun clever, unsichtbar und dauerhaft. ◀◀

**Kuraray Europe GmbH**

BU Medical Products

Philipp-Reis-Str. 4

65795 Hattersheim am Main

Tel.: 069 30535835

www.kuraray-dental.eu

Stand: B13

## Sichere und effektive Gingiva-Retraktion

Re-Cord, die innovative Retraktionspaste in praktischen Dosierkapseln, ermöglicht eine schnelle Gingiva-Retraktion – ganz ohne Faden!



Durch Kompression der Paste, die Aluminiumchlorid als Adstringens enthält, resultiert ein hämostatischer Effekt auf die Gingiva. Das in Re-Cord enthaltene Kaolin absorbiert orale Flüssigkeiten und sorgt nach circa 2 Minuten für eine trockene und sa-



■ Re-Cord ist eine Retraktionspaste mit Apfelschmack für alle Situationen, die eine temporäre Verdrängung des Zahnfleisches erfordern.

Die gewebeschonende Retraktionspaste wird mit dem speziellen Re-Cord Applikationstip aus der Dosierkapsel (Inhalt: 500 mg) direkt in den Sulkus appliziert. Zur Ausbringung der Paste können handelsübliche Applikatorpistolen verwendet werden. Aufgrund der komfortablen, direkten Applikation und speziellen Wirkstoffen gelingt die Gingivaretraktion mit Re-Cord bis zu 50 Prozent schneller. Eine Lokalanästhesie ist in den meisten Fällen nicht erforderlich.

Entsprechend der klinischen Situation und individuellen Arbeitstechnik kann die Re-Cord Paste als Alter-

native oder in Kombination mit konventionellen Retraktionsfäden benutzt werden. Wenn nur eine geringfügige Gingivaretraktion erforderlich ist, zum Beispiel bei leicht subgingivalen Präparationsgrenzen, kann Re-Cord einfacher und gewebeschonender angewendet werden als herkömmliche Retraktionsfäden.

Bei stark subgingivalen Präparationen ist hingegen eine Kombination von Faden und Retraktionspaste möglich. Das Abdecken des Retraktionsfadens mit der Re-Cord Paste minimiert das Blutungsrisiko.

bere Präparationsgrenze. Auf diese Weise schafft Re-Cord exzellente Voraussetzungen für eine exakte Präzisionsabformung. ◀◀

### KANIEDENTA GmbH & Co. KG

Dentalmedizinische Erzeugnisse

Zum Haberland 36

32051 Herford

Tel.: 05221 3455-0

www.kaniedenta.de

Stand: A73

## Widerstandsfähige und verlässliche Versiegelung

Desensibilisierer mit „Doppelblock“-Schutz.



■ SHIELD FORCE PLUS ist ein Desensibilisierer, der zur Behandlung von überempfindlichem Dentin, zur Verringerung von exponiertem Dentin sowie zur Linderung oder Prävention der Sensibilität von Zähnen nach direkten und indirekten Restaurationen eingesetzt wird.

SHIELD FORCE PLUS bildet kompakte Kunststoffzotten aus und erzeugt so eine äußerst resistente Versiegelungsschicht, die dadurch Schmelz sowie Dentin dauerhaft schützt. Die außergewöhnliche

Widerstandsfähigkeit des SHIELD FORCE PLUS beruht auf einer Versiegelungsschicht, die durch einen sogenannten „Doppel-Block“ entsteht.

Der Desensibilisierer dringt zuerst in die Tubuli ein und versiegelt anschließend die Tubulioberfläche. Block 1 verschließt die Dentintubuli, indem das Monomer Bindungen mit den Kalziumionen und dem Zahnapatit der Zahnhartsubstanz eingeht.

Der 2. Block wird durch Lichtpolymerisation gebildet. Ein durch die

Polymerisation entstehendes Monomernetzwerk versiegelt die Tubuli an der Oberfläche und mit Kunststoffzotten in den Tubuli. Die Kombination aus Monomerverschluss an der Oberfläche und Kunststoffzotten in den Tubuli erzeugt die resistente Versiegelungsschicht.

Die Dentintubuli werden durch die Doppelreaktion sicher verschlossen und versiegelt. Die damit einhergehende Reduzierung der Dentin-Permeabilität in den Tubuli desensibilisiert das Dentin somit dauerhaft und verlässlich. SHIELD FORCE PLUS wird in Deutschland von der KANIEDENTA GmbH & Co. KG (Herford) vertrieben. ◀◀

### Tokuyama Dental Deutschland GmbH

Siemensstr. 46

48341 Altenberge

Tel.: 02505 938513

www.tokuyama-dental.de

Stand: B21

## ALPRO<sup>®</sup>

ALPRO MEDICAL GMBH



## Hochleistungsdesinfektion

### BIB forte eco

Aldehyd-/phenol- und QAV-freies Flüssigkonzentrat zur nicht proteinfixierenden Reinigung und Desinfektion von medizinischen/zahnärztlichen Instrumenten und rotierenden Präzisionsinstrumenten. Ausgezeichnete Materialverträglichkeit auch bei Endoskopen.

### Wirksamkeit

Bakterizid, levurozid (nach VAH) inkl. TBC, MRSA

	0,5%	60 Minuten
	2,0%	30 Minuten
Im Ultraschallbad	3,0%	10 Minuten
	4,0%	5 Minuten

Begrenzt viruzid (nach RKI)

HBV, HCV, HIV, Herpes simplex, Influenza, (H1N1, H5N1), BVDV, Vaccinia	0,5%	60 Minuten
--	------	------------

Unbehüllte Viren (nach EN 14776)

inkl. Adeno, Noro, Polio Im Ultraschall	3,0%	10 Minuten (55°C)
--	------	----------------------



CE 0123

### Sicher. Sauber. ALPRO.

ALPRO MEDICAL GMBH ♦ Mooswiesenstraße 9  
78112 St. Georgen ♦ Deutschland  
Tel. +49 7725 9392-0 ♦ Fax +49 7725 9392-91  
www.alpro-medical.com ♦ info@alpro-medical.de

# Durchdachte Ausstattung bewirkt in einer Praxis wahre Wunder

In einer idealen Welt beginnt die Planung einer Praxis bereits mit der Auswahl eines geeigneten Raumes.

■ Doch diese Möglichkeit ist nicht immer vorhanden. Meistens finden Sie sich in einer Situation wieder, in der Sie einen ausgewählten Raum dem festgelegten Programm Ihrer Praxis anpassen müssen. Dabei ist es am wichtigsten, den Raum so weit wie möglich auszunutzen und dabei eine funktionelle, ergonomische, formvollendete und hochwertige Möbelausstattung zu verwenden, um bei den Patienten das Vertrauen zu erzeugen, das die Zuverlässigkeit Ihrer Dienstleistung bestätigt.



KREGAR MED+LAB beschäftigt keine Zahnärzte und Ärzte, wir sind aber in der Lage, eine hervorragende Möbelausstattung herzustellen, was wir be-

reits seit 1877 tun. Die Tradition unseres Hauses verbindet sich erfolgreich mit modernen Trends und Anforderungen. Wir verwenden nur die hochwertigsten Materialien und Beschläge und in der

Produktion fortgeschrittene, rechnergesteuerte Technologien. Ein engagiertes Mitarbeiterteam meistert mit seinen Kenntnissen und Erfahrungen auch die anspruchsvollsten Herausforderungen. Wir beraten bei der Planung der Ausstattung und planen, produzieren und montieren die Möbelausstattung. Sie können sich aber auch auf uns verlassen, wenn die Pläne für Ihre Praxis bereits erstellt sind.

In den letzten 25 Jahren haben wir uns auf die Einrichtung zahnmedizinischer und anderer Praxen, Kliniken, Krankenhäuser und Laboratorien spezialisiert. Während dieser Zeit haben wir zahlreiche Möbelprogramme für die Zahnmedizin, das Gesundheitswe-

sen und Laboratorien entwickelt. Unsere Möbelausstattung wird ständig technologisch, funktionell, ergonomisch und gestalterisch weiterentwickelt, wobei wir die neuesten Erkenntnisse, Trends und Anforderungen bei der Ausstattung von Gesundheitsobjekten verfolgen. Durch langjährige Erfahrungen, Kenntnisse und das Verständnis für Bedürfnisse der Kunden und aufgrund einer anpassungsfähigen Produktion und Verwendung aller Arten von Materialien bei der Möbelherstellung können wir die standardmäßigen Möbelprogramme einfach an die individuellen Wünsche, Bedürfnisse und Anforderungen der Kunden anpassen. Möchten Sie eine Ausstattung für Ihre Praxis, die vollkommen Ihren Bedürf-

nissen entspricht, oder brauchen Sie vielleicht einen zuverlässigen und hochwertigen Dienstleister, der Ihre Möbel nach Plänen Ihres Architekten herstellt? Besuchen Sie uns am Ausstellungsstand F77. Wir hören Ihnen gerne zu.

Design, Funktionalität, Qualität - KREGAR MED+LAB furniture production since 1877. ◀◀

**KREGAR MED+LAB d.o.o.**

Tacenska cesta 23

1210 Ljubljana

Slovenija

www.kregar.si

**Stand: F77**

## Durchdachtes Gesamtkonzept

TENEO bietet Zahnärzten maximalen Behandlungskomfort und optimiert Greifwege sowie ergonomische Unterstützung.



■ Die Behandlungseinheit TENEO, die Innovationsklasse von Sirona, verbindet optimierte Greifwege und die ideale Lagerung des Patienten mit zeitsparenden Hygienefunktionen und einer einfachen Bedienung.

Für die Behandlungseinheit wurden auf der IDS zudem neue Features vorgestellt, die im Laufe des Jahres verfügbar sein werden: Durch diese neuen Features „denkt“ die Einheit voraus und unterstützt den Zahnarzt und sein Team in der täglichen Arbeit: So kann die Anzeige des ApexLocators nun zusätzlich auf dem großen Bildschirm der Behandlungseinheit dargestellt werden und ermöglicht so dem Zahnarzt, eine ergonomische Haltung beizubehalten und die Anzeige bei der Wurzelkanalaufbereitung immer im Blickfeld zu haben. Auch die neue Autofokuskamera SiroCam AF+ vereinfacht die tägliche Arbeit, indem sie Bilder auf Knopfdruck automatisch scharf stellt. Eine weitere wesentliche Neuerung ist die automatische Kopfstützenanpassung. Hierbei speichert die Behandlungseinheit die Größe der Patienten ab und stellt die Kopfstütze beim nächsten Praxisbesuch automa-

tisch wieder auf sie ein. So wird die Zukunft der Zahnmedizin bei Sirona aussehen: „Merkfähige“ Geräte führen alle Patientendaten digital im Praxisnetzwerk zum virtuellen Patienten, einem digitalen Spiegelbild des realen Patienten, zusammen und steuern so zukünftig den Workflow der Behandlung: Kommt der Patient zu einem Termin in die Zahnarztpraxis, stellen Geräte sich dann automatisch richtig auf ihn ein und sparen dem Behandler so wertvolle Zeit.

TENEO zeichnet sich durch ein durchdachtes Gesamtkonzept aus, das den Behandler optimal dabei unterstützt, seinen Behandlungsablauf effizient zu gestalten und eine ergonomische Haltung während der Behandlung einzuhalten. Zentraler Aspekt ist hierbei die motorische Kopfstütze, die handfrei und stufenlos verstellt und somit in jeder Behandlung optimal positioniert werden kann. Ein weiterer Baustein ist das Verschiebepfahnenkonzept, wodurch der Zahnarzt die Instrumente immer griffbereit hat, wenn er sie braucht.

Darüber hinaus sind auf Wunsch Endodontie- und Implantologiefunktionen in TENEO integriert, die über die Easy-Touch-Bedienoberfläche oder den Fußschalter bedient werden und so zusätzliche Tischgeräte sparen. ◀◀

**Sirona - The Dental Company**

Fabrikstraße 31, 64625 Bensheim

Tel.: 06251 160

www.sirona.de

**Stand: F60, F62**

## Sedierung

Die entspannte Art der Behandlung mit Lachgasgeräten von TLS med-sedation.

■ Wollen auch Sie in Ihrer Praxis stressfrei behandeln und entspannte Patienten haben? Dann kann Ihnen die Firma Lachgasgeräte TLS med-sedation eine innovative Lösung anbieten.

Das Lachgasgerät Masterflux Plus ist ein sehr einfach zu bedienendes stromloses Sedierungsgerät mit automatischer Durchflussregelung. MasterFlux Plus ist das einzige Sedierungsgerät, das gänzlich in Italien entwickelt wurde. Um eine möglichst positive visuelle und psychologische Wirkung auf den Patienten zu erzielen, wurde ein elegantes Lachgasgerät konstruiert und die 5- oder 10-Liter-Sauerstoff- und Distickstoffoxidflaschen mit dem Druckmanometer integriert. Durch



die komplett abnehmbare Rückwand ist ein leichter Flaschenwechsel möglich. Das Stahlmöbel in der Standardfarbe RAL 9002 ist auch auf Anfrage in Sonderfarben erhältlich. Die Oberfläche ist optimal zu reinigen und die Nasenmasken in drei Größen sind sterilisierbar. Die Abluft kann durch ein geeignetes Absaugsystem direkt an der Maske abgesaugt werden. An der Vorderseite befindet sich die geniale Flowmeterbox aus Edelstahl mit massivem Drehregler für die stufenlose Dosierung der Flow- und Lachgasmenge. Die maximale Lachgasabgabe ist mit 50 oder 70% lieferbar.

Die mechanische Methode wurde aufgrund der „direkten“ Gasverwaltung ge-

wählt. Tecno-Gaz hat somit ein langlebiges und leicht zu bedienendes Hochpräzisionsgerät entwickelt. 24 Monate Garantie sprechen für sich. Details zu den Abmessungen: mobile Ausführung Chassis B x H x T, 440 x 1115 x 310 mm; Gewicht ohne Flaschen 42 kg; Wandausführung B x H x T, 230 x 379 x 100 bis 400 mm. Ab 4.900 € zzgl. MwSt.

Informationen zu unserem Schulungsangebot finden Sie unter: [www.ifzl.de](http://www.ifzl.de) ◀◀

**Lachgasgeräte TLS med-sedation GmbH**

Rosenheimer Straße 33, 83064 Raubling

Tel.: 08035 9847510

www.lachgas-tls.de

**Stand: D54**

## Brillante Technik für die Diagnostik

KaVo DIAGNOcam: So haben Sie Karies noch nie gesehen.

■ Mit Einführung des Kariesdiagnosegerätes DIAGNOdent vor 15 Jahren und zwischenzeitlich mehr als 60.000 verkauften Geräten hat KaVo einen neuen Standard in der Karieserkennung gesetzt. An diesen großen Erfolg knüpft das Dentalunternehmen mit der DIAGNOcam an und setzt damit erneut Maßstäbe in der Kariesdiagnostik. Die KaVo DIAGNOcam ist das erste Kamerasystem, das die Strukturen des Zahnes nutzt, um die Kariesdiagnose abzusichern. Dazu wird der Zahn mit einem Licht durchschienen (transilluminert) und wie ein Lichtleiter benutzt. Eine digitale Videokamera erfasst das Bild und macht es live auf einem Computerbildschirm sichtbar. Kariöse Läsionen werden dann als dunkle Schattierungen dargestellt. Die mit der KaVo DIAGNOcam erfassten Bilder können abgespeichert werden und vereinfachen dadurch deutlich das Mo-



onitoring beziehungsweise die Patientenkommunikation.

Zahnarzt Thorsten Wegner, Stadthagen, über die DIANGOCam: „Die DIAGNOcam stellt aus meiner Sicht die größte und sinnvollste Innovation in den letzten zehn Jahren dar.“

Die DIAGNOcam bietet mit seiner DIFOTI-Technologie (Digital Imaging Fiberoptic Transillumination) eine hohe diagnostische Sicherheit, die der Röntgendiagnose in vielen Fällen vergleichbar beziehungsweise überlegen ist, insbesondere bei Approximal- und Okklusalkaries. Darüber hinaus können bestimmte Arten der Sekundärkaries und Cracks dargestellt werden. Das röntgen-

strahlungsfreie Gerät ermöglicht somit eine frühe und sehr schonende Karieserkennung. Gegenüber anderen Verfahren wird die klinische Aussagekraft bei Plaqueablagerungen nicht verfälscht.

Durch die unkomplizierte Bedienung lässt sich das Gerät einfach in den Praxisablauf integrieren und erzielt einen deutlichen Mehrwert in der Patientenmotivation und Aufklärung.

Erleben Sie mit der KaVo DIAGNOcam die nächste Generation der Karieserkennung. ◀◀

**KaVo Dental GmbH**

Bismarckring 39, 88400 Biberach an der Riß

Tel.: 07351 56-0

www.kavo.com

**Stand: F20, F22**

**Oral-B®**

powered  
by **BRAUN**

Wir freuen uns auf  
Ihren Besuch am  
Oral-B Messestand:  
Halle 3.0, Stand B36

5. Oral-B Symposium  
Jahrhunderthalle Frankfurt/Main  
21. März 2014  
[www.oralbsymposium.de](http://www.oralbsymposium.de)

# ÜBERLEGENE REINIGUNG: \* ORAL-B IST DIE NR. 1

ZAHNBÜRSTEN-MARKE,  
DIE ZAHNÄRZTE SELBST VERWENDEN.

Vielen Dank für Ihr Vertrauen:

Auch in Deutschland sind wir Ihre Nummer 1 –  
in Verwendung und Empfehlung.



Die perfekte Fortsetzung Ihrer Prophylaxe

**Oral-B®**

\* Gegenüber einer Handzahnbürste.

## Komfort hat einen neuen Namen

CP ONE Plus denkt an alles.



Die moderne Zahnarztpraxis setzt immer mehr auf innovative Konzepte, die es ermöglichen, dem Patienten mehr Komfort bei seinem Aufenthalt in der Praxis zu schaffen.

Der CP ONE Plus bietet hierzu ein Höchstmaß an Komfort. Das beginnt bei dem angenehmen Beratungsgespräch mit dem Zahnarzt, beide in aufrechter Sitzhaltung in Augenhöhe, und führt weiter über die sanften, ruhigen Bewegungsabläufe des Behandlungstuhles für die richtige Patientenlagerung, völlig ruckfrei durch die neue Elektrohydraulik mit sanftem Anlauf. Natürlich findet auch der Zahnarzt alle Ausstattungsmerkmale eines zeitge-

mäßen Behandlungsplatzes, die seine Tätigkeit unterstützen und es ihm erlauben, die volle Aufmerksamkeit dem Patienten zu widmen. Das Konzept der aus allen Perspektiven durchdachten Einheit CP ONE Plus erlaubt Kommunikation in jeder Position. Patient und Behandler sitzen in einem Winkel von 90 Grad zueinander. Dadurch wird eine natürliche, stressfreie Atmosphäre für Aufklärungsgespräche und Patientenfragen geschaffen. Der Knickstuhl erhöht den Patientenkomfort signifikant. Vor allem Kindern, Senioren und Menschen mit eingeschränkter Mobilität fällt bei einer Sitzhöhe von nur 40 Zentimetern der Einstieg besonders leicht. Der Zahnarzt profitiert bei der Behandlung mit der CP ONE Plus von der großen Bandbreite der möglichen Einstellungen. Der Arzttisch lässt sich von der 8-Uhr bis in die 2-Uhr-Position bringen und ist mit zwei verschiedenen Haltern für die Handstücke erhältlich, die autoklavierbar, horizontal und vertikal verstellbar sind. Gleiches gilt für die Instrumentenhalter am Assistentztisch. Das Bedienfeld

am Arzttisch bietet vielfältige Funktionen mit einem intuitiven Eingabefeld und einem organischen EL-Display. Für die Turbine stehen vier verschiedene Anlaufgeschwindigkeiten zur Auswahl. Für den Mikromotor und den Ultraschallscaler lassen sich je nach Therapie die jeweils passende Geschwindigkeit und Leistung einstellen. Das erweiterte Helferinnenelement der Behandlungseinheit lässt dem Zahnarzt die Wahl zwischen dem Zwei-Hand-, Vier-Hand- oder Sechs-Hand-System. Der neue Fußschalter wird über Drücken und Drehen einer Scheibe bedient und ermöglicht damit eine präzise Steuerung des Handstücks. ◀◀

**Belmont Takara  
Company Europe GmbH**

Berner Straße 18  
60437 Frankfurt am Main  
Tel.: 06950 6878-0  
www.takara-belmont.de

**Stand: D42**

## Herzige Überraschungen

Zu den Herbstmessen wartet Ritter mit zahlreichen Neuheiten, bewährten Klassikern und einem besonders herzigen Schmankerl auf.

Im Bereich Hygiene wurde die Produktpalette um wesentliche Elemente erweitert. Der neue Ritter SteriTec ist das erste Gerät am Markt, das die grundlegenden Prozesse der Instrumentenaufbereitung vollautomatisch durchführt. Die exakte Einhaltung der einzelnen Schritte (Desinfektion, Reinigung per Ultraschall, Spülung, Trocknung) sowie die Reproduzierbarkeit sind damit garantiert. Erstmals ist es möglich, alle Prozesse mit erheblicher Zeitersparnis und ganz ohne manuelle Eingriffe durchzuführen. Das Verletzungs- und Infektionsrisiko reduziert sich drastisch. Ergänzend zu SteriTec stehen das innovative Versiegelungsgerät SealTec sowie die leistungsfähigen, äußerst geräuscharmen Autoklaven der CleanTec-Serie mit optimierten Eigenschaften und außergewöhnlichen Garantie- und Serviceangeboten zur Verfügung. Implantate weisen den Weg in die Zukunft. Die neue Ritter Ivory Line besteht sowohl aus zweiteiligen als auch aus einteiligen Komponenten. Dank der Nano-Oberfläche ist eine schnelle und zuverlässige Osseointegration gewährleistet. Das Handling wird durch ein ausgeklügeltes Farbsystem zum Kinderspiel. Last but not least präsentieren sich die bewährten Dentaleinheiten mit lukra-



ven Jubiläumsangeboten. Made in Germany bieten Ritter-Einheiten solide Pakete, die Qualität, Preis-Leistung, Komfort und Design in höchstem Maße vereinen. Optimierungen, wie z.B. ein verbessertes Arzt-Bedienelement sowie die technischen Veränderungen einzelner Bauteile flossen mit ein. Anwender haben die Möglichkeit, eine Einheit zu gestalten, die Funktionalität mit zusätzlichem Komfort kombiniert. Selbstverständlich können die unterschiedlichen Einheiten auch individuell nach Kundenwunsch ausgestattet werden. Was könnte Ihnen und Ihrer Praxis besseres passieren, als ein langjähriger Erfahrungsschatz, gepaart mit individueller und persönlicher Betreuung mit Herz und Verstand? Deshalb schenken wir Ihnen im Rahmen der Herbstmessen unser Herz in seiner süßesten Form. Besuchen Sie uns auf unserem Stand und holen Sie sich Ihr persönliches Ritter-Lebkuchenherz ab. Wir freuen uns auf Sie. ◀◀

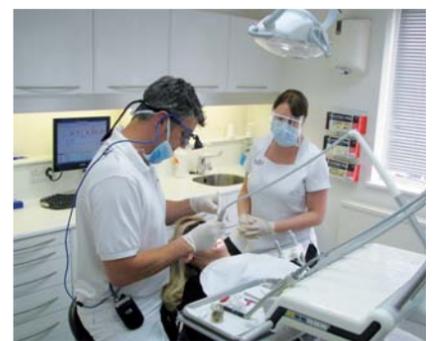
**Ritter Concept GmbH**

Bahnhofstr. 65, 08297 Zwönitz  
Tel.: 037754 13291  
www.ritterconcept.com  
**Stand: F34**

## Design und Funktionalität

Es gab nur eine Entscheidung für Dr. Sven Sorensson und Dr. Mads Nyborg, als sie sich dazu entschlossen, ihre Praxis neu einzurichten.

Dies begründete Dr. Sorensson folgendermaßen: „Wir Zahnärzte sitzen und arbeiten jede Woche viele Stunden lang an unseren Behandlungseinheiten. Daher ist es enorm wichtig, dass wir uns vor einer Neuinvestition viel Zeit nehmen, um sicher zu gehen, dass es die richtige Entscheidung sein wird. Mit der Wahl für ein Heka-Produkt trifft man immer die richtige Entscheidung, ganz gleich, für welche Ausführung man sich entscheidet“. Die maßgeschneiderten Behandlungseinheiten von Heka Dental gibt es in zwei Modellen: Die moderne UNIC sowie die bewährte UNICLine. Die UNIC verbindet ästhetische Schönheit mit dem neuesten Stand ergonomischer Effizienz. Es gibt sie in einer breiten Palette inspirierender Polsterfarben und sie vereint in höchstem Maße das Feedback von Patienten, Zahnärzten und Servicetechnikern. Dabei schaffen das einladende Erscheinungsbild und die sorgfältig durchdachte Funktionsweise ein perfektes Umfeld für einen angenehmen Zahnarztbesuch. Als Inbegriff von ergonomischem Design ist alles (Instrumente, Tablets, Röntgengerät usw.) leicht erreichbar. Heka Dental nennt dies intuitives



Design und Funktionalität, weil sich alles genau dort befindet, wo der Zahnarzt es erwartet. Und das erleichtert sogar komplexe klinische Abläufe, macht sie effizienter und so für den Patienten und das zahnärztliche Team bequemer. Dank der einzigartigen, maßgeschneiderten Gestaltungsfähigkeit wird jede Heka Dentaleinheit nach individuellen Vorgaben gebaut, mit bis zu 3-jähriger Garantie. ◀◀

**Heka Dental A/S**

Baldershøj 38  
2635 Ishøj, Denmark  
Tel.: +45 43 320990  
www.heka-dental.dk/de  
**Stand: C02**

ANZEIGE



## Flexibilität

Wir präsentieren den A-dec 400, ein durchdachter Ansatz für Produktivität, Ergonomie, und Komfort. Eleganz in einem vielseitigen Paket. A-dec 400 verbindet Form und Funktion, resultierend in weniger Komplexität und mehr Stil zu einem guten Preis.

Weitere Informationen finden Sie auf a-dec.com.



Stühle  
Arztelemente  
OP-Lampen  
Monitorbefestigungen  
Schränke  
Handstücke  
Infektionskontrolle



## Individualität im Fokus

Dentaleinheiten für den anspruchsvollen Zahnarzt, der auf Ästhetik, Funktionalität und Zuverlässigkeit gleichermaßen Wert legt.



Das Herzstück jedes Behandlungszimmers ist unumstritten die Dentaleinheit. Sie bildet den Raummittelpunkt und ist zugleich elementar für die Kommunikations- und Beziehungsebene zwischen Zahnarzt und Patient. Gut, wenn man sich bei der Wahl der dentalen Behandlungseinheit auf einen kompetenten Partner verlassen kann. Deshalb sind Zuverlässigkeit, handwerkliche Präzision und hochwertige Materialien die Grundkomponenten jeder OMS Einheit. Das italienische Unternehmen blickt auf einen Erfahrungsschatz von 50 Jahren zurück, immer einen Schritt voraus, wenn es um technologische Erneuerung und stilistische Entwicklung geht.

Charakteristisch für die OMS Dentaleinheiten sind ihre Leistungsfähigkeit und das raffinierte Design. Vollständig in Italien projektiert und produziert, hat der Kunde die Möglichkeit, eine individuelle Einheit fertigen zu lassen. Der stetige Blick in Richtung Zukunft und die kontinuierliche Suche nach innovativen Lösungen ermöglicht es dem italienischen Hersteller dabei, schnell auf sich ändernde Anforderungen am Markt zu reagieren bei gleichzeitig höchster Qualität und einem guten Service.

**Carving** - Diese Einheit bietet dem Zahnarzt die Sicherheit und Professionalität, die er bei seiner täglichen Arbeit am Pa-

tienten benötigt. Kompromisslosigkeit ist dabei das Stichwort, denn Carving ist die erste Einheit, die mit zarten und sinnlichen Linien gezeichnet wurde. Sie ist Stilelement im Behandlungszimmer und zugleich bequem, flexibel und vielseitig. Dafür sprechen u. a. ein ergonomischer Instrumententisch mit Grafikschnittstelle, die herausziehbare sowie schwenkbare Speiseshale und die um 90° schwenkbare Wassereinheit.

**Universal Top** - Strukturiert konzipiert für eine umfassende Bewegungsfreiheit präsentiert sich diese Dentaleinheit. Ihre lineare Konstruktion ist optisch geprägt durch das S.P.R.I.D.O System, welches durch flüssige Bewegungen des Instrumententisch gekennzeichnet ist. Die klappbare Version des hebenden und um 20° drehbaren Stuhl eignet sich besonders für ältere Patienten oder Kinder sowie den Behandlungsbereich der Endodontie. Auch an die Linkshänder wurde bei dieser Einheit gedacht. ◀◀

**O.M.S. SPA**  
Officine meccaniche specializzate  
Via Dante 20/A - 35030  
Caselle di Selvazzano (PD) ITALIA  
Tel.: +39 049 8976455  
**Stand: F32**

## A-dec in the City

Neue LED-Leuchte kann ab sofort auch bei Halogenleuchten von A-dec, die seit 1993 hergestellt worden sind, nachgerüstet werden.

Und das muss auch so sein, denn es sind immer noch Einheiten aus diesen Jahren in Zahnarztpraxen weltweit im täglichen Einsatz. Fragen Sie dazu einfach den autorisierten A-dec-Fachhändler.

Seit Ende Juli hat A-dec nun die Modernisierung um ein weiteres Produkt vorangetrieben: Die neue A-dec 400 rundet das Portfolio ab. Somit stehen der Praxis folgende Produkte zur Verfügung: A-dec 200 - Die Prophylaxe-Einheit als Einsteigermodell. A-dec 300 und A-dec 300 Radius - der platzsparende und flexible Behandlungsplatz für Rechts- und Linkshänder. Und jetzt auch als Stand



alone für den Praxisumbau, ohne auf bewehrte Behandlungsstühle verzichten zu müssen.

**NEU: A-DEC 400** - Diese Einheit schließt die Lücke zwischen den A-dec 300- und A-dec 500-Einheiten. A-dec 500 - Das Premiummodell und meistverkauftes A-dec-Produkt in Deutschland. A-dec 400 - Die filigrane Ausführung der A-dec 500/300.

**NEU: A-dec 200/300** - Für Prophylaxe bis zur Vollanwendung. Erstmals auf der id mitte in Frankfurt. Besuchen Sie den A-dec Stand. Egal, ob Hinterkopf, wandmontiert, kompakt, Stand alone oder die ultimativen Rechts-Linkshän-

der-Behandlungseinheiten: A-dec bietet für jede Praxis individuelle Konzepte. Ob Sie nun die Schwinde oder die traditionell freihängenden Instrumentenschläuche bevorzugen: Das modulare System erfüllt auch Ihre Wünsche.

Informieren Sie sich über Ihre Möglichkeiten und profitieren Sie von der bekannten A-dec-Qualität für Ihre Praxis. ◀◀

**Eurotec Dental GmbH**  
Forumstraße 24, 41468 Neuss  
Tel.: 02131 1333405  
www.eurotec-dental.info  
**Stand: C18**

## Das Beste vom Besten

Augenoptikunternehmen Bajohr OPTECmed mit dem Spezialbereich der Anpassung von Zeiss-Lupenbrillen wächst seit Jahren erfolgreich.

Bajohr ist bundesweiter Marktführer, wenn es um vergrößernde Optiksysteme in der Zahnmedizin und Chirurgie geht.

Als einziger Augenoptiker bundesweit ist Bajohr OPTECmed von Carl Zeiss Meditec als Fachhändler autorisiert, diese Lupensysteme anzupassen. Da jede Lupenbrille für sich ein hochspezialisiertes Arbeitsgerät darstellt, wird sie individuell an die jeweiligen Sehgewohnheiten des Trägers angepasst. Dazu gehören die Bestimmung der optimalen Vergrößerung, das Ausmessen der benötigten Brillenkorrektur und die Messung des individuellen Arbeitsabstandes.

Das Einrichten der Lupenbrille auf spezielle Sehanforderungen wird unter Berücksichtigung einer ermüdungsfreien

Kopf- und Körperhaltung vorgenommen. Das Programm der Zeiss Lupenbrillen wird immer umfangreicher und bietet für alle Anwender eine individuelle Lösung. Die Zeiss Optiken in den Lupenbrillen sind Weltklasse, das garantiert beste Verträglichkeit und höchste Abbildungsgüte. Die qualifizierten Mitarbeiter der großen Außendienstflotte sind für Bajohr OPTECmed in allen Gebieten Deutschlands sowie in der Schweiz aktiv. Täglich werden Ärzte und Kliniken besucht und vor Ort kompetent beraten.

Das Team von Inhaber Christoph Bajohr präsentiert regelmäßig die Neuheiten auf Messen, Fortbildungen und Workshops. Das Produktprogramm der Lupenbrillen und LED-Lichtsysteme wird in Zusammenarbeit mit Zeiss permanent erweitert.

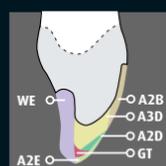


Besuchen Sie uns auf der id mitte in Frankfurt am Main am Stand C73, um sich von unserem umfangreichen Produktportfolio zu überzeugen. ◀◀

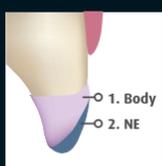
**BAJOHR OPTECmed**  
Hansestraße 6, 37574 Einbeck  
Tel.: 05561 319999-0  
www.lupenbrille.de  
**Stand: C73**

ANZEIGE

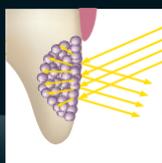
## Einfache Perfektion - in 2 Schritten



2 Schichten



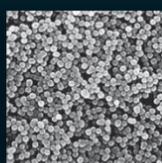
Chamäleon-effekt



20.000-fache Vergrößerung



Nano-Hybrid-Füllstoff



Sub-Mikron-Füllstoff

## ESTELITE ASTERIA

- Mit nur 2 Farbschichten zur perfekten Restauration
- Übertoller Chamäleon-effekt
- Optimaler Glanz wie in der Natur
- Sphärische Füllstoffe
- Geringe Abrasion



**NEU!**

# Hochästhetisch vollendet ESTELITE ASTERIA



## Statement: „Berechnete Ästhetik?“



ZTM Nicola Anna Küppenbender,  
Mönchengladbach

■ Besondere Dinge bewahren ihren Wert. Herausragende architektonische Meisterleistungen oder besondere Musikkompositionen sind auch nach Jahrhunderten noch einzigartig. Diese Einzigartigkeit sollten wir uns auch in unserem Berufsstand ein Stück weit bewahren. Selbst wenn unsere kleinen Werke maximal auf die Lebensdauer des Patienten begrenzt sind, so ist ihnen doch eines gemein: sie sind für den Menschen vom Menschen geschaffen. Leider gehen heute Werte aufgrund des erhöhten Preis- und damit verbundenen Termindrucks immer mehr verloren und der Patient wird auf eine anonyme ID reduziert, deren Daten es zu verarbeiten gilt. Die fortschreitende Digitalisierung

und Industrialisierung der Ästhetik führt zu einer gewissen Normierung, die sicherlich viele Vorteile bringt, aber gleichzeitig auch die Gefahr birgt, individuelle Gegebenheiten zu vernachlässigen. Individuelle Ästhetik muss nicht reproduzierbar sein! Der Glaube an die technische „Machbarkeit“ ist allgemein immer noch ungebrochen. Bei der Nutzung moderner Fertigungsverfahren ist es jedoch wichtig, sich nicht alleine auf die rechnerische Leistung der Systeme zu verlassen, sondern die Informationen, die durch den jeweiligen Patientenfall vorgegeben sind, gezielt zu verarbeiten, aber auch positiv zu beeinflussen. Ästhetik und Funktion sind hierbei ebenso eng miteinander verbun-

den wie bei allen klassischen, manuellen Fertigungsverfahren. Die Problematik bei der Berechnung einer Ästhetik liegt vor allem darin, dass Ästhetik nur bis zu einem gewissen Maß objektiv bzw. berechenbar sein kann. Letztendlich liegt sie doch immer im Auge des Betrachters und ist abhängig von der jeweiligen Sichtweise. Ist ein natürliches Ergebnis erwünscht oder eher ein Hollywoodlächeln? Inwieweit lässt sich die Situation optimieren? Ist ein Erreichen von mehr Lebensqualität für den Patienten gegeben? Man muss sich darüber im Klaren sein, dass ein Ersatz ja nur dann angefertigt werden muss, wenn in irgendeiner Form ein Defizit besteht. So steht zunächst einmal die genaue Analyse

der gegebenen Defizite bzw. Bedürfnisse im Vordergrund, bevor voreilig ein 08/15-Zahnersatz hergestellt wird. Ein individueller, ästhetischer Zahnersatz muss nicht zwangsläufig viel aufwendiger oder teurer sein. Ästhetik in Bezug auf die individuellen Bedürfnisse und Vorstellungen des Menschen, und nur dort, wo sie auch „benötigt“ wird – das ist die zukünftige Sichtweise einer dentalen Ästhetik. Der goldene Mittelweg und die Bewahrung von Grundwerten schaffen etwas Besonderes für den Menschen, das er sich in Zukunft auch noch leisten kann. Nur die richtige Kombination von Tradition und Innovation und vor allem die richtige Arbeitsphilosophie führen zum Erfolg. ◀◀

## Neuer Laborscanner für höchste Präzision

Aadva Lab Scan von GC – in Lichtgeschwindigkeit zu exakten Meisterwerken.

■ Ab Herbst 2013 kommt mit GC Aadva Lab Scan ein Meilenstein der digitalen Zahnheilkunde für die Zahn-technik auf den Markt. Als Spezialist für Zahntechnik und Zahnmedizin sorgt GC für eine moderne und bezahlbare CAD/CAM-Technologie für das Dentallabor. Mit der neuesten Scantechnologie können in kürzester Zeit hochpräzise Modelle – auch bei extrem komplexen Geometrien – digital erfasst werden. Das offene System ermöglicht den Datenaustausch mit allen CAM-Fräsmaschinen im Labor und unabhängigen Fräszentren.



Versorgungen. Die zentralen Elemente des Scanners, GC Aadva Lab Scan, sind ein hochwertiges Kamerasystem, verbunden mit einer optimal ausleuchtenden LED-Technologie. GC Aadva CAD ist eine einfach zu bedienende und sehr leistungsstarke CAD-Software, die das gesamte Potenzial des mitgelieferten leistungsstarken Computers ausschöpfen kann. Das Paket beinhaltet zudem das GC Scan Kit mit zwei Modellhaltern und einer Kalibrierungsplatte.

Das vielseitig einsetzbare Digitalpaket eröffnet jedem Labor den Eintritt in das Zeitalter der neuen digitalen Zahnheil-

kunde. Das System ist damit für sämtliche Anwendungen, Materialien und CAM-Fertigungsverfahren geeignet. Die patentierten einzigartigen GC Aadva Scanflags ermöglichen das schnelle und präzise Erfassen von Implantatpositionen. Somit können auch komplizierte, verschraubte Implantatkonstruktionen geplant und angefertigt werden – mit stets garantierter höchster Präzision bei einer gleichzeitig hohen Scan-Geschwindigkeit. Für das Labor bedeutet der vollautomatisierte Laborscanner einen unschätzbaren Mehrwert und eine große Zeit- und Arbeitersparnis. ◀◀

### GC Germany GmbH

Seifgrundstraße 2, 61348 Bad Homburg

Tel.: 06172 99596-0

www.gceurope.com

Stand: C62

Die neueste Entwicklung vom Laborspezialisten GC überzeugt als einfaches, schnelles und vor allem hochpräzises Konstruktionstool für anspruchsvollste

## Behandlungserfolg ist kein Zufall

Fachlabor Dr. W. Klee legt Fokus auf Kundenservice und perfekte Behandlungsergebnisse.

■ Das Fachlabor Dr. W. Klee für grazile Kieferorthopädie ist weit mehr als ein klassisches Dentallabor. Seit mehr als 40 Jahren ist es der fachlich beratende Partner, der immer kollegial und vertrauensvoll mit seinen Kunden agiert. Zentraler Mittelpunkt ist hierbei die hauseigene kieferorthopädische Fachpraxis, die heute von Priv.-Doz. Dr. Martin Sander geführt wird. Durch die tägliche Behandlung von Patienten erfahren die Mitarbeiter im Fachlabor Dr. W. Klee alle Facetten und Ansprüche der Kieferorthopädie und können diese permanent in ihre Arbeit einfließen lassen. Vier starke Argumente zeichnen das Labor aus und machen es zu einem unentbehrlichen Partner für kieferorthopädisch tätige Zahnärzte: fachlich qualifizierte Beratung vor und während der Behandlung, aufeinander abgestimmte Behandlungskonzepte, erstklassig hergestellte Therapiegeräte und ein reibungsloser und verlässlicher Laborablauf. Beim Fachlabor Dr. W. Klee liegt das besondere Augenmerk auf dem Service. Für die Kunden wird alles getan,



was zu einem perfekten Ergebnis führt. So wird beispielsweise bei der festsitzenden Behandlung mit der indirekten Klebetechnik eine ideale Möglichkeit geboten, Stuhlzeit zu sparen und eine erhöhte Anwendungsgenauigkeit zu erzielen. Fortbildung wird im Fachlabor Dr. W. Klee großgeschrieben. Aus diesem Grund gibt es dort ein strukturiertes, hauseigenes KFO-Fortbildungsprogramm. Die Kursteilnehmer können sich praxisnah weiterbilden und erlangen ungehinderten Zugang zu hochwertigen KFO-Behandlungstechniken. Und weil

man sich hier nur mit dem Besten zufriedengibt, wird das Portfolio seit Kurzem mit einem eigenen Sortiment an hochwertigem KFO-Zubehör abgerundet. Dafür wurde die Firma FEMAdent gegründet, die nichts anderes verfolgt, als Behandlungsinstrumente, Dehnschrauben, Behandlungsbögen etc. gemäß der eigenen Philosophie zu entwickeln und herzustellen.

Das Fachlabor Dr. W. Klee mit seinen mehr als 100 Mitarbeitern ist stolz darauf, seine Kunden so zu unterstützen, dass deren Behandlungserfolg kein Zufall ist. ◀◀

### Fachlabor Dr. W. Klee für grazile Kieferorthopädie GmbH

Vilbeler Landstraße 3–5

60386 Frankfurt am Main

Tel.: 069 94221-0

www.kfo-klee.de

Stand: D60

## Universal Speed-Einbettmasse

Ceravety Press & Cast für die Press- und Gusstechnik.

■ Ceravety Press & Cast setzt neue Maßstäbe in der Einbettmassen-Technologie. Sie ist für die Press-/Press-Over- und Gusstechnik im Speed-Verfahren anwendbar und kann auch konventionell aufgezogen werden. Die ausgezeichnete Steuerung der Expansion bewirkt eine ideale Abstimmung zu den Press- und Gussobjekten. Dabei werden sehr glatte Oberflächen mit einer herausragend gleichbleibenden Passung erzeugt. Ceravety Press & Cast ist einfach und schonend auszubetten und bewirkt geringen Stress für Objekte mit dünnen Wandstärken. Die Speed-Einbettmasse erzeugt sehr geringe Reaktionsschichten bei der Verarbeitung mit Lithiumdisilikat und bildet eine ideale Symbiose für präzise und zeitsparende Prozessabläufe.



bei Lithiumdisilikat; ausgezeichnete Abstimmung zu edelmetallfreien und Edelmetall-Legierungen; als Speed- und in der konventionellen Aufheizmethode anwendbar; glatte Objekt-Oberflächen; einfaches und zeitsparendes Ausbetten. ◀◀

### SHOFU Dental GmbH

Am Brüll 17, 40878 Ratingen

Tel.: 02102 8664-36

www.shofu.de

Stand: B41

Für alle Press-Pellets (hoch- und niedrigschmelzend); geringe Reaktionsschicht

## Digitale VITA-Power

Einmal mehr präsentiert sich die VITA-Produktwelt auf den Herbstmessen 2013 in all ihren Facetten.



■ Das VITA-Team freut sich auf den direkten Austausch mit dem Fachpublikum. Die Highlights in diesem Jahr sind die CAD/CAM-Restaurationsmaterialien VITA ENAMIC und VITA SUPRINITY sowie das digitale Zahnfarbmessgerät VITA Easysshade Advance 4.0. Speziell für die Vorstellung der neuen CAD/CAM-Materialien wurde der CAD/CAM-Experte ZT Jens Richter aus Rochlitz gewonnen. Er hat viel Erfahrung in der Verarbeitung der Hybridkeramik VITA ENAMIC und der neuen Glaskeramikgeneration VITA SUPRINITY. Die Besucher des VITA Messestandes erwarten nicht nur inno-

vative Produktneuheiten, sondern auch spannende Live-Demonstrationen. Sie sind eingeladen, sich auf eine interaktive Entdeckungsreise mit innovativem Expertenwissen zu begeben. Weitere Informationen sind erhältlich im Internet unter [www.vita-zahnfabrik.com](http://www.vita-zahnfabrik.com) und telefonisch unter 07761 562-222. ◀◀

### VITA Zahnfabrik

H. Rauter GmbH & Co. KG

Spitalgasse 3, 79713 Bad Säckingen

Tel.: 07761 562-0

Stand: D38

HALLE 3, STAND D63  
08.11. - 09.11.13

id infotage mitte  
dental-fachhandel

# Die beste Wahl

VALO

VALO  
CORDLESS

Immer am richtigen Platz, grenzenlos einsatzbereit.  
Basierend auf der bewährten VALO-Technologie\*

## KLEIN · STARK · INNOVATIV

Drei Polymerisations-Modi bis 3.200 mW/cm<sup>2</sup>, volle Leistung für alle lichthärtenden Materialien und Anforderungen

Breitband-Spektrum, gebündelter Lichtstrahl, vollständige Aushärtung auch in tiefen Kavitäten

Leichtes, graziles Handstück mit kleinem Kopf, einfache Positionierung in jedem Mundbereich

Stabile, CNC-gefräste Aluminium-Konstruktion, bruchfest, kratzfest, Teflon-beschichtet, Spezialglas-Linse

Hocheffiziente LEDs, sichere Langzeit-Höchstleistung durch Netzstrom oder neueste Batterie-Technologie (LiFePO<sub>4</sub>), aufladbar



VALO Cordless Awards



VALO Awards

UP<sup>®</sup> ULTRADENT  
PRODUCTS · USA

UP Dental GmbH · Am Westhover Berg 30 · 51149 Köln  
Tel 02203-359215 · Fax 02203-359222 · www.updental.de  
Vertrieb durch den autorisierten und beratenden Dental-Fachhandel

# Eine saubere Investition in die Zukunft und in Ihre Instrumente.



## **NEU** KaVo QUATTROcare CLEAN

**KaVo QUATTROcare CLEAN ist die sichere und ökologische Lösung zur perfekten Reinigung und werterhaltenden Pflege für Ihre Instrumente und Turbinen**

- **Maximale Sicherheit** dank validierter Innen-Reinigung (RKI-konform) kombiniert mit perfekter, werterhaltender Pflege und permanenter Prozess-Überwachung
- **Höchste Effizienz** dank einfacher, komfortabler Handhabung und schnellem, programm-gesteuertem Prozessablauf
- **Geringe Kosten** für Verbrauchsmaterial durch umweltfreundliche Innen-Reinigung mit Wasserdampf



 **ÖKOLOGISCH  
UND RKI KONFORM**



**KaVo. Dental Excellence.**

infotage mitte • 8. und 9. November 2013

## infotage mitte-Tipps und Hallenplan

## NEUE SCHALLSPITZEN



Komet hat vier längsseitig halbierte, diamantierte Schallspitzen entwickelt, die optimal auf die approximale Kavitätenpräparation von Prämolaren und Molaren abgestimmt sind. Der abgerundete Winkel der Schallspitze im Übergang vom axia-

len zum Schulterbereich ermöglicht eine perfekte Abschragung - und liefert damit die Grundlage für eine passgenaue Abformung. Für die Grundpräparation empfiehlt Komet das Experten-Set 4562S für Keramikinlays und -teilkronen, für das sanfte Einsetzen der Inlays und Teilkronen die CEM-Spitze SF12.

KOMET DENTAL

STAND E48

## PROPHYLAXE-PULVER



Das neue Air-Flow Pulver Plus bietet mehrere klinische Vorteile. Es kann subgingival eingesetzt werden, um Biofilm selbst aus tiefsten Zahnfleischtaschen zu entfernen. Auch lässt es sich supragingival zum Reinigen und Polieren der Zähne nutzen. Laut EMS benötigen Anwender nur noch zwei Pulver, um in allen klinischen Situationen effektiv, sicher und mit optimalem Patientenkomfort zu arbeiten: Das Air-Flow Classic Comfort für die schweren supragingivalen Flecken und das Air-Flow Pulver Plus für alles andere. Die spezielle Wirkung des Pulvers basiert auf dem Inhaltsstoff Erythritol und der besonders feinen Körnung von nur 14 Mikron.

EMS

STAND A46

## ÄSTHETISCH UND DAUERHAFT

Avantgarde ist ein lichterhärten- des, röntgenopakes Feinhybrid-Komposit, das für alle Kavitätenklassen geeignet ist. Es garantiert ästhetische und gleichzeitig dauerhafte Restaurationen im Front- und Seitenzahnbereich und lässt sich hervorragend verarbeiten. Der hohe Anteil von anorganischen Füllstoffen garantiert eine exzellente Biege- und Bruchfestigkeit. Die ultrafeinen Bariumglaspartikel des universellen Mikrohybrid-Komposits gewährleisten eine niedrige Abrasion und ausgezeichnete Polierbarkeit.



KANIEDENTA

STAND A73

## KAVITÄTENLACK - IDEAL FÜR KINDER



FluoroDose enthält einen 5%igen weißen Natriumfluorid-Kavitätenlack in der Lollipop-Pack®-Einwegpackung. Keine schmierenden Gele und unbequemen Löffel mehr; keine Angst mehr vor dem Verschlucken von Fluorid. Centrix macht die Fluoridlackierung sicherer und das Reinigen einfacher. Jede Einheit enthält eine Einzeldosis (0,3 ml) FluoroDose plus einen sauberen Benda®-Pinselapplikator. Erhältlich ist der Natriumfluorid-Kavitätenlack in den angenehmen Geschmacksrichtungen Bubble Gum, Mint, Cherry und Melon.

CENTRIX

STAND B78

## HYGOPAC PLUS-SYSTEM



Das Validierungskonzept des Hygopac Plus-Systems unterstützt den Anwender, indem er über das Display auf dem Gerät Schritt für Schritt durch den Validierungsprozess geführt wird. Siegeltemperatur, Anpressdruck und Siegelgeschwindigkeit lassen sich nachvollziehen und werden ständig erfasst, überprüft und auf SD-Karte oder über das Netzwerk gespeichert. Nach nur drei Minuten Aufheizzeit versiegelt der Hygopac Plus mit einer Temperatur bis 220 °C und einer 12 mm breiten Siegelnaht.

DÜRR DENTAL

STAND E34

## GRÖßER, MODERN, OFFEN



Ihr Fachlabor Dr. W. Klee erscheint im neuen Gewand! Besuchen Sie uns auf unserem neuen Messestand und überzeugen auch Sie sich davon, dass wir für Sie als kieferorthopädisch tätiger Zahnarzt der richtige Partner sind. Aufgrund der engen Zusammenarbeit mit der hauseigenen KFO-Fachpraxis unterstützen wir Sie mit optimaler Beratung und Betreuung, erstklassig hergestellten Therapiegeräten, strukturierter Fortbildung und fachlich stimmigem KFO-Zubehör und sorgen so dafür, dass Ihr Behandlungserfolg kein Zufall ist!

FACHLABOR DR. W. KLEE

STAND D60

## RELIEF ACP GELEE\* GRATISPROBE



Abbildung ähnlich.

Besucher der id mitte kommen in einen außergewöhnlichen Genuss: Am Philips-Stand steht eine Gratisprobe Relief ACP Gelee - indiziert bei empfindlichen Zähnen - bereit. Relief ACP Gelee von Philips enthält patentiertes ACP (amorphes Calciumphosphat), Natriumfluorid und Kaliumnitrat. Das Gelee unterstützt Patienten bei der Reduktion von Sensibilitäten<sup>1</sup>, remineralisiert den Zahnschmelz<sup>2</sup> und beugt der Entstehung von Karies<sup>3</sup> vor.

\* für 1.000 Besucher; solange der Vorrat reicht.

<sup>1,2,3</sup> Studien auf Anfrage bei Philips erhältlich.

PHILIPS

STAND C22

## ZUKUNFT DES RÖNTGENS



Planmeca präsentiert auf den Herbstmessen das neue Mitglied der ProMax-Familie - den ProMax 3D Plus mit innovativer 3x3-D-Kombination. Das Gerät verbindet DVT, 3-D-Gesichtsfoto und 3-D-Oberflächenscan - bei Volumen von Ø40x50 mm bis Ø140x90 mm. Sichern Sie sich jetzt einen Preisvorteil von circa 13 Prozent\* und werden Sie kostenlos Mitglied in der neuen Planmeca Akademie.

\*Gegenüber Listenpreis. Zzgl. MwSt. Aktion gültig vom 1.8. - 31.12.2013

PLANMECA

STAND E42

## ERKOFORM-3D MOTION

Das erste Erkodent-Tiefziehgerät mit automatisiertem Tiefziehvorgang bietet ein deutlich verbessertes Touchpanel und Bedienungskonzept. Die Automatik beschränkt sich auf den eigentlichen Tiefziehvorgang. Dies erspart den notwendigen Gang zum Gerät, um die heiße Folie zum Modell zu bewegen und tiefzuziehen. Folienprogramm starten, Folie einlegen, Modell platzieren, Heizvorgang starten, Zeit für anderes, alles Weitere erledigt das Erkoform-3d motion.

50 Jahre Erkodent - Holen Sie sich Ihr Jubiläumsangebot!



ERKODENT

STAND D11



FIRMA	STAND-NR.	FIRMA	STAND-NR.	FIRMA	STAND-NR.	FIRMA	STAND-NR.
<b>A</b>		DUX	D23	KREGAR MED+LAB furniture production	F77	Roeko	A42
ACTEON Germany	A36	Dynamostol	B16	Kreussler & Co.	B74	Roko	C80
acurata	C61	DZR - Deutsches Zahnärztliches Rechenzentrum	F35	Kuraray Europe	B13	Roland DG	D79
Advisa Steuerberatungsgesellschaft	C47					RÖNVIG Dental	A21
AESCULAP	D39	<b>E</b>		<b>L</b>		<b>S</b>	
ALPRO MEDICAL	B42	edelweiss dentistry products	E30	LabTec Labortechnik	E37	SAM Präzisionstechnik	F19
Altschul Dental	C44	EMS Electro Medical Systems	A46	Lachgasgeräte TLS med-sedation	D54	SamsonLifeWell	D80
Amann Girrbach	F16	Ergo Move	B39	Le-iS Stahlmöbel	E74	Sanofi-Aventis	C19
American Dental Systems	A74	Ergotec	C06	lege artis Pharma	A23	SCHEU-DENTAL	C55
		ERKODENT	D11	Lercher, IC	A03	SCHLUMBOHM	C59
<b>B</b>		Euronda Deutschland	B46, B47	Loser I	C43	Schweickhardt, A.	B72
Baisch, Karl	E61	Eurotec Dental	C18	Loser II Prophylaxe und Hygiene	C01	SDI	C50
Bajohr Optecmed	C73	EVIDENT	E22			SHOFU Dental	B41
Baldus Medizintechnik	A55	<b>F</b>		<b>M</b>		Sigma Dental Systems-Emasdi	B55
BDV Branchen-Datenverarbeitung	A57	F1-Dentalsysteme Deutschland	C12	M + W Dental	A80	SIRONA Dental	F60, F62
beck+co	E47	FairImplant	C42	Maier Strahlentechnik	C29	solutio	E08
Belmont Takara	D42	FARO Deutschland	B23	MAM Babyartikel	F15	Soredex	F20, F22
BEYCODENT	D62	Freuding dental + medical	D02	Mann	A06	SPEIKO	A13, A63
BFS health finance	F71	FUTURA-DENT	G75	MasterOnline Parodontologie	E16	Springer Medizin - Springer Verlag	D34
Biewer medical	A45	<b>G</b>		MCC Medical CareCapital	B68	Starmed	D67
Bisico	B03	G.COMM	A79	MDH - Mamisch Dental Health	E60	Stoma	B80
BLUE SAFETY	F28	GABA	B62	mds Medical & Dental Service	B60	Straumann	B06
Bodrik, L.	C49	Garrison Dental Solutions	D13	mectron Deutschland	B02	Studienplatzklage/Naumann zu Grünberg	B66
brumaba	D03	GC Germany	C62	Mediadent Stahlmöbelwerk	D53	Sunstar Deutschland	E21
büdingen   dent	C26	Geistlich Biomaterials	A09	MEGADENTA Dentalprodukte	A31	Superdenta	A59
Busch & Co.	B34	GERU-DENT Kraus Dentalsysteme	B05	Meisinger	G17	synMedico	A70
		GETINGE	B40	MELAG Medizintechnik	C40	<b>T</b>	
<b>C</b>		GlaxoSmithKline	E68	Metrax	A27	TANDEX	C67
CAMLOG	B73	Goldquadrat	B18	Meyer, Frank - Dental-Agentur	F05	TePe Mundhygieneprodukte	B19
Carestream Dental	E78	Grill&Grill	C44	Microbrush International	A17	TGA	F02
Carl Martin	A43	<b>H</b>		Milestone Deutschland	C14	Tokuyama Dental Deutschland	B21
Carl Zeiss Meditec, Oberkochen	C79	Hager & Werken	A18	MIRUS MIX	B75	Transcodent	A25
Centrix	B78	Hain Lifescience	C41	model-tray	C08		
Coltène/Whaledent	A42	Hammacher, Karl	A07	Müller-Omicron	A71	<b>U</b>	
Colgate Palmolive	E06	Harvard Dental International	C60	<b>N</b>		ULTRADENT Dental-Medizinische Geräte	D31
Comcotec	F08	hawo	C27	Neoss	B38	Ultradent Products USA	D63
CompuGroup Medical Dentalsysteme	F76	HEKA Dental	C02	Nimbudent	B79	USTOMED INSTRUMENTE	C04
Computer konkret	F12	Henry Schein Dental	D68, C74, D74, D78	NORDIN	B35		
CROSSSOFT.	E67	Heraeus Kulzer	E62	Nordiska Dental	A54	<b>V</b>	
Cumdente	A02	hnp - Home Health Products	D51	NSK Europe	A40	VDW	D18
		Hinz Dental	E14	NTI-Kahla	F37	vismed	C33
<b>D</b>		Hoffmann Dental Manufaktur	B20	<b>O</b>		VITA Zahnfabrik H. Rauter	D38
DAISY Akademie + Verlag	B81	Hopf, Ringleb & Co.	A53	O.M.S.	F32	Vivax	D07
Dampsoft Software Vertrieb	A68	Hu-Friedy	C65	Optidental	A61	VOCO	A58
DATEX-Beratungsgesellschaft	E65	Humanchemie	A37	OR Laser	D21	<b>W</b>	
DCI - Dental Consulting	F56	<b>I</b>		orangedental	A26, B26, B27	W.B. Promotion + Werbung	C21
DENS	A35	I-DENT	A19	Orbis Dental Handelsgesellschaft	C39	W&H Deutschland	D46
DENSION Dental	A14	implag	B37	<b>P</b>		Werksgold Edelmetallbörse	D56
Dent-Medi-Tech	D08	Institut für Angewandte Immunologie	F69	Partial Flex	E53	Wittex	B14
DENTAID	A33	Institut für dentale Sedierung	A45	Philips	C22	<b>X</b>	
Dental Art	D61	Intersanté	A41	Planmeca	E42	XO-Care	D66
dental bauer	D10	Ivoclar Vivadent	A62	Pluradent	D22, D25, D32	<b>Y</b>	
Dentalimpex - Stockenhuber	E54	<b>J</b>		Press Dental Solutions	D05	YETI Dentalprodukte	B07
dentaltrade	D59	JADENT	A39	Procter & Gamble	B36	<b>Z</b>	
DENTALZEITUNG	E59	Johnson & Johnson	F54	Prodent	D64	ZA - Zahnärztliche Abrechnungsgenossenschaft	F10
DENTSPLY DeTrey	A22	<b>K</b>		Prof. Dr. Bischoff & Partner		Zantomed	E39
DENTSPLY Implants	E19	Kaniedenta	A73	Steuerberatungsgesellschaft		Zenium	B01
DENTSPLY Maillefer	A22	Kappler Med+Org	E18	PROMODENT		Zepf, Helmut Medizintechnik	B22
DENTSPLY Rinn	E35	Karl Kaps	C58	PVS dental		Zhermack Deutschland	F14
Deppeler	C32	KaVo Dental	F20, F22	<b>Q</b>		Zirkonzahn	C13
DETAX	C54	Kentzler-Kaschner Dental	A65	Quintessenz	C52		
Deutsche Apotheker- u. Ärztekbank	C63	Kettenbach	E43	Quintessenz TV Wartezimmer	B54		
Deutsche Bank	B28	Klasse 4 Dental	C68	<b>R</b>			
Deutsche Gesellschaft für Parodontologie	A29	Klee, Dr. W. - Fachlabor für	D60	R-dental Dentalerzeugnisse	B69		
Deutsche Gesellschaft für Zahnärztliche Hypnose	F39	graziile Kieferorthopädie	A60	REITEL Feinwerktechnik	C36		
Deutscher Ärzte-Verlag	A54	Klöss, C. Dental	E48	Renfert	F23		
DI&M	C20	Komet Dental		Ritter Concept	F34		
DIRECTA	E79						
doctorwater	E55						
Doxter	E02						
Dr. August Wolff	F29						
Dr. Mach	E34						
DÜRR DENTAL							

INSEMENTEN  
Tipp infotage mitte-TIPP

Änderungen durch Messeveranstalter vorbehalten.

# KOMPLETTLÖSUNG

id infotag **süd**  
dental-fachhandel

19.10.2013  
München

Stand-Nr.: G08

## FÜR FADENLOSE GINGIVA-RETRAKTION

Mit der Gingivaretraktions-Produktreihe von Centrix erzielen Sie eine bessere Retraktion bei herausragender Hämostase – und dies unabhängig von der gewählten Technik.



### GINGITRAC™ MINIMIX®

Vinyl-Polysiloxan (VPS)  
Mittlere Viskosität  
Aluminiumsulfat  
Keine Reinigung



**Herausragende Hämostase,  
einfache Reinigung,  
den Rand vorab ansehen!**

### ACCESS® EDGE

Kaolin-Tonerde  
Hohe Viskosität  
Aluminiumchlorid  
Einfach mit Wasser abspülen



**Einzigartige Hämostase,  
tiefste Retraktion,  
mehrfach verwendbar!**

### ACCESS® FLO

Fließfähige Kaolin-Tonerde  
Geringe Viskosität  
Aluminiumchlorid  
Einfach mit Wasser abspülen



**Perfekte Platzierung,  
keine Kreuzkontamination,  
herausragende Hämostase!**

Unsere vorbefüllten Kapseln eignen sich für alle C-R®-Spritzen von Centrix

**TESTEN SIE ALLE 3 PRODUKTE FÜR 250€  
ODER KAUFEN SIE 1 PRODUKT UND  
ERHALTEN SIE 1 PRODUKT KOSTENLOS!\***

Bestellen Sie telefonisch unter unserer  
kostenlosen Service-Nummer 0800-2368749  
Promotion-Code: DZS-RET-1013  
Weitere Informationen unter [www.centrixdental.de](http://www.centrixdental.de)



Weitere Informationen unter [www.centrixdental.de](http://www.centrixdental.de) Nur eine Bestellung pro Zahnarztpraxis.

\*„1 Produkt kaufen, 1 Produkt kostenlos erhalten“ gilt nur für das gleiche Produkt. Angebot gültig bis zum 30.11.2013.

**centrix**®

Making Dentistry Easier.™

# Komfort – neu definiert

## CP-ONE PLUS

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

 infotage **mitte**  
dental-fachhandel

Halle 3  
Stand D42

**NEU**

### Diese Vorteile bietet die neue CP ONE Plus Behandlungseinheit:

- bequemer Einstieg, besonders für ältere und behinderte Patienten, komfortable Lagerung
- Beratung des Patienten auf Augenhöhe durch das abknickbare Fußteil
- neue rotierende Speischale mit sensorgesteuerter Wasserbefüllung
- neukonstruierter Fußschalter, der alle Funktionen über das Drücken und Drehen einer Scheibe steuert
- das intuitive Bedienfeld am Arzttisch bietet vielfältige Funktionen und ein organisches EL-Display
- der bewährte Belmont Hydraulikantrieb arbeitet zuverlässig, verschleißresistent, leise und komfortabel, auch die Kopfstütze wird hydraulisch bewegt

Warum entscheiden sich jedes Jahr über 17.000 Zahnärzte weltweit für einen Belmont-Behandlungsplatz?

**CP ONE Plus**

Partner von:



  
TAKARA COMPANY EUROPE GMBH

Berner Straße 18 · 60437 Frankfurt am Main  
Tel. +49 (0) 69 50 68 78-0 · Fax +49 (0) 69 50 68 78-20  
E-Mail: [info@takara-belmont.de](mailto:info@takara-belmont.de) · Internet: [www.takara-belmont.de](http://www.takara-belmont.de)